

ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA  
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

# **Bolivia: La Voz de los Pueblos en la Lucha contra el Cambio Climático**



Bolivia  
2011



## Contenido

INTRODUCCIÓN .....	5
EXPECTATIVAS:	
<i>La Aproximación Hacia el 2010</i>	
<i>Negociaciones de Cambio Climático en Cancún</i>	
Combatiendo el Cambio Climático: Lecciones de los Pueblos Indígenas del Mundo. <i>Evo Morales</i> .....	13
¿Hacia dónde va Cancún? Desde el Desacuerdo de Copenhague al Acuerdo de Cochabamba. <i>Pablo Solón</i> .....	16
No Tenemos que Permitir que la COP 16 se Convierta en un “No Se Puede en Cancún” (Can’tCun). <i>Pablo Solón</i> .....	19
Más vale un No Acuerdo que un Mal Acuerdo: Las Miles de Soluciones Están en Manos de los Pueblos. <i>La Vía Campesina</i> .....	22
Discurso del Presidente del Estado Plurinacional de Bolivia, Evo Morales Ayma, en la Reunión con Movimientos Sociales en Cancún .....	27
NEGOCIACIONES	
<i>Bolivia Exige Reducción de Emisiones</i>	
<i>Para Limitar el Incremento de la Temperatura</i>	
Discurso del Presidente Evo Morales Ayma en la Sesión de Alto Nivel – COP 16 / CMP .....	41
Intervención de Bolivia en la Plenaria del Grupo de Trabajo del Protocolo de Kioto .....	46
Intervención de Bolivia en la Sesión de Informe del Grupo de Trabajo Especial de Cooperación a Largo Plazo .....	49
Participación de Bolivia en Plenaria CMP6 .....	52
Comunicado de Prensa: Bolivia Condena la Adopción de un “Acuerdo de Copenhague II” sin consenso .....	56

¿Por qué Bolivia se Quedó Sola en la Oposición a los “Acuerdos de Cambio Climático en Cancún”? Pablo Solón .....	58
---	----

¿Por qué Bolivia Rechaza los mal llamados Acuerdos de Cancún? .....	60
--	----

## REACCIONES:

### *Las Reacciones del Mundo ante el Fracaso de Cancún en la Reducción de Emisiones*

La Traición de Cancún: CMNUCC Desenmascarada Como la OMC del Cielo. <i>Red Indígena Ambientalista</i> .....	67
---	----

Reacción a las Negociaciones Sobre Cambio Climático en Cancún. Amigos de la Tierra - EE UU .....	70
---	----

Cierre COP16: Cancún decepciona a los pueblos del mundo. <i>Alianza Social Continental</i> .....	73
---	----

Una Lectura de los Resultados de Cancún. Elizabeth Peredo Beltrán.....	75
---	----

Extraño Resultado de la Conferencia del Clima de Cancún. <i>Martín Khor</i> .....	78
--	----

Pequeños Pasos No Ofrecen Respiro a los Efectos del Cambio Climático. <i>Kevin Anderson</i> .....	82
--	----

El “Acuerdo de Cancún” Queda al Desnudo con la Oposición de Bolivia. <i>Nick Buxton</i> .....	86
--	----

El Síndrome de Cancún. <i>Silvia Ribeiro</i> .....	92
--	----

## APÉNDICE

### Acuerdo de los Pueblos

### Resúmenes sobre Justicia Climática

Las repercusiones de una subida de 4 °C (7 °F) en la temperatura  
media del planeta

## Introducción

¿Qué pasó en Cancún? Muchas preguntas continúan después de la más reciente ronda global de negociaciones de cambio climático, conocida como COP16, o la Décimo Sexta Conferencia de las Partes de la Convención Marco de Naciones Unidas sobre Cambio Climático (UNFCC). Una cosa es cierta, Cancún reforzó y consolidó el ilegítimo y desastroso “Copenhagen Accord” del último año.

Este hecho fue inequívocamente claro en una declaración de prensa de la Secretaria de Estado de los Estados Unidos, Hillary Clinton el 11 de diciembre, en la cual dijo: “Estoy satisfecha en anunciar que hemos garantizado los acuerdos de Cancún. Estos resultados son avances en cada uno de los elementos centrales del “Copenhagen Accord”. De manera similar, brevemente en Washington el 14 de diciembre, el Enviado Especial de los Estados Unidos para Cambio Climático, Todd Stern, confirmó: “Este resultado fue fundamentalmente consistente con los objetivos de Estados Unidos”.

Si Cancún fue un triunfo para los gobiernos más poderosos y corporaciones ricas, fue un fracaso para la Madre Tierra y los millones de personas y comunidades alrededor del mundo que sufren por el cambio climático. Los mal llamados “Acuerdos de Cancún” –al igual que el “Copenhaguen Accord” del año pasado– fracasó al no establecer compromisos vinculantes para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero y limitar la temperatura global a un nivel consistente con lo que la ciencia indica que la Tierra puede tolerar. Por el contrario, dieron carta blanca para que las naciones desarrolladas hagan compromisos voluntarios que no están conformes con las metas definidas convencionalmente (ver figura 1). Por respeto a la vida y la Madre Tierra, Bolivia no podía conscientemente apoyar tal irresponsable Decisión sobre cambio climático.

Es por eso que el 2009 estuvimos entre los países que se opusieron al “Copenhagen Accord”, un texto imbalanceado preparado apresuradamente y en secreto por un grupo pequeño de naciones poderosas que intentaron imponerlo al resto. Este texto, y la manera en que fue creado, provocó una protesta mundial. Greenpeace declaró: “Copenhagen es una escena del crimen”. Efectivamente,

científicos acordaron que este sistema voluntario de compromisos no podría permitirnos limitar el incremento de la temperatura a 2 grados Celsius. En cambio, las propuestas podrían llevar a un incremento de 4.8 grados Celsius (8.6 grados Fahrenheit) (ver figura 2).

Después de presenciar las protestas de los movimientos sociales en Copenhague, Bolivia decidió convocar a una cumbre climática llamada la Conferencia Mundial de los Pueblos sobre el Cambio Climático y los Derechos de la Madre Tierra. Que fue llevada a cabo en abril de 2010 en Cochabamba, Bolivia, con la participación de alrededor de 35.000 miembros de la sociedad civil de más de 140 países y representantes de 40 gobiernos. La declaración final de la Conferencia, el “Acuerdo de los Pueblos”, fue la base de las posiciones de Bolivia en subsecuentes negociaciones sobre Cambio Climático.

En Cancún, muchos de los mismos países en desarrollo que se opusieron al “Copenhagen Accord” se quedaron en silencio. Hay muchas razones para que lo hicieran, por ejemplo, por la presión de los países poderosos y bloques como los Estados Unidos y la Unión Europea o por las condiciones políticas nacionales y la necesidad percibida de priorizar su crecimiento económico. Cualesquiera sean las razones, en la última noche de las negociaciones en Cancún, el Estado Plurinacional de Bolivia fue el único país dispuesto a expresar su oposición a los mal llamados “Acuerdos de Cancún”. Reconocemos que muchas veces puede ser difícil para los gobiernos actuar con responsabilidad hacia la Tierra, las personas, y las generaciones futuras, pero también creemos que no podemos ignorar este imperativo.

Bolivia llevó a Cancún las demandas de Cochabamba con el fin de abrir un espacio para las víctimas del cambio climático y sus propias propuestas sobre cómo enfrentar la crisis climática. Esto es importante porque es tal vez la única manera de hacer que los líderes responsables rindan cuentas por los millones que sufren y cuyos medios de vida y su futuro están en peligro. Si, como dicen los científicos, el cambio climático es el mayor desafío enfrentado por la humanidad, ¿cómo podemos confiar en aquellos que son responsables de la creación del problema —y se benefician de él— para encontrar una solución justa y eficaz? Los pueblos deben tener voz en las decisiones que se toman a nivel internacional. Sólo con su participación podremos salvar a la humanidad y la Madre Tierra.

Este libro es una colección de documentos producidos antes, durante y después de la COP16 en Cancún. Su objetivo es proporcionar al lector antecedentes sobre las negociaciones del clima en la ONU, los acontecimientos de Cancún, y mostrar la posición de Bolivia, así como las de los movimientos sociales globales que luchan por la justicia ambiental.

La Sección uno comienza con un artículo de opinión del Presidente Evo Morales publicado en Los Angeles Times, inmediatamente después de la Conferencia Mundial de los Pueblos sobre el Cambio Climático y los Derechos de la Madre Tierra.

A continuación, se incluyen dos artículos de opinión del Embajador de Bolivia ante las Naciones Unidas, Pablo Solón, publicados en los que argumenta que la ONU debe tomar el “Acuerdo de los Pueblos de Cochabamba” seriamente y que el mundo debe mantener altas expectativas para la COP16.

El siguiente documento es una declaración emitida por la organización campesina internacional La Vía Campesina, titulado “Un no acuerdo es mejor que un mal acuerdo.” La Vía Campesina explica las razones de su movilización en Cancún, los detalles de las demandas para las negociaciones y objetivos para la acción futura: “recuperar el equilibrio en el clima”. Por último, esta sección incluye también extractos de un discurso pronunciado por el Presidente Morales en un encuentro con los movimientos sociales en Cancún, en el que reconoció su compromiso y proclamó: “Siento que no estoy solo y ni ustedes están solos”.

La segunda sección recoge una serie de discursos pronunciados por los delegados del Estado Plurinacional de Bolivia en Cancún. El primero es el discurso del presidente Evo Morales en la Sesión de Alto Nivel en la COP16, seguido de las transcripciones de las intervenciones por parte de Bolivia durante los últimos días de la Conferencia, y en particular los que explican el rechazo de Bolivia a los mal llamados “Acuerdos de Cancún.” Esto también es objeto de un comunicado de prensa del 11 de diciembre, que muestra la posición de Bolivia en el cierre de la COP16. Finalmente, la sección termina con un documento que expone las diez razones por las que Bolivia considera que los mal llamados “Acuerdos de Cancún” son inaceptables, y un artículo de

opinión de Pablo Solón en The Guardian titulado “¿Por qué Bolivia se quedó sola en la oposición a los “Acuerdos de Cancún””.

La tercera sección proporciona documentos que muestran la reacción a los acontecimientos de Cancún de diferentes analistas, ONG's y movimientos sociales. Esta comienza con las declaraciones publicadas por la Alianza Social Continental, la Red Ambiental Indígena, y Amigos de la Tierra. También incluye artículos de Nick Buxton del Transnational Institute, Martin Khor del Centro Sur, Silvia Ribeiro del Grupo ETC, Elizabeth Peredo Beltrán de la Fundación Solón, y Kevin Anderson, del Centro de Investigación de Tyndall sobre Cambio Climático. Estos artículos dan una serie de perspectivas sobre la crisis del cambio climático y la implicación de los eventos en Cancún.

Finalmente, el apéndice de este libro incluye el texto del “Acuerdo de los Pueblos” de Cochabamba y una serie de informes sobre los principales temas de justicia climática, los cuales fueron preparados por un grupo de ONG's ambientalistas.





## Figura 1

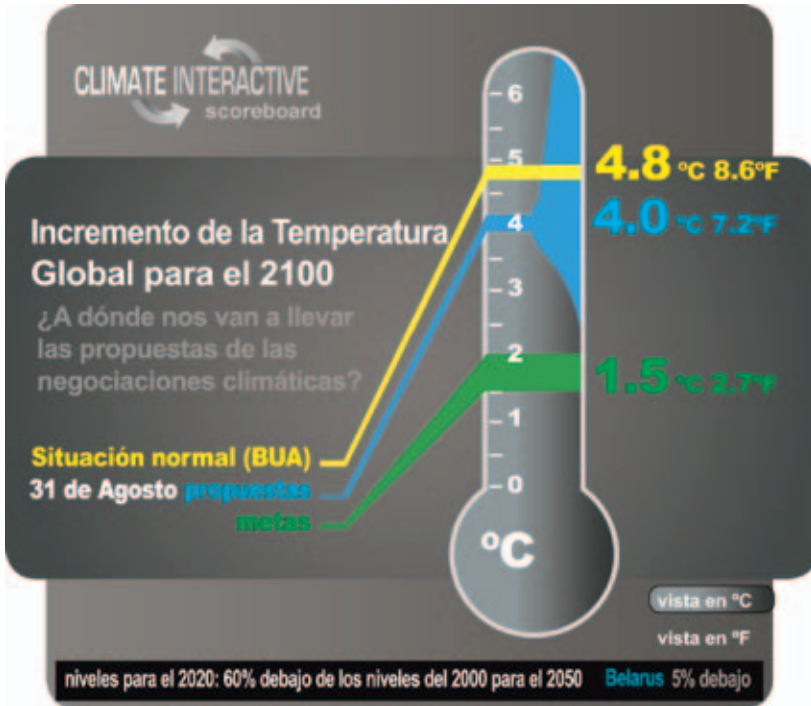
### Promesas voluntarias

Insuficientes para detener el incremento de la temperatura a 2°C

País	Promesas voluntarias de reducción de emisiones para el 2020	Requerido (para 2020) como IPCC
USA	17% debajo de 2005, pendiente de la legislación climática de USA o 3% comparado con los niveles de 1990	40% debajo de los niveles de 1990
Canadá	17% debajo de los niveles de 2005, pendiente de la legislación climática de USA	25-40% debajo de 1990
Australia	5-25% debajo de los niveles del 2000	25-40% debajo de 1990
Unión Europea	20-30% debajo de los niveles de 1990, 30% cuando todos los países desarrollados comprometan reducciones similares	25-40% debajo de los niveles de 1990
India	Reducción en intensidad de emisiones de CO2 para 20-25% debajo de los niveles de 2005	20-30% desviación de los niveles de situación normal, business as usual (BAU)
China	Reducción en intensidad de emisiones de CO2 40-45% debajo de los niveles de 2005	
Brasil	36.1% - 38.9% desviación de situación normal (BAU)	
Sud África	34% para 2020, 42% para 2025 desviación de situación normal (BAU)	
Indonesia	26% desviación de situación normal (BAU)	
<ul style="list-style-type: none"><li>Reducción de emisiones necesitadas para limitar el incremento de la temperatura a 2°C: 44 gigatonnes de CO2 equivalente para 2020 (contra emisiones de business as usual de 56 gigatonnes en 2020)</li><li>Promesas de Cancún acumulativas únicamente van a reducir emisiones de 49-53 gigatonnes de CO2 equivalente para 2020</li><li>El vacío: 5-9 gigatonnes de CO2 equivalente</li><li>Repercusión: 3.5 a 4°C de incremento de la temperatura, que va ser catastrófico</li></ul>		

*Del artículo "Poor Man's Burden," en Down to Earth: Science and Environment Online, 15 de Enero de 2011 (ver <http://www.downtoearth.org.in/node/2784>).*

Figura 2



*The Climate Scoreboard, from Climate Interactive:*  
<http://www.climateinteractive.org/scoreboard>

**EXPECTATIVAS:**  
***La Aproximación Hacia el 2010***  
***Negociaciones de Cambio***  
***Climático en Cancún***



## **Combatiendo el Cambio Climático: Lecciones de los Pueblos Indígenas del Mundo**

Evo Morales Ayma\*

*Los Angeles Times*

23 de abril 2010

Al llegar a la cumbre de las Naciones Unidas sobre cambio climático en Copenhague, a finales del año pasado, lo primero que me impresionó fueron los activistas del medio ambiente que desafiando las temperaturas bajo cero expresaban su decepción por haber sido excluidos de la reunión internacional más grande, hasta la fecha, sobre cambio climático. Una vez dentro la Conferencia, me di cuenta de que Bolivia estaba en una posición similar a la de los manifestantes. Nosotros, los representantes de la mayoría de los pueblos del mundo, fuimos efectivamente dejados al frío mientras un pequeño grupo dominado por unos pocos gobiernos ricos se reunieron en privado para producir un compromiso inaceptable. Cuando nos pidieron la firma de adhesión al mal llamado “acuerdo”, mi gobierno no quiso comprometer su dignidad y se negó a firmar.

Como un líder indígena en Bolivia, sé lo que significa la exclusión. Antes del año 1952, estaba prohibido que mi pueblo incluso entre a las plazas principales de las ciudades de Bolivia, y no había casi ningún político indígena en el gobierno hasta finales de los años 90's. En el 2006, entré al Palacio de Gobierno que queda en la plaza central de La Paz como el primer presidente indígena de Bolivia. Nuestro gobierno, bajo el eslogan “Bolivia cambia”, se comprometió a acabar con el colonialismo, racismo y exclusión que muchos de nuestros compatriotas experimentaron durante siglos.

Es por esto que Bolivia no aceptará un acuerdo alcanzado entre los mayores contaminadores del mundo, que se basa en la exclusión de muchos países, comunidades y pueblos, quienes más sufrirán por las

---

\* *Evo Morales es el Presidente del Estado Plurinacional de Bolivia*

consecuencias del cambio climático. De hecho, algunos científicos nos dicen que el Entendimiento de Copenhague podría llevarnos a un incremento de la temperatura que amenazaría la mayor parte de la humanidad. Por eso dije en Copenhague que si los gobiernos no pueden alcanzar un acuerdo por intereses personales o ideologías, entonces es el momento para que los pueblos decidan.

Pusimos esta semana en marcha esa llamada, organizando la Conferencia Mundial de los Pueblos sobre Cambio Climático en Bolivia, en el corazón de la cordillera de Los Andes. Al principio, nosotros esperábamos que asistan alrededor de 10.000 personas, pero al final fueron más de 31.000 personas que estuvieron presentes de más de 140 países. Cuarenta y ocho gobiernos estuvieron representados por Jefes de Estado, ministros u otros representantes oficiales. Todo el mundo vino a trabajar, en particular, para producir documentos y propuestas concretas sobre 17 temas diferentes relacionados con el tema más importante de nuestra vida.

Unidos por la preocupación profunda y la esperanza compartida, este grupo diverso de los pueblos cuestionando las preguntas que han estado ausentes en las reuniones internacionales: ¿Cuáles son las causas estructurales del cambio climático? Si la raza humana sobrevivirá, ¿cómo hay que reconducir su relación con la Madre Tierra? ¿Cómo podemos nosotros como seres humanos, colectivamente, poner un límite a la industrialización y el consumo irracional para dejar de ocasionar un daño irreparable a nuestro medio ambiente?

Al tratar de abordar estas preguntas importantes, la raza humana puede beneficiarse de la sabiduría de los pueblos indígenas del mundo, quienes entienden que debemos vivir en armonía con la naturaleza. Los pueblos de Los Andes creen en el concepto de “vivir bien” en lugar de querer “vivir mejor” al consumir más, sin importar el costo para nuestros vecinos y nuestro medio ambiente. Es con estas antiguas enseñanzas en mente que, hace exactamente un año atrás, la Asamblea General de las Naciones Unidas aceptó la propuesta de Bolivia de celebrar el 22 de abril, el Día Internacional de la Madre Tierra, que coincide con el último día de nuestra conferencia.

Ahora nos proponemos dar un paso más adelante y comenzar colectivamente a redactar una Declaración Universal sobre los Derechos de la Madre Tierra. Esto establecerá un marco jurídico para la protección de nuestro medio ambiente natural que cada vez está más amenazado e incrementar la conciencia mundial sobre la Madre Tierra, de la cual todos nosotros dependemos para vivir.

Esta fue una de las diversas propuestas discutidas en Cochabamba esta semana. Durante los intensos y de gran alcance debates de la Conferencia de los Pueblos, nosotros nunca esperamos llegar a un acuerdo inmediato sobre una solución global, pero tenemos la ambición de presentar propuestas concretas que representen fundamentalmente un enfoque democrático, inclusivo y equitativo en la lucha contra el cambio climático. Te invitamos a ser parte de este diálogo urgente y permanente, el cual continúa abierto a todos los pueblos y gobiernos que coexisten en este planeta único y frágil.



## Desde el Desacuerdo de Copenhague al Acuerdo de Cochabamba

Pablo Solón\*

*Revista Outreach*

November 29, 2010

Cancún debió tratar la responsabilidad de aquellos que causaron el cambio climático y cómo los mismos se debiesen comprometer a reducir sus emisiones de gases de efecto invernadero. Quizá suena obvio, pero tristemente nuestra experiencia en conferencias anteriores demuestra que muchas veces es lo último en ser discutido. En vez de hablar de reducciones, se pierde tiempo tratando de pasar la responsabilidad de los que han causado el cambio climático a los que están sufriendo los graves efectos del mismo. A su vez, buscando mecanismos financieros cada vez más creativos para que las multinacionales se beneficien del cambio climático.

Los intentos de desviarnos de nuestra meta crítica, de prevenir el cambio climático desenfrenado fueron puestos en evidencia en las negociaciones de cambio climático el año pasado en Copenhague; en la COP 15. Después de días de bloquear el proceso en el Protocolo de Kioto –el único acuerdo legalmente vinculante sobre cambio climático– los EEUU, la Unión Europea y unos pocos países más se reunieron en secreto para desarrollar un acuerdo con compromisos voluntarios, llamado el “Entendimiento de Copenhague”. Bolivia y otras naciones se opusieron al acuerdo porque ignoró los puntos de vista de la mayoría y, sin duda, representó un retroceso en las negociaciones. Millones de personas han denunciado el hecho de que, según las investigaciones de la misma Organización de Naciones Unidas, el acuerdo causaría un incremento de temperatura de 4 grados centígrados, un nivel desastroso para la vida humana y los ecosistemas.

Después del secuestro de la COP15, el Presidente Evo Morales de Bolivia consideró que la mejor forma de dar solución al cambio

---

\* *Embajador del Estado Plurinacional de Bolivia ante las Naciones Unidas*



climático en el corazón de las negociaciones tendría que ser a través de y con el acompañamiento de la gente. En contraste con las negociaciones oficiales, los miles de organizaciones de sociedad civil, comunidades, científicos y líderes religiosos presentes en Copenhague claramente priorizaron la búsqueda de soluciones justas y efectivas al cambio climático, en vez de aplicar intereses económicos partidarios.

Por estas razones Bolivia decidió invitar gente de todas partes del mundo a participar de la Conferencia Mundial de los Pueblos sobre el Cambio Climático y los Derechos de la Madre Tierra. En abril de 2010, más de 30.000 personas de 140 países, y representantes de 40 gobiernos, se dieron cita y vinieron a la ciudad de Cochabamba. Hicieron debates en los cuales desarrollaron un conjunto de propuestas innovadoras para enfrentar las causas del cambio climático y para bajar las emisiones en el marco del respeto a los derechos humanos, los derechos de los pueblos indígenas, y los derechos de la Madre Tierra.

La Conferencia en Cochabamba fue inspirante en contraste a Copenhague, porque fue inclusive, transparente, y ha puesto el objetivo de estabilizar el clima antes que los intereses de negocio y ganancia. Muchos de los delegados presentes, viniendo de regiones tan distintas como Los Andes y los pequeños estados insulares del sureste de Asia, contaron sus experiencias personales del cambio climático. Analizaron el problema del calentamiento global desde el punto de vista de los más vulnerables a la crisis climática.

El resultado fue el Acuerdo de los Pueblos de Cochabamba, el cual incluye las siguientes demandas:

- Reducir en 50% las emisiones de gases de efecto invernadero para el 2017
- Estabilizar el incremento de temperatura a 1 grado centígrado y 300 ppm
- Reconocer la deuda climática de los países desarrollados
- Pleno respeto a los derechos humanos y los derechos inherentes de los pueblos indígenas
- Una declaración universal sobre los Derechos de la Madre Tierra para lograr armonía con la naturaleza

- Establecer una Corte Internacional de Justicia Climática
- Rechazar los mercados de carbono y otras formas de mercantilizar la naturaleza, tales como REDD
- Promover las medidas para cambiar las formas de consumo en países desarrollados
- Quitar patentes de propiedad intelectual útil para mitigar el cambio climático
- Dedicar el 6% del PIB de los países desarrollados a esfuerzos para enfrentar el cambio climático

Estas demandas, entre otras, formaron la base de una propuesta entregada por Bolivia a la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (CMNUCC). En el curso de varias rondas de negociaciones, la delegación de Bolivia logró integrar estas propuestas al texto de negociación de la CMNUCC. A la conclusión de las últimas negociaciones en Tianjin, quedaron en el texto para llevar a la COP16 en Cancún.

La lucha para defender las voces de la gente más afectada por el cambio climático continua. Justo antes de que comenzara la Conferencia en Cancún, el presidente del Grupo de Trabajo de Cooperación a Largo Plazo entregó un nuevo texto inesperado que pone en peligro todos los avances del último año, dejando atrás las propuestas de los países en desarrollo y favoreciendo, en vez de estas, un enfoque que más bien se podría llamar un “Acuerdo de Copenhague II”.

No podemos dejar que los intereses poderosos borren todo lo que ha pasado el año pasado. Cochabamba fue un paso clave para integrar las voces populares en los debates acerca del cambio climático. Ha demostrado la sabiduría y el compromiso de los diversos movimientos sociales que están buscando soluciones justas y eficaces al cambio climático.

Al arranque de Cancún, tenemos una larga batalla si la ONU quiere re-emergir con credibilidad para responder a la más grave crisis que ha enfrentado la humanidad. Un primer paso sería respetar las demandas de los pueblos expresadas en Cochabamba.

## **No Tenemos que Permitir que la COP 16 se Convierta en un “No Se Puede en Cancún” (Can’tCun)**

Pablo Solón  
The Guardian  
30 de noviembre 2010

Las conversaciones sobre cambio climático empiezan esta semana y la frase común que se extiende por los medios de comunicación y algunos negociadores es el de “bajas expectativas”. Me pregunto sobre qué expectativas ellos están hablando. Ellos piensan que el millón de personas de la ciudad de El Alto de Bolivia, que enfrentan un incremento crónico de la escasez de agua debido a la desaparición de los glaciares, ¿tienen bajas expectativas? Ellos piensan que los isleños del Pacífico, cuyas tierras pronto desaparecerán debido al aumento del mar ¿tienen bajas expectativas? Creo que la mayoría de la humanidad demanda y tiene altas sus expectativas, por lo que nuestros líderes políticos deben actuar para parar el ya descontrolado cambio climático.

La realidad es que los discursos sobre las “bajas expectativas” son una táctica de un grupo pequeño de países industrializados para oscurecer sus obligaciones de actuar. Ellos están jugando políticamente con el futuro del planeta. Si las conversaciones de Cancún establecen una navegación sin viento nadie estará furioso cuando ellos encallen. Con tristeza, más que pánico moral, muchos de los medios de comunicación e incluso algunas organizaciones medioambientales se han subordinado a este cinismo de los poderosos. El último año tuvimos Hopenhagen y la indignación pública mundial cuando los países ricos fallaron por no actuar. ¿Este año será Can’tCun (“no se pudo en Cancún”)?

Tenemos evidencia visible del cambio climático alrededor nuestro. Se puede encontrar casi diariamente en las pantallas de televisión de los países ricos noticias de inundaciones en Pakistán, olas de calor

en Rusia, el derretimiento del hielo sin precedentes en el Ártico. En Bolivia estamos batallando cada día para enfrentar, con los limitados recursos, y cada vez más el clima inestable. Este año, a lo largo de toda Bolivia la sequía significó que tuvimos que proveer ayuda con alimentos de emergencia a cientos de miles de personas. Hemos visto que nuestras montañas andinas, reverenciadas como “apus” (dioses sagrados) o espíritus por nuestros pueblos indígenas perdieron sus picos blancos, y sentimos una pérdida de nuestra cultura e historia.

Cada año fallamos en actuar, lo cual solamente empeora una ya seria crisis que significa que cada medida que debemos ir tomando debe ser incluso más radical. Al ver cómo debemos eliminar las obstrucciones de Cancún uno constantemente se rebela contra los Estados Unidos. Pero no solamente los Estados Unidos tienen la mayor responsabilidad histórica por la emisión de carbono, sino que sus líderes políticos son también los menos preparados para actuar. Mientras que los países en desarrollo como China están imponiendo cortes de electricidad para cumplir sus metas climáticas, muchos en los Estados Unidos están todavía debatiendo sobre si el cambio climático existe.

Desafortunadamente la responsabilidad de los Estados Unidos va más allá que solamente la inacción, ya que efectivamente sabotean el progreso internacional en cambio climático. En Copenhague este año, los Estados Unidos han sido los primeros instigadores detrás de los intentos para terminar con el Protocolo de Kyoto, el único mecanismo vinculante en cambio climático. En su lugar ellos arengan, amedrentan e insisten en que cualquier negociación climática debe basarse en el acuerdo no vinculante de Copenhague, el mismo que retrocede en la lucha contra el cambio climático. Los análisis sobre las promesas de las Naciones Unidas realizadas bajo el “Entendimiento de Copenhague” muestran que las temperaturas se incrementarán en cuatro grados centígrados, un nivel que muchos científicos consideran desastroso para la vida humana y nuestros ecosistemas.

Es importante recordar que anteriormente hemos estado en una situación similar. En las negociaciones del Protocolo de Kyoto en los años 1990, la Unión Europea propuso metas relativamente ambiciosas de reducir en el 15% de las emisiones al año 2010 y arguyeron

correctamente que la acción doméstica debería ser la principal medida para lograr la reducción de emisiones. Estados Unidos se opuso a cualquier meta o cronograma, y luego empujó para bajar el conjunto de metas de los países desarrollados al 5% para el 2012, e insistió en permitir mecanismos fraudulentos de mercado de carbono para alcanzar esas metas. El amedrentamiento prevalece pero para alcanzar nada, ya que el Senado de los Estados Unidos no ratificó el Protocolo de Kyoto y el 2001 el Presidente Bush lo retiró formalmente. El resto del mundo hace lo imposible para involucrar a los Estados Unidos, e incluso así ellos fallaron en tomar acciones.

No podemos permitir que esto suceda nuevamente. No es correcto que un pequeño puñado de senadores de los Estados Unidos tenga secuestrado al resto de la humanidad. Si los Estados Unidos no puede hacer lo que es correcto, debe dar un paso al costado. Mientras tanto el bloque de los países desarrollados, como la Unión Europea, ya no debe esconderse detrás de la intransigencia de los Estados Unidos. Ellos deben comprometerse urgentemente a reducir la emisión de los gases de efecto invernadero al 50% antes del año 2017.

Los primeros meses de este año, Bolivia llevó a cabo la Conferencia Mundial de los Pueblos por el Cambio Climático y los Derechos de la Madre Tierra, que concentró a más de 30.000 personas de 140 países para avanzar en propuestas efectivas en cambio climático, como consecuencia del fiasco de Copenhagen. Esto fue inspirador por la pasión y compromiso de los delegados y porque estuvo completamente concentrada en afrontar el cambio climático y sus causas de raíz. Frecuentemente, supeditadas a un lobby intenso por parte de grandes corporaciones, las conferencias de Naciones Unidas en cambio climático están más preocupadas en inventar nuevos mecanismos de mercado para hacer dinero antes que por detener el cambio climático. Contra estos intereses poderosos, Bolivia cree que la única vía hacia adelante para salvar la Tierra y su gente es la presión popular. Debemos insistir a nuestros líderes políticos que tenemos altas expectativas de Cancún, porque nada menos que el futuro de nuestros nietos y nuestro planeta depende de ello.

## **Más vale un No Acuerdo que un Mal Acuerdo: Las Miles de Soluciones Están en Manos de los Pueblos**

La Via Campesina  
9 de Diciembre 2010

Members Los miembros de La Vía Campesina de más de 30 países de todo el mundo juntamos nuestras miles de luchas en Cancún para exigir a la Cumbre sobre Cambio Climático (COP 16), justicia ambiental y respeto a la Madre Tierra, para denunciar los ambiciosos intentos de los gobiernos, principalmente del Norte, de comercializar todos los elementos esenciales de la vida en beneficio de las corporaciones transnacionales y para dar a conocer las miles de soluciones para enfriar el planeta y para frenar la devastación ambiental que hoy amenaza muy seriamente a la humanidad.

Tomando como principal espacio de movilización el Foro Alternativo Global por la Vida, la Justicia Social y Ambiental, nosotras y nosotros celebramos talleres, asambleas, reuniones con nuestros aliados y una acción global que llamamos “Los miles de Cancún” y que repercutió por todo el planeta y hasta en las mismas salas del Moon Palace de la COP 16. Esta acción del 7 de diciembre, tuvo como expresión de nuestra lucha una marcha de miles de miembros de La Vía Campesina acompañados por los indígenas Mayas de la península mexicana y nuestros miles de aliados de organizaciones nacionales e internacionales.

La movilización hacia Cancún inició desde el 28 de noviembre con tres caravanas que partieron desde San Luis Potosí, Guadalajara y Acapulco, que recorrieron los territorios más simbólicos de la devastación ambiental pero además de las resistencias y las luchas de las comunidades afectadas. El esfuerzo de las caravanas fue un trabajo conjunto con la Asamblea Nacional de Afectados Ambientales, el Movimiento de Liberación Nacional, el Sindicato Mexicano de Electricistas y cientos de pueblos y personas que nos abrieron las puertas de su generosidad y solidaridad. El 30 de noviembre arribamos

con nuestras caravanas a la Ciudad de México, celebramos un Foro Internacional y una marcha acompañados de miles de personas y cientos de organizaciones que también luchan por la justicia social y ambiental.

En nuestra jornada hacia Cancún, otras caravanas, una de Chiapas, otra de Oaxaca y una de Guatemala, después de muchísimas horas de viaje, se unieron en Mérida para celebrar una ceremonia en Chichen Itza y finalmente llegar a Cancún el 3 de diciembre para instalar nuestro campamento por la Vida y la Justicia Social y Ambiental. Al día siguiente, 4 de diciembre, abrimos nuestro foro y así dimos inicio a nuestra lucha en Cancún.

¿Por qué llegamos a Cancún?

Los actuales modelos de consumo, producción y comercio han causado una destrucción medio ambiental de la cual los pueblos indígenas, campesinos y campesinas somos las principales víctimas. Así que nuestra movilización hacia Cancún y en Cancún es para decirles a los pueblos del mundo que necesitamos un cambio de paradigma de desarrollo y economía.

Hay que trascender el pensamiento antropocéntrico. Hay que reconstituir la cosmovisión de nuestros pueblos, que se basa en el pensamiento holístico de la relación con el cosmos, la madre tierra, el aire, el agua y todos los seres vivientes. El ser humano no es dueño de la naturaleza, si no que es parte de todo lo que tiene vida.

Ante esta necesidad de reconstituir el sistema, el clima, la madre tierra, denunciamos:

1. Que los gobiernos continúan indiferentes ante el calentamiento del planeta y en vez de debatir sobre los cambios de políticas necesarias para enfriarlo, debaten sobre el negocio financiero especulativo, la nueva economía verde y la privatización de los bienes comunes.
2. Las falsas y peligrosas soluciones que el sistema capitalista neoliberal implementa como la iniciativa REDD+ (Reducción de emisiones por deforestación y degradación); el MDL (Mecanismo de Desarrollo Limpio), la geoingeniería,

representan comercialización de los bienes naturales, compra de permisos para contaminar o créditos de carbono, con la promesa de no talar bosques y plantaciones en el Sur.

3. La imposición de la agricultura industrial a través de la implementación de productos transgénicos y acaparamiento de tierras que atentan contra la Soberanía Alimentaria.
4. La energía nuclear, que es muy peligrosa y de ninguna manera es una verdadera solución.
5. Al Banco Mundial, al Fondo Monetario Internacional, a la Organización Mundial de Comercio por facilitar la intervención de las grandes transnacionales en nuestros países.
6. Los impactos que ocasionan los tratados de libre comercio con los países del Norte y la Unión Europea, que no son más que acuerdos comerciales que abren más las puertas de nuestros países a las empresas transnacionales para que se adueñen de nuestros bienes naturales.
7. La exclusión de los campesinos y pueblos indígenas en las discusiones de los temas trascendentales en la vida de la humanidad y de la madre tierra.
8. La expulsión de compañeros y compañeras del espacio oficial de la COP 16 por su oposición a los planteamientos de los gobiernos que apelan por un sistema depredador que apuesta por exterminar a la madre tierra y a la humanidad.

No estamos de acuerdo con la simple idea de “mitigar” o “adaptarnos” al cambio climático. Se necesita justicia social, ecológica y climática, por lo que exigimos:

1. Retomar los principios de los acuerdos de Cochabamba del 22 de abril del 2010 como un proceso que realmente nos lleve a la reducción real de la emisión de gases de carbono con efectos invernaderos y para lograr la justicia social y ambiental.
2. La Soberanía Alimentaria en base a la agricultura campesina sustentable y agroecológica, dado a que la crisis alimentaria y la crisis climática son lo mismo, ambas son consecuencias del sistema capitalista.



3. Es necesario cambiar los estilos de vida y las relaciones destructivas del medio ambiente. Hay que reconstituir la cosmovisión de nuestros pueblos originarios, que se basa en el pensamiento holístico de la relación con el cosmos, la madre tierra, el aire, el agua y todos los seres vivos.

La Vía Campesina como articulación que representa a millones y millones de familias campesinas en el mundo y preocupados por la recuperación del equilibrio climático llama a:

1. Asumir la responsabilidad colectiva con la madre tierra, cambiando los patrones de desarrollo de las estructuras económicas y desapareciendo a las empresas transnacionales.
2. Reconocemos a gobiernos como el de Bolivia, Tuvalu y algunos más, que han tenido la valentía de resistirse ante la imposición de los gobiernos del Norte y de las corporaciones transnacionales y hacemos un llamado para que otros gobiernos se sumen a la resistencia de los pueblos frente a la crisis climática.
3. Tomar acuerdos obligatorios de que todos los que contaminen el ambiente deben rendir cuentas por los desastres y delitos cometidos contra la madre Naturaleza. De igual forma obligar a reducir los gases de carbono en el lugar donde se genera. El que contamina debe dejar de contaminar.
4. Alertamos a los movimientos sociales del mundo sobre lo que acontece en el planeta para defender la vida de la madre tierra porque estamos definiendo lo que será el modelo de las futuras generaciones.
5. A la acción y a la movilización social de las organizaciones urbanas y campesinas, a la innovación, a la recuperación de las formas ancestrales de vida, a unirnos en una gran lucha para salvar a la madre tierra que es la casa de todos y todas contra el gran capital y de los malos gobernantes, es nuestra responsabilidad histórica.
6. A que las políticas de protección a la biodiversidad, soberanía alimentaria, manejo y administración del agua se basen en las experiencias y participación plena de las propias comunidades.

7. A una consulta mundial a los pueblos para decidir las políticas y las acciones globales para detener la crisis climática.

¡Hoy!, Ahora mismo llamamos a la humanidad para actuar inmediatamente por la reconstitución de la vida de toda la madre naturaleza, recurriendo a la aplicación del “cosmovivir”.

Por eso, desde las cuatro esquinas del planeta nos levantamos para decir:  
¡No más daño a nuestra Madre Tierra! ¡No más destrucción al planeta!  
¡No más desalojos de nuestros territorios! ¡No más muerte a los hijos e hijas de la Madre Tierra! ¡No más criminalización de nuestras luchas!

**No al entendimiento de Copenhague. Si a los principios de Cochabamba.**

**¡Redd NO! ¡Cochabamba SI!**

**¡LA TIERRA NO SE VENDE, SE RECUPERA Y SE DEFIENDE!**

**GLOBALICEMOS LA LUCHA, GLOBALICEMOS LA  
ESPERANZA**



## **Discurso del Presidente del Estado Plurinacional de Bolivia, Evo Morales Ayma, en la Reunión con Movimientos Sociales en Cancún**

Acto organizado por La Vía Campesina, en el Centro Deportivo Jacinto Canek. Cancún - México

9 de diciembre 2010

En esta conferencia de gobiernos, siento como decía nuestro canciller de Cuba, que quieren hacer un Cancun-ague. Y yo decía, estoy seguro que con los pueblos vamos a hacer un Cancunazo por la vida, por el planeta y por la humanidad en su conjunto.

Cuando digo que quieren hacer un Cancun-ague, las potencias internacionales, algunos organismos mundiales, algunos gobiernos, tal vez mayoría de los gobiernos nacionales, me refiero a los que no quieren hablar sobre las causas del calentamiento global, a los que están hablando de fondo verde para privatizar o mercantilizar a la naturaleza mediante bonos y de esta manera tener algunos recursos económicos para convencer a algunos pequeños países.

Yo preguntaba a algunos presidentes, si va haber plata y si con el dinero se va poder bajar la temperatura. Sin embargo, estoy seguro que por más que existan recursos no vamos a poder enfriar al planeta Tierra.

Por eso, hermanas y hermanos, siento que los pueblos organizados, unidos cambiaron los modelos económicos, cambiaron a presidentes serviles, a los distintos imperios durante toda la historia de la humanidad. Los pueblos unidos y organizados con mucha claridad acabaron con el modelo económico, y nuevamente ahora los pueblos reunidos en los distintos continentes, en los distintos países a veces con diferencias, con dificultades de la unidad, estamos siempre debatiendo.

Y ¿qué estamos debatiendo en esta coyuntura? la crisis del capitalismo. Los pueblos son víctimas del capitalismo y nosotros tenemos que plantearnos desde esta clase de conferencias de los pueblos la

solución al capitalismo. ¿Dónde está el capitalismo? el capitalismo debía resolver los problemas, como su nombre dice, capitales, pero no resuelven nada, traen más problemas y problemas. Y este tipo de conferencias son para debatir una de las crisis del capitalismo, que es la crisis climática. También existe la crisis financiera, la crisis alimenticia, la crisis energética, y nos damos cuenta hermanas y hermanos, que el capitalismo no es ninguna solución, no es ninguna esperanza para los pueblos del mundo.

El capitalismo no es ninguna solución para el propio capitalismo, muchos nos dicen que a través del Banco Mundial, del Fondo Monetario Internacional que son instrumentos financieros del imperialismo norteamericano, se solucionarán los problemas económicos, sociales de los llamados países en desarrollo, o pobres, o subdesarrollados. Pero ¿qué solución? Nada y nada.

En Bolivia cuando el imperio norteamericano decidía políticas, cuando el imperialismo norteamericano imponía políticas, decidía sobre la democracia, y sobre las autoridades, Bolivia nunca pudo levantarse. Pero gracias a los movimientos sociales de toda Bolivia, especialmente del movimiento campesino indígena, ¿qué hicimos? Pasar de una lucha social, sindical, cultural, a la lucha electoral. Dijimos: nosotros mismos resolveremos, y gobernaremos para levantar a Bolivia.

Y cuando asumí esta responsabilidad como Presidente, junto a compañeras y compañeros, nuevamente el imperio norteamericano intentó dar golpes de estado en Bolivia. Sin ningún miedo decidimos expulsar a su embajador para hacer respetar la dignidad, la soberanía del pueblo boliviano; y no me arrepiento de haberlo expulsado. Entonces hermanas y hermanos, es una pequeña experiencia vivida en estos cinco años que llevo como Presidente.

Cuando el imperio norteamericano quiere dominar, mandar, imponer políticas, programas y propuestas no hay desarrollo. Y donde el imperio norteamericano quiere dominarnos no hay integración, y menos hermanas y hermanos se respeta la democracia.

Hace semanas atrás se vio el último intento de golpe de estado en Ecuador. Y gracias al pueblo ecuatoriano fracasó el intento de golpe de estado impulsado por Estados Unidos.

El 2008 intentaron hacer un golpe de estado en Bolivia, fracasaron. El 2002 intentó un golpe de estado en Venezuela, pero gracias al pueblo venezolano fracasaron. Pero el 2009 se dio un golpe de estado en Honduras y nos ganaron, consolidaron el golpe de estado, y ahí está la base militar de Estados Unidos en Honduras.

En Venezuela, en Ecuador, en Bolivia los derrotamos. Yo decía con Estados Unidos estamos tres a uno; tres ganó Latinoamérica y uno han ganado en Honduras, pero en cualquier momento va a retornar la democracia en Honduras.

Entonces hermanas y hermanos, cuando hicimos respetar la dignidad, la soberanía del pueblo boliviano mejoró la democracia y los aspectos políticos en Bolivia. Aunque siempre los representantes del colonialismo interno y externo nos acusan de autoritarios, nos acusan de dictadores, de totalitarios...

Por tanto, siento que es una batalla permanente, una lucha ideológica, programática, cultural, ello continuará. Pero, hermanas y hermanos, ahora se debe debatir la crisis climática, el calentamiento global, ese problema de la temperatura que sigue subiendo y es muy grave. En Bolivia tenemos problemas como la sequía y las inundaciones.

Mis hermanos del altiplano me decían, tres veces ya hemos sembrado la quinua, un producto muy importante y reconocido por la FAO como uno de los mejores alimentos del mundo, por fin, porque antes decían que la quinua era alimento del indio, por tanto nadie quería comer, en cambio ahora la buscan en el mundo.

¿Qué dicen mis hermanos?, ya sembramos tres veces la quinua, ahora, en primavera, pasó el invierno, como ha pasado el invierno ya no debe haber helada en el altiplano, pero se siembra la quinua, crece la quinua, brota la quinua pero llega la helada y la quinua está congelada, y en la tercera siembra otra vez está congelada. Y en la amazonía boliviana ¿qué está pasando? Aquí no está, nuestra compañera ministra de Agricultura, que vive en la zona amazónica de Santa Cruz. Hace meses atrás, y saben los compañeros bolivianos, los hermanos bolivianos, no congeló tanto, pero el frío ha recrudecido en la amazonía, y los peces del río son tan delicados, y con semejante frío, millones y millones, ríos enteros con peces muertos.

Trinidad que es la capital del departamento de Beni, es como un embudo, en la época de lluvias, dos, tres meses con agua inundada, y en esta época con sequía para lo que tenemos que estar perforando pozos y sacar agua. Cambia el clima en Bolivia y en todo el mundo; hermanas y hermanos siento que algunos presidentes, especialmente los que representan a las potencias del mundo, no sienten, no sufren lo que sufren nuestros compañeros y compañeras, ni lo que seguramente millones de hermanos, que por calentamiento global sufren porque no tienen agua, y si no hay agua no hay producción, y si no hay producción no hay alimento. Ese compañero pasa de la pobreza, a la extrema pobreza, ese compañero no sabe cómo resolver sus problemas, y algunos presidentes también impotentes para resolver ese problema.

Hay familias que ven diariamente cómo su ganado vacuno, su ganado auquénido o bovino, sus ganados se mueren a la vista porque no hay agua y ni siquiera pueden vender esa carne. Esos son los efectos del cambio climático y las causas, para mí, se deben al capitalismo.

Hace un momento el presidente Calderón me invitó a un almuerzo, hemos estado conversando con algunos presidentes, primeros ministros, algunos ministros y algunas cifras, algunos presidentes, representantes dicen la isla ha desaparecido y sus habitantes dónde van sin tierra, otros migrantes forzados por el calentamiento global. Siento que lamentablemente organismos internacionales, las potencias internacionales no viven lo que vivimos, no viven lo que viven las mayorías que es producto del calentamiento global, no sienten, no sufren.

Ustedes hermanas y hermanos están debatiendo aquí, ellos debatiendo también con aire acondicionado, con calefacción si hace mucho frío. Claro, para la gente que está acostumbrada a vivir con calefacción o con aire acondicionado no es problema, pero no toman en cuenta el gran problema de nuestros compañeros.

Y por eso es tan importante organizarnos, unirnos sobre todo, movilizarnos para cambiar el capitalismo, esa es la enorme responsabilidad que tenemos como dirigentes sindicales y movimientos sociales.

Hay que evitar cualquier hegemonía dentro de los movimientos sociales, todos, cívicos, sindicales, obreros, originarios, campesinos,

indígenas con mucha horizontalidad para evitar fracciones de nuestros movimientos sociales.

Quiero decirles hermanas y hermanos, desde allá no va haber solución. Desde aquí se va a plantear propuestas concretas para cambiar el capitalismo, desde allá no van a debatir las causas del calentamiento global, sólo están debatiendo los efectos del calentamiento global. Sí, desde aquí vamos a plantearnos y debatir las causas del calentamiento global y se plantearán propuestas para acabar con el capitalismo.

Por eso, hermanas y hermanos, nuestras reuniones tienen mucha importancia, tenemos ahí las propuestas de Cochabamba, pero algo importante, si no están tomando en cuenta ya está en debate las propuestas de Cochabamba. Hemos dado un paso importante hermanas y hermanos, porque en todo el mundo ahora se debaten los derechos de la Madre Tierra.

Yo quiero decirles, no es sencillo hacer entender los derechos de la Madre Tierra, el último derecho que hicimos aprobar fue el derecho de los pueblos indígenas hace tres o cuatro años atrás, después de 25 años de debate.

Hace 70 años más o menos, espero no equivocarme, Naciones Unidas aprobó los derechos humanos, la Declaración Universal de los Derechos Humanos; hace 70 años no teníamos derechos. Hace 20 o 30 años recién se aprobaron los derechos políticos, económicos y últimamente los derechos de los pueblos indígenas, y ahora nuestra batalla, tarde o temprano, ojalá lo más antes posible, es hacer aprobar en las Naciones Unidas los derechos de la Madre Tierra.

Esa es la otra responsabilidad, felizmente gracias a ustedes, gracias a los movimientos sociales del mundo, los derechos de la Madre Tierra ya están en debate. Las Naciones Unidas ya dicen Madre Tierra, antes no aceptaban ese término, ya aprobaron el término Madre Tierra, pero todavía no aceptan los derechos de la Madre Tierra, este es el gran debate que debemos asumir desde acá y desde los distintos países del mundo.

...¿Cómo podemos unirnos todos y enfrentarnos al capitalismo? El capitalismo sólo trae crisis y más crisis, el capitalismo no es una buena

esperanza para los pueblos del mundo. Entonces ¿cómo planteamos qué debemos hacer, al margen de seguir batallando para defender los derechos de la Madre Tierra?

Quiero plantearles desde acá, ¿cómo podemos preparar una nueva tesis para salvar a la humanidad salvando al Planeta Tierra?. ¿Cómo desde acá podemos plantearnos una nueva doctrina por la vida? Si el capitalismo es sinónimo de muerte, ¿por qué no podemos plantearnos una nueva doctrina por la vida?

Hermanas y hermanos, extrañamos y sentimos la ausencia del compañero Hugo Chávez. Él no viene porque imagínense está enfrentando uno de los efectos del capitalismo, las tremendas inundaciones. Un saludo al compañero Chávez.

Yo a veces, compañero Canciller de Cuba, echo la culpa a Fidel por haberme metido en estas luchas contra el capitalismo. Saludamos al compañero Fidel, su lucha, ahora ya no está solo, somos varios presidentes, varios gobiernos y tantos movimientos sociales.

También quiero decirles hermanas y hermanos, será en Cochabamba nuevamente en abril del próximo año, en Europa, será en otro país de Latinoamérica, o será en África, pero decidan ustedes, quisiéramos debatir una nueva doctrina por la vida. Frente al capitalismo, frente al neoliberalismo, frente al colonialismo, por tanto frente al imperialismo. Quisiéramos plantearnos el neo socialismo, el nuevo socialismo para enfrentar al capitalismo. Y ¿cuáles serían las bases del neo socialismo?, un nuevo socialismo de “vivir bien”, no vivir mejor; de compartir y no de competir, hermanas y hermanos. Un nuevo socialismo basado no solamente en la lucha de clases, sí es importante la lucha de clases, pero un nuevo socialismo para vivir en armonía con la Madre Tierra, y ahí nuestros hermanos nos enseñarían, un neo socialismo para vivir con dignidad, pero fundamentalmente con igualdad.

Antes las luchas sólo se terminaban en la lucha de clases, ahora tenemos una responsabilidad, no solamente salvar a los obreros, originarios, sometidos a la esclavitud, a la explotación, sino sobre todo salvar al Planeta Tierra, respetando nuestras diferencias, buscando igualdad entre la sociedad. Por tanto, un nuevo socialismo, si hablamos de los



recursos naturales, y si hablamos de América, cómo cerrar las venas abiertas de América Latina para hacer respetar nuestros recursos naturales. Un neo socialismo hermanas y hermanos, si hablamos de los servicios básicos, los servicios básicos no pueden ser de negocio privado, debe ser de servicio público hermanas y hermanos.

¿Cómo es posible que el agua pueda ser de negocio privado? ¿Cómo es posible la energía sea un negocio privado, privatizado? ¿Cómo puede ser que la comunicación sea negocio privado?

El agua ya ha ganado una batalla, el año 2000, espero no equivocarme, tras el levantamiento de los vecinos de la ciudad de Cochabamba, de los campesinos, cocaleros, regantes, obreros, con las fuerzas sociales evitamos la privatización del agua.

Después de que llegamos a ser Gobierno, por Constitución el agua es un derecho humano en Bolivia, y esa propuesta planteamos a las Naciones Unidas, gracias a los países del ALBA y muchos países de África, de Europa ahora el agua es reconocido como un derecho humano en las Naciones Unidas, ahora es responsabilidad de los gobiernos implementar que el agua sea un derecho humano.

Yo siento de verdad, que si nos organizamos y nos planteamos las cosas es posible cambiar esas políticas privatistas, esas políticas que convierten los servicios básicos en un negocio del sector privado. Cómo por ejemplo, al margen de estos servicios básicos, debemos plantearnos la defensa de los derechos de la Madre Tierra. La Madre Tierra también tiene sus derechos, derechos por ejemplo a tener una vida sin contaminación, derecho a reproducir su biocapacidad, a regenerarse, son algunos derechos de la Madre Tierra, que deben ser un tema central, parte de una nueva doctrina para todo el mundo.

Escuchando sus planteamientos, nos sentimos capaces de que los movimientos sociales del mundo sean la verdadera esperanza de todos los pueblos del mundo. Aquí hay un tema central, por ejemplo ahora están debatiendo el fondo verde, quieren privatizar o mercantilizar a la naturaleza para que haya un fondo verde. Si quieren ello, que sea con los recursos económicos que se gasta en los presupuestos de las potencias mundiales para la guerra, para intervenciones militares. Supuestamente que es por seguridad y defensa, ¿por qué

no esos millones de dólares ponen para salvar a gente afectada por el cambio climático? Creo que es importante debatir este tema y no estar inventando los bonos de carbono o buscando mercantilizar a la naturaleza, privatizarla.

Que pongan plata es su responsabilidad, yo me acuerdo siempre del compañero Fidel, creo que era en Brasil, cuando eran las primeras conferencias sobre el cambio climático y él decía, que paguen la deuda ecológica, y no la deuda externa.

Por ello, los países, las potencias que tienen responsabilidad que paguen la deuda ecológica, que pongan plata, no es posible que haya plata para matar y no para salvar vidas.

¿Qué son pues los presupuestos de defensa, de seguridad? Esos presupuestos de defensa y seguridad son sobre todo para las guerras, para la intervención militar, para bases militares en los distintos países. Es importante cambiar, y ese debe ser uno de los temas centrales de la nueva doctrina por la vida que planteemos los movimientos sociales del mundo.

Pero también hermanas y hermanos, yo estoy convencido que este nuevo milenio debe ser de los pueblos, este milenio debe ser sin oligarquías, sin jerarquías, sin monarquías, hay que cambiar esas estructuras de monarquías, de jerarquías de oligarquías, que tienen que terminar. Estamos en otros tiempos. Estamos en tiempos de búsqueda, de igualdad entre los pueblos, será un debate permanente, por supuesto.

¿Qué hacer en el aspecto financiero? Debatimos con el compañero Chávez algo: ¿Quién puede garantizar, financiar con solidaridad nuevas políticas por la vida? Quisiéramos ser un ente financiero totalmente diferente del Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional. Quisiera proponer cómo crear un Banco del Sur, con los países del Sur, con países del sur de África, con países del sur de Asia, países árabes revolucionarios, otros países revolucionarios, antiimperialistas, anticapitalistas del mundo, que una parte de nuestras reservas internacionales vaya a un nuevo banco para enfrentar al Banco Mundial y al Fondo Monetario Internacional, y un nuevo banco de solidaridad para responder al pueblo.

Saben hermanas y hermanos, en Bolivia, antes que llegue a ser Presidente el 2005, las reservas internacionales eran de 1.700 millones de dólares, era el penúltimo país de Latinoamérica en reservas internacionales. En este momento, después de cinco años de Presidente subieron a 9.300 millones de dólares. Por supuesto Venezuela, Argentina, Paraguay, especialmente Brasil tienen más reservas internacionales, en Bolivia en pocos años mejoramos las reservas.

Y me pregunto, ¿por qué no una parte de nuestras reservas internacionales de Venezuela, Bolivia, Ecuador, Paraguay, Uruguay, Argentina, Brasil, un pequeño porcentaje de reservas internacionales las ponemos a un banco del pueblo para servir con solidaridad a esos pueblos que necesitan todavía?

Y no como el Fondo Monetario Internacional, que chantajea, que impone políticas.

¿Qué hacía en Bolivia el Fondo Monetario Internacional? Lo que hacía es: te prestamos plata a cambio de la privatización de los servicios básicos, te prestamos plata a cambio de la privatización de las refinerías, te prestamos plata a cambio de privatización de los recursos naturales. Eso es lo que hacía.

Entonces hermanas y hermanos, eso tiene que terminar. Y si los países somos responsables, es decir, los presidentes y gobiernos somos responsables, ¿por qué no con nuestras reservas empezar con un nuevo banco, con un ente financiero? Se llamará Banco del Sur ...pero tener disponibilidad para enfrentar al capitalismo, a sus instrumentos, a la gendarmería internacional, económica que es el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional. Está en nuestras manos compañeras y compañeros, es posible, mucho depende de cómo nos organicemos desde aquí para plantearnos.

Hermanas y hermanos, el desafío es juntos, con el presidente Chávez, con Fidel, con Raúl, con Rafael hagamos una nueva tesis por la vida, una nueva doctrina para los hijos e hijas de nuestros hijos. Avancemos, no es posible que el capitalismo siga trayendo más crisis financiera, crisis climática, crisis alimenticia.

Comparto totalmente el planteamiento de soberanía alimentaria, seguridad con soberanía alimentaria, puede haber seguridad alimentaria, pero qué hacemos si no hay agua, esos recursos del Banco del Sur debería ser para resolver el tema de agua, si no hay agua no va a haber soberanía ni seguridad alimentaria. Y ahí ustedes, especialmente de la Vía Campesina, son expertos para hacer nuevas propuestas para garantizar el alimento, y cómo resolver el tema energético.

Creo que ya basta de seguir esperando del capitalismo, del imperialismo, y por eso me atrevo a decirles, construyamos un nuevo socialismo basado en el “vivir bien”, un nuevo socialismo implementando políticas de complementariedad y no de competitividad, pero si queremos eso, nosotros tenemos que empezar a cambiar.

¿Y en qué consiste eso de cambiar?, no seamos egoístas, no seamos individualistas, no seamos ambiciosos, no seamos tiburones como presidentes ni como dirigentes, todo por nuestros pueblos, todo por nuestras nuevas generaciones, y ante ellos sí tenemos una enorme responsabilidad.

...Seguramente ustedes han escuchado las semanas pasadas, había una reunión de la extrema derecha de América, y ahí deciden, plantean expulsar de la OEA a Bolivia, Venezuela, Nicaragua y a Ecuador porque son países del ALBA, imagínense el atrevimiento, la provocación, la agresión de algunos parlamentarios norteamericanos.

Y aprovecho esta oportunidad para plantearles a ustedes, mediante ustedes a nuestros presidentes del ALBA, por qué no rápidamente convocar a una cumbre de los presidentes del ALBA, con los movimientos sociales y con los partidos de izquierda para una gran reunión. Y desde ahí plantear nuestra propuesta frente a esta clase de amenazas, frente a esta clase de amedrentamientos e intimidaciones.

Ahora ya no hay que ser ni marxista ni leninista para ser expulsado de la OEA, sino hay que ser países del ALBA para ser expulsados de la OEA. Seguro que ustedes han escuchado, seguro que ustedes están mejor informados que Evo, pero ese es el debate de la coyuntura, y hay que asumir con responsabilidad esa clase de amenazas.

Yo también haré los esfuerzos de comunicarme con los presidentes, nos auto convoquemos movimientos sociales con los presidentes del ALBA, para enfrentar esta nueva amenaza, una nueva provocación.

...Hace un momento comentábamos con nuestro Canciller al venir, cómo los llamados “Wikileaks” tratan de hacernos desviar con los presidentes de Sudamérica, para relocalizarnos y sino marginarnos, como decía nuestro Canciller. Aquí no nos van a comprar conciencias a presidentes del ALBA, estamos convencidos que la única forma de enfrentar al capitalismo, si el capitalismo es el enemigo de la humanidad, es fortalecernos, organizarnos, plantearnos para enfrentar el capitalismo. Quisieran dividirnos, quisieran enfrentarnos, Evo Morales con la presidenta de Argentina, Evo Morales con el presidente del Brasil.

En los Wikileaks ¿qué dicen? Evo Morales tenía un tumor en la nariz, tal vez porque soy un poco “loro”, se equivocan; no tengo ningún tumor en la nariz. A veces siento que a la inteligencia norteamericana le falta inteligencia, o tal vez esa clase de comentarios son para desmoralizar, para confundir o preocupar al pueblo, a los otros pueblos, pero se equivocan.

...Siento que hay que pasar a la ofensiva para cambiar esas políticas que hacen daño a la humanidad, que hacen mucho daño a los pueblos del mundo, y esa es nuestra responsabilidad. Y esto digo no tanto como Presidente, digo también como dirigente de un sector del movimiento campesino en Bolivia, saben mis hermanas y hermanos de Bolivia, simbólicamente seguimos como dirigentes, junto a ellos debatiendo los problemas que tenemos.

...Entiendo que es difícil a veces reunirnos, movilizarnos, entiendo el sacrificio del pueblo, de ustedes, de muchos compañeros dirigentes que nos conocemos desde el 90, desde Quetzaltenango, México, de tantas cumbres, somos parte de ese movimiento. Yo me acuerdo en 1992, justo en los 500 años de resistencia indígena popular, dijimos: pasar de la resistencia a la toma del poder, y en Bolivia lo hicimos hermanas y hermanos, y queremos que esa historia se repita este 2010.

Felizmente siento que no estoy solo, tampoco ustedes están solos, tenemos al compañero Chávez, tenemos al compañero Correa, y

sobre todo, y todavía nos acompaña el compañero Fidel, ese hombre que dio su vida por todo el mundo. Ese hombre es el símbolo de solidaridad con todo el mundo, esa lucha del pueblo cubano no ha sido en vano, pese al bloqueo económico. Y si la derecha, la extrema derecha del imperio norteamericano nos quiere expulsar, yo orgulloso, feliz aceptaría la expulsión de la OEA, y estar con Cuba para enfrentar juntos esta clase de políticas.

Felizmente los pueblos siguen generando más propuestas, más iniciativas. Para terminar, los convoco a la unidad, respetando nuestras diferencias, seguramente tenemos algunas diferencias, si estamos divididos no vamos a poder avanzar fácilmente. Aquí no debe haber ninguna hegemonía de ningún sector, eso es con transparencia, con horizontalidad, plantearnos para unirnos y enfrentar juntos al capitalismo para enfrentar juntos al imperialismo, y eso está en manos de nosotros, está en manos de los dirigentes.

Pero si somos egoístas, individualistas con seguridad compañeros vamos a debilitarnos. Podemos tener algunos problemas. Si tenemos claridad ideológica, programática y sabemos que tenemos identificado al enemigo no hay por qué dividirnos, sino organizarnos y movilizarnos.

Pero también siento que de verdad hemos pasado de la rebelión de los pueblos a una revolución, y en Bolivia estamos en la etapa de la descolonización. No fácilmente se puede cambiar normas, leyes, pero lo que no se puede cambiar es la mentalidad de algunos hermanos y hermanos, y eso había sido más difícil que cambiar la Constitución Política del Estado boliviano.

Tenemos mucha responsabilidad, muchas tareas. Yo aumentaría a la propuesta del Canciller que es “Patria o Muerte”, ahora nuestra responsabilidad no es solamente por la Patria, tal vez por la Patria grande, yo diría ahora que nuestro grito de guerra es “Planeta o Muerte”.

Por supuesto hermanas y hermanos, ganaremos en esta lucha, una gran lucha de los pueblos del mundo.

Ayúdenme a decir, ¡Planeta o Muerte! Muchas gracias.

**NEGOCIACIONES:**  
*Bolivia Exige*  
*Reducción de Emisiones*  
*Para Limitar el Incremento*  
*de la Temperatura*





## **Discurso del Presidente Evo Morales Ayma en la Sesión de Alto Nivel – COP 16 / CMP**

9 de diciembre 2010

Muchísimas gracias, hermana, compañera Canciller de México, Presidenta de la Conferencia de las Partes sobre Cambio Climático. Saludo a los presidentes, jefes de delegaciones de los países del mundo, organismos internacionales, a las fuerzas sociales y a la humanidad en su conjunto.

Nuevamente reunidos, ahora en Cancún México, para debatir, analizar y aprobar documentos, propuestas que permitan salvar a la vida y a la humanidad. Y por eso, quiero agradecer por la gran hospitalidad del pueblo mexicano y de su gobierno que ha garantizado la participación de todos los gobiernos y de los pueblos del mundo en Cancún.

Pero quiero preguntar a la Canciller. Presidenta, ¿a qué venimos a Cancún México? Siento y pienso que estamos convencidos todos que venimos a Cancún para dar esperanza a los pueblos del mundo, venimos aquí para dar esa confianza de los pueblos hacia sus presidentes, hacia sus gobiernos.

Venimos aquí a plantearnos cómo enfriar al planeta Tierra, estamos convencidos que el planeta está con elevada temperatura, el planeta está herido, y sentimos en los últimos años cómo el planeta tierra se convulsiona. Como presidentes, como gobiernos, como jefes de delegaciones, como organismos internacionales tenemos una enorme responsabilidad con la vida y con la humanidad.

¿Cuál es la respuesta que daremos a los pueblos que esperan con esperanza una solución? Después de escuchar algunas informaciones, mediante los medios de comunicación, vemos que todavía queremos repetir lo que ha ocurrido en Copenhague. Para mí Copenhague no ha sido un fracaso, si en algo ha sido fracaso es para las potencias del mundo, pero no para los pueblos del mundo.

Entonces, ¿cuál es nuestra responsabilidad si queremos dar esa esperanza a los pueblos del mundo? Es enfriar el planeta, es bajar la temperatura, pero cada uno de nosotros, especialmente presidentes, jefes de delegaciones, gobiernos, deben ponerse a la altura de millones y millones de familias que son víctimas del calentamiento global.

Como presidentes, pensemos en esas familias víctimas del calentamiento global. Esa familia que enfrentan la falta de agua, que cada día ve que se muere su ganado, vacuno, ovino, auquénido, porque no hay agua en su comunidad, en su región y se siente impotente de resolver ese problema dramático de su familia. O pensemos en esa familia que perdió sus tierras porque ya no hay la isla, van a desaparecer las islas en el mundo, ese pequeño Estado o esas familias que vivían en las islas ¿qué van hacer de acá a poco tiempo?

¿Cuál es el tema estructural? Es el capitalismo. Estamos debatiendo a veces solamente los efectos del calentamiento global y no las causas del calentamiento global y debemos ser responsables para debatir las causas del calentamiento global.

Desde hace dos a tres años atrás está en debate en la opinión pública mundial la crisis del capitalismo, y la crisis del capitalismo se expresa en cuatro aspectos centrales: Crisis financiera, crisis climática, crisis energética y la más importante, la crisis alimentaria.

Acá venimos a debatir uno de los temas centrales que es la crisis climática, el medio ambiente, la naturaleza y si esa es nuestra responsabilidad, debatir profundamente la crisis del capitalismo, que lleva a la crisis climática.

Por tanto, siento que tenemos una enorme responsabilidad, y responsabilidad no solamente con los que vivimos en este momento, sino con las futuras generaciones. Si queremos ser responsables con las futuras generaciones, estamos obligados a cambiar estas políticas, a cambiar las causas del calentamiento global.

Por supuesto, son importantes los efectos, una obligación de gobiernos, de potencias, de regiones, es pagar la deuda ecológica, pero es más importante cambiar las causas del calentamiento global.

Tenemos la obligación de garantizar el cumplimiento del segundo periodo de compromisos. Por tanto, presidentas, presidentes, delegaciones de todo el mundo, si nosotros desde acá echamos al basurero el Protocolo de Kioto, seremos responsables de un ecocidio, por tanto, de genocidio porque estamos atentando contra la humanidad en su conjunto.

Segundo tema, si somos presidentes, si somos democráticamente electos por nuestros pueblos, tenemos la obligación de escuchar el pedido clamoroso de los pueblos del mundo. Tenemos la obligación de atender, de adoptar las decisiones de los pueblos del mundo y no podemos desde acá, a puertas cerradas tratar de imponer documentos que no expresan el sentimiento y pensamiento de los pueblos, que vienen del sufrimiento de ellos.

Ustedes saben que hay un gran debate en las Naciones Unidas para bajar o acabar con la extrema pobreza, la mejor forma de acabar o reducir la pobreza es enfriando el planeta Tierra.

Por eso aprovecho esta oportunidad para brevemente hacer conocer las conclusiones de la primera Conferencia Mundial de los Pueblos sobre el Cambio Climático y los Derechos de la Madre Tierra.

Una de las propuestas concretas es cómo estabilizar la temperatura en el planeta a 1 grado centígrado, por supuesto, para mí es la más importante, pero de acuerdo a las propuestas que vienen de algunas potencias, tratar de estabilizar a 2 °C, hasta inclusive llegar a 4°C. Imagínense, cómo estaría el planeta con 4 grados centígrados o 2°C. En este momento con 0,8°C ya tenemos problemas muy graves en el mundo.

He leído una información de las Naciones Unidas, de expertos y científicos que decía que cada año mueren 300.000 personas por el cambio climático y se calcula que en los próximos años van a ser 1.000.000 de muertes de seres humanos, por año, como efecto del cambio climático.

Segunda propuesta, tenemos que entender que la naturaleza es nuestro hogar, que la tierra es nuestra vida. Así como nosotros

tenemos derechos, la Madre Tierra tiene también derechos. Yo estoy convencido, queridos presidentes, presidentas, delegaciones del mundo que el ser humano no puede vivir sin la Madre Tierra o sin el planeta, pero, el planeta puede existir sin el ser humano.

Ahora ya no estamos en la época, en la era de debatir la lucha de clases, se acabó la lucha de clases, ahora estamos en la etapa de debatir la vivencia en armonía con la Madre Tierra. Y la Madre Tierra, el planeta, la naturaleza, como queramos llamarla, tiene sus derechos. Así como en décadas pasadas Naciones Unidas aprobó la Declaración Universal de los Derechos Humanos, después aprobaron Derechos civiles, Derechos económicos, Derechos políticos, en los últimos años, por fin aprobamos los Derechos de los Pueblos Indígenas del mundo, este nuevo milenio es para debatir y aprobar desde las Naciones Unidas los Derechos de la Madre Tierra: derecho a regenerar su biocapacidad, derecho a tener una vida limpia sin contaminación de la Madre Tierra, derecho al equilibrio de la Madre Tierra, y si como seres humanos, como gobiernos no garantizamos el equilibrio de la Madre Tierra, su derecho a regenerar su biocapacidad, todos seremos responsables del genocidio.

Por otra parte, sabemos todos como presidentes, que es tan importante algunas medidas para respetar las normas, es muy importante la parte coercitiva si queremos defender la vida, y por eso con mucha sabiduría los pueblos del mundo plantean crear, fundar un Tribunal Internacional sobre la Justicia Climática, todos quienes no respetamos los derechos de la Madre Tierra debemos ser juzgados. Un Tribunal Internacional para hacer cumplir el Protocolo de Kioto u otras normas, que estoy seguro seguirán elaborando, si no son los gobiernos, los pueblos para defender al planeta.

Pero también, escuchamos con mucha preocupación sobre la economía verde. Aquí venimos a Cancún México para salvar la naturaleza, para salvar al bosque, por tanto para salvar al planeta tierra. No venimos acá para convertir a la naturaleza en una mercancía, no venimos aquí para ver la sobrevivencia del capitalismo mediante los bonos de carbono. El bosque, la naturaleza son algo sagrado para los pueblos

del mundo, y no podemos permitir que haya nuevas políticas para la sobrevivencia del capitalismo.

Queridos presidentes y presidentas, si no estamos convencidos sobre las causas profundas del calentamiento global que es el capitalismo, seguramente habrá muchas y muchas reuniones de presidentes, de gobiernos, de organismos internacionales y nunca le daremos solución a este problema que es sobre la vida y la humanidad. Pero también quiero decirles, que estoy convencido de que serán los pueblos que harán lo que tenían que hacer los gobiernos y lo harán con presidentes y gobiernos que acompañan a sus pueblos.

Por eso convoco a los presidentes y gobiernos de hoy, a hacer historia desde Cancún, desde México, para el bien de las futuras generaciones.

Las fuerzas sociales del mundo siempre han sido la fuerza motriz que cambian políticas, que acaban con imperios, que acaban con potencias, y las fuerzas sociales del mundo seguirán una batalla por la vida, por la humanidad en la búsqueda de la igualdad y dignidad de todos los pueblos del mundo.

Por eso en lugar de que los pueblos, las fuerzas sociales del mundo, se adelanten, seremos, o debemos ser los gobiernos aliados con los pueblos del mundo, quienes garanticemos la esperanza y la vida, de las futuras generaciones.

Estamos convencidos que nuestros presidentes, nuestros gobiernos del mundo asumirán su responsabilidad, no solamente con ciertas potencias, con ciertas empresas transnacionales, sino con los pueblos del mundo... en este nuevo milenio tenemos la enorme responsabilidad de garantizar la vida, de garantizar a la humanidad y eso es garantizando la subsistencia del planeta tierra.

Presidenta, muchas gracias por haber permitido mi participación, y esperamos que todos acá demos esperanza a los pueblos del mundo.

Muchas gracias.

## **Intervención de Bolivia en la Plenaria del Grupo de Trabajo del Protocolo de Kioto**

Pablo Solón

10 de diciembre 2010

### **Primera intervención**

Muchas gracias señor presidente,

En primer lugar, quiero dejar claro que antes de que usted martillara, el Estado de Bolivia dejó claramente establecido que no apoya y que no hay consenso para la adopción de esta Decisión. No es una reserva lo que estamos planteando, estamos diciendo que no existe consenso, porque para que exista consenso no puede haber una parte que expresamente manifieste que no está de acuerdo y este es el caso de Bolivia.

Bolivia, lo que ha solicitado —y lo ha solicitado en la reunión informal de la COP— es poder discutir algunos de los puntos que están planteados aquí sobre los cuales tenemos nosotros problemas y algunos sobre los cuales hay problemas de clarificación. Para darle un ejemplo, esta Decisión se refiere a un documento que no sabemos dónde está. ¿Dónde se encuentra el documento FCCC/SB/2010/Inf.X.? ¿Cómo se va a conformar este documento?, ¿Se va a conformar después de que ha sido adoptada la Decisión? Antes de poder martillarse la aprobación de esta Decisión tiene que ser aclarada, porque aquí estamos tomando nota de un listado que estaría en un documento. ¿Cuál es este documento? Antes de aprobarse tiene que circular, tenemos que saber de qué se trata. No se puede adoptar una Decisión, sin que antes el documento al que hace referencia esa Decisión sea de conocimiento de las partes.

Así mismo, nosotros hemos planteado de que queremos proponer modificaciones de texto para mejorar esta Decisión y como Estado parte tenemos todo el derecho de plantearlo, y es nuestro derecho que esto se ponga y se discuta y tengamos un proceso real de negociación.

Claramente hemos manifestado que en el punto 6B, los mecanismos de flexibilidad a los que se hace referencia, estén disponibles para aquellas partes del Anexo 1 que ratifiquen el segundo período de compromisos del Protocolo de Kioto. Y no como está ahora, que sin necesidad de segundo período de compromisos del Protocolo de Kioto, igual las partes del Anexo 1 gozan las flexibilidades establecidas por el Protocolo de Kioto.

Señor presidente

Tenemos nosotros preocupaciones sobre este documento, no es una reserva lo que estamos planteando. Repito, antes de que usted martillee, dejamos claro que no había consenso para su adopción y por el respeto que nos debemos entre Estados parte, todos con igualdad de derechos, en el marco de la Convención y el Protocolo de Kioto, no puede informarse a la CMP de que este documento ha sido adoptado en este Grupo de Trabajo, porque no ha habido consenso al respecto. Bolivia no ha manifestado que quiere hacer una reserva o un pie de página, Bolivia ha manifestado que no hay consenso para su adopción y que Bolivia no otorga ese consenso.

Muchísimas gracias

### **Segunda intervención**

Estimado Presidente,

Yo tampoco quiero entrar en una discusión de palabras, pero mis delegadas, claramente expresaron que no había consenso. Y quiero destacar además por la transparencia; yo no me encontraba aquí porque la Presidenta de la COP me pidió hablar y usted sabía que iba a hablar con la Presidenta de la COP. La imagen que vamos a dar va a deslucir terriblemente esta Conferencia en su conjunto, si se recurre a una maniobra de llevar al Jefe negociador de una delegación a una reunión y sabiendo usted que estaba allí, y que me dijo a mi personalmente que no quería tratar este tema en mi ausencia, se lo trata y luego se utiliza una expresión de mi delegada que claramente dijo que no había consenso para martillar esta Decisión. Esto desluce totalmente la forma en que se está conduciendo. Necesitamos tener

un proceso incluyente, democrático y transparente y, sobre todo, que respete los derechos de todos los países.

De otra parte, repito, lo que le pregunte a usted: ¿dónde se encuentra el documento FCCC/SB/ 2010/Inf.X. al cual hace alusión esta Decisión? No podemos y todos queremos saber qué listado hemos aprobado. ¿Cuál es ese listado de los países Anexo 1 del cual se habría tomado nota aquí y por qué ese documento no ha circulado antes de tomarse la decisión de adoptarse esta Decisión?

Esperamos las explicaciones a ambas cuestiones.

Muchas Gracias





## **Intervención de Bolivia en la Sesión de Informe del Grupo de Trabajo Especial de Cooperación a Largo Plazo**

Rene Orellana

11 de diciembre 2010

### **Primera Intervención**

Señora presidenta, queremos expresarle con absoluta claridad que en la reunión correspondiente al grupo LCA hemos manifestado, previa explicación detallada y exposición de nuestros argumentos, nuestras ideas, nuestras preocupaciones, que estamos absolutamente en contra de la aprobación de un documento, de un borrador de Decisión, que en nuestra opinión no recoge la discusión y el proceso de negociación que hemos desarrollado a lo largo de este año.

Señora presidenta, estimados colegas, de ninguna manera pretendemos ejercer un “derecho a veto”. El veto no es, en nuestra opinión, un mecanismo democrático. No nos hemos opuesto a las opiniones de los otros. Hemos solicitado discutirlos, hemos pedido poner en la mesa los argumentos de cada uno, argumentos técnicos, no políticos. Esos son los argumentos que hemos planteado, no los vamos a repetir en este momento, ya fueron debidamente expuestos. Queremos discutir y negociar con argumentos técnicos. Este es un escenario en el que apreciamos y valoramos plantear una discusión de este nivel, con datos científicos con argumentos jurídicos, con justificaciones técnicas, por el bien de la humanidad.

El veto se ejerce, lamentablemente en otros escenarios, como sucede en el Consejo de Seguridad donde se decide el futuro de la humanidad con las guerras. Acá, hemos pedido expresamente, usted lo ha escuchado señora presidenta, discutir y analizar todas las posiciones. Respetamos plenamente todas aquellas que están en contra o en desacuerdo con las nuestras, pero no han sido discutidas debidamente aquellas que hemos planteado nosotros.

Señora presidenta, ese es el derecho democrático que exigimos y no nos oponemos en absoluto, en que en su momento, el consenso emerja efectivamente de una discusión democrática.

Señora presidenta, le pedimos de la manera más vehemente y respetuosa, respete usted los mecanismos formales de acuerdos y consensos en el marco de Naciones Unidas.

Muchas gracias.

### **Segunda intervención**

Señora presidenta, estimados delegados, nunca ha sido intención de la delegación boliviana hacer perder el tiempo a algún delegado, mucho menos a quienes amablemente y de manera responsable coordinan y presiden este importante evento.

Esta delegación siempre ha presentado sus argumentos propuesta en mano. Siempre esta delegación ha tenido la actitud responsable de observar, pero también proponer. Esta delegación tiene el reto, que se ha planteado a sí misma, de apoyar y ayudar en la construcción de un régimen para afrontar el tema del cambio climático, con propuestas concretas, específicas y viables.

Fíjese, señora presidenta, estimados delegados, algo tan elemental como lo que hemos planteado en el grupo de tecnología. A pesar de la oposición tenaz, dura, por razones políticas a contemplar el derecho de Propiedad Intelectual. Ahí hemos solicitado que al menos se realice un taller sobre Propiedad Intelectual y se abra un proceso de discusión con una agenda clara para el año 2011. Al menos un taller, señora presidenta, pero no han sido suficientemente amplios como para abrir, en el párrafo correspondiente, la posibilidad de tener un taller.

Hemos pedido la posibilidad de discutir, de analizar con expertos -el próximo año- el tema de Propiedad Intelectual, y se ha excluido absolutamente la más elemental solicitud de discutir el tema. ¿Cuán democrático puede ser un proceso semejante? Señora presidenta, “para muestra un botón”. No voy a entrar a discutir otros temas.

No hemos querido ser insistentes en incluir el párrafo entero planteado por Bolivia, solamente abrir la discusión. Pero no se ha dado la oportunidad, no a Bolivia, a aquellos pueblos que representamos, al menos para discutir el tema. Eso no es democrático señora presidenta.

Y nosotros hemos planteado que se dé esa oportunidad. No nos hemos excluido del proceso, hemos insistido en los mecanismos formales.

Permítanme con este argumento reiterarle señora presidenta y estimados colegas, abramos la discusión como corresponde, no nos cerremos las puertas a aquellas propuestas que se han presentado.

Volvamos al cauce formal y respetemos las reglas

Muchas Gracias



## **Participación de Bolivia en Plenaria CMP6**

Pablo Solón

11 de diciembre 2010

### **Primera intervención**

Muchas gracias señora presidenta. Queremos expresar, en primer lugar, que en la última plenaria del Grupo de Trabajo del Protocolo de Kioto, el Estado Plurinacional de Bolivia expresó las razones por las cuales no puede acompañar esta Decisión. y claramente expresamos, y ahora queremos reiterar que nosotros estamos en contra de esta Decisión y que invocamos de que no existe consenso para su aprobación. Y voy a ser muy breve en las razones.

Para nosotros esta Decisión no es un paso adelante, es un paso atrás. Es un paso atrás porque lo que se está haciendo aquí es posponer sin fecha límite la discusión sobre el Protocolo de Kyoto, se está abriendo las puertas para un régimen que será muchísimo más flexible, voluntario, como se le dice en inglés the pledges and review y no un sistema que persigue que todas las partes del Anexo I avancen en función del cumplimiento de una meta, de un objetivo.

Señora presidenta, hemos hecho notar que en el documento que se cita FCCC/SB/2010/INF.X, que todavía no existe y supuestamente es el documento que tomamos nota en esta Decisión. No sabemos realmente cuáles son los listados de los distintos países del Anexo I. No sabemos si esos compromisos, metas de reducción nos llevan a estabilizar la temperatura a un cierto nivel que es sostenible para la vida humana y la vida del planeta.

Hemos expresado claramente que si lo que se va copiar aquí, es lo que está en el “Acuerdo de Copenhague”, eso lleva a una reducción del 13 al 17 % que se convertirá en un incremento de la temperatura de más de 4 grados centígrados, aspecto con el cual mi país no se puede comprometer por una responsabilidad histórica. Asimismo, hemos planteado la necesidad de incorporar modificaciones en el texto, pero

se nos ha cerrado la posibilidad de hacerlo, no obstante que este texto lo hemos conocido por primera vez recién en el curso de ayer al final de la tarde. Este no es un texto en el que hemos venido trabajando las partes a lo largo de estos cinco años, el texto sobre el que hemos venido trabajando es el texto que figura en el CRPrev4. Este nuevo texto aparece recién ayer al final de la tarde, y nos plantean de que lo adoptemos sin posibilidad de hacer ninguna modificación o enmienda.

Esto, señora presidenta, con todo respeto, no es correcto. Cuando se le presenta por primera vez un documento a una de las partes no se le puede negar el derecho de presentar enmiendas y modificaciones al mismo, es muy grave que se haya cerrado esta posibilidad en el grupo de trabajo del Protocolo de Kyoto.

Nosotros queremos avanzar, pero no podemos aceptar un documento sin que siquiera se nos dé el derecho de poder negociar dicho documento como corresponde.

Señora presidenta, lo que va a salir de esta Decisión no es un régimen más fuerte y ambicioso para la reducción de las metas de mitigación para los países desarrollados. Lo que sale de este documento es un régimen mucho más débil, un régimen voluntario de menor exigencia para los países desarrollados, responsables históricos del calentamiento global.

Si fuera un paso en adelante, aunque pequeño, nosotros lo apoyaríamos, con reservas pero lo apoyaríamos, pero así como está este texto es un paso hacia atrás y nos parece a nosotros además, que es incorrecto que mientras no hacen un compromiso de reducción de emisiones de gases de efecto invernadero los países desarrollados, sin embargo quieren en el artículo 6.b gozar de los beneficios del Protocolo de Kyoto. No quieren comprometerse a un segundo periodo de compromisos del Protocolo de Kyoto, pero quieren que las flexibilidades y las ventajas que les da el Protocolo de Kyoto, en particular al mercado de carbono, continúen más allá de la propia existencia del Protocolo de Kyoto.

Esto, señora presidenta, con todo respeto y con todo respeto a las delegaciones aquí presentes, no es correcto. Nosotros somos

representantes de un país pequeño, pero un país pequeño que tiene principios, un país pequeño que no vende su soberanía, un país pequeño que habla por los pueblos del mundo y por eso nosotros no estamos de acuerdo con esta Decisión y queremos dejar claramente sentado que no hay consenso para la aprobación de la presente Decisión.

Muchas gracias.

### **Segunda intervención**

Señora presidenta,

No podemos romper las reglas que acordamos aquí bajo la Convención y bajo el Protocolo de Kyoto; la regla para la adopción es el consenso. Y claramente, antes de que usted martilleara esta Decisión, hemos expresado que no hay consenso y que Bolivia no apoya esta Decisión.

Señora presidenta y todos estimados delegados, el precedente es funesto. Hoy será Bolivia, mañana será cualquier país. No podemos de ninguna manera acabar con lo que significa efectivamente la regla del consenso. Consenso quiere decir que no puede haber ningún Estado que explícitamente manifieste su objeción, su rechazo a una Decisión, si así fuera, no se puede decir que hay consenso y que simplemente se toma nota.

Señora presidenta, delegaciones que están aquí presentes, lo que va a ocurrir aquí es un atentado, un atentado contra las reglas que rigen aquí en el marco de la Convención y el marco de las Naciones Unidas. Tenemos diferencias, no recurramos a una norma, a la violación de una norma, para querer imponer una posición. Somos un país que tiene los mismos derechos que todos los países, el consenso no es mayoría, el consenso es que no haya expresión explícita de rechazo a una Decisión. Nos preocupa profundamente que a pesar de haber manifestado esto, se recurra a adoptar esta Decisión.

Todas las delegaciones aquí presentes: si permiten que este atropello continúe, el día de mañana, sépanlo van a sufrir las mismas consecuencias de que a gusto y en función del interés de la aprobación

de una Decisión se apliquen las reglas que mejor convengan a aquella mayoría que existe circunstancialmente en un momento. Nosotros claramente decimos que vamos a recurrir a todas las instancias internacionales, si es que este atropello continua, para hacer preservar la regla que significa el consenso.

Señora presidenta hemos venido aquí con el afán de negociar, no de que se martillee una Decisión en contra de lo que está establecido. Ni siquiera en Copenhague se hizo esto. En Copenhague, con todos los problemas que hubieron, se respetó la regla del consenso. En Copenhague, a pesar de todo lo que nosotros podemos criticar, la presidencia no tuvo jamás la osadía de martillar una Decisión, aunque también éramos un grupo de países que no éramos mayoritarios, pero que claramente habíamos dado nuestra objeción, y fue por eso que no se adoptó ese acuerdo. Ahora se está violando esa regla, esta es una mala conclusión para la Conferencia de las Partes aquí en Cancún, y le pido señora presidenta que revierta su decisión y volvamos al cauce de la legalidad.

Muchas gracias.





## **Comunicado de Prensa.**

### **Bolivia Condena la Adopción de un “Acuerdo de Copenhague II” Sin Consenso**

11 de diciembre 2010

El Estado Plurinacional de Bolivia cree que el texto de Cancún es una victoria vacía y falsa que fue impuesta sin consenso, y su costo será medible en vidas humanas. La historia juzgará severamente.

Solamente existe una manera de medir el éxito de un acuerdo climático, y esto se basa en que si es o no efectivo para las reducciones de emisiones para prevenir el cambio climático. Este texto claramente falla, pues permite elevar la temperatura global en más de 4 grados, a niveles desastrosos para la humanidad. Recientes reportes científicos muestran que 300.000 personas ya están muriendo cada año por los desastres relacionados con el cambio climático. Este texto amenaza con el aumento de muertes anuales a un millón. Eso es algo que nosotros nunca aceptaremos.

El año pasado el mundo reconoció que Copenhague fue un fracaso tanto en contenido como en proceso. Este año, una campana deliberada para reducir las expectativas y la desesperación por cualquier acuerdo ha dado lugar en substancia a lo que es el Copenhague II.

La llamada ‘victoria’ para el multilateralismo es realmente una victoria para las naciones ricas que intimidaron y forzaron a otras naciones a aceptar un acuerdo en sus términos. Las naciones más ricas no ofrecieron nada nuevo en reducción de emisiones o de financiación, y en lugar han buscado en dar marcha atrás a los compromisos existentes, e incluir todas las escapatorias posibles para disminuir su obligación de actuar.

Mientras que las naciones en vías de desarrollo - las que se enfrentan las peores consecuencias del cambio climático - abogaron la ambición, nos han ofrecido en lugar el “realismo” de gestos vacíos. Propuestas por parte de los países poderosos como los EE.UU. fueron tratadas



como sacrosantas, mientras que las nuestras eran desechables. Los acuerdos fueron siempre a expensas de las víctimas, en lugar de los culpables del cambio climático. Cuando Bolivia dijo que no estaba de acuerdo con el texto en las últimas horas de conversaciones, la objeción fue rechazada. Un acuerdo en el que sólo los poderosos llegan a la victoria no es una negociación, es una imposición.

Bolivia llegó a Cancún con propuestas concretas que traen esperanza para el futuro. Estas propuestas fueron acordadas por 35.000 personas en una histórica Conferencia Mundial de los Pueblos de Cochabamba en abril de 2010. Estas buscan soluciones justas a la crisis climática y abordar sus causas profundas. En el año transcurrido desde Copenhague, estas propuestas se integraron en el texto de negociación de las partes, y sin embargo el texto de Cancún excluye sistemáticamente estas voces. No pueden convencer a Bolivia de abandonar sus principios o los de los pueblos que representamos. Vamos a seguir luchando junto a las comunidades afectadas en todo el mundo hasta lograr la justicia climática.

Bolivia ha participado en estas negociaciones de buena fe y la esperanza de que podamos lograr un acuerdo climático efectivo. Estábamos dispuestos a ceder en muchas cosas, salvo la vida de nuestro pueblo. Lamentablemente, eso es lo que las naciones más ricas del mundo esperan que hagamos. Los países pueden tratar de aislarnos de nuestra posición, pero hemos venido aquí en representación de los pueblos y movimientos sociales que quieren una acción real y eficaz para proteger el futuro de la humanidad y la Madre Tierra. Sentimos su apoyo como nuestro guía. La historia será el juez de lo que ha sucedido en Cancún.

## ¿Por qué Bolivia se Quedó Sola en la Oposición a los “Acuerdos de Cambio Climático en Cancún”?

Pablo Solón

*The Guardian*

21 diciembre 2010

La diplomacia es tradicionalmente un juego de alianza y compromiso. Aún a tempranas horas del último sábado, 11 de diciembre, Bolivia se encontró sola contra el mundo: la única nación que se opuso al resultado de la cumbre de cambio climático de las Naciones Unidas en Cancún. Fuimos acusados de ser obstruccionistas, obstinados y no realistas. Sin embargo, en realidad no nos sentimos solos, ni estamos ofendidos por los ataques. En vez de eso, sentimos una enorme obligación de dejar a un lado la diplomacia y decir la verdad.

El mal llamado “Acuerdo de Cancún” fue presentado al final de la tarde del viernes, y nos dieron 2 horas para leerlo. A pesar de la presión para firmar algo – cualquier cosa – inmediatamente, Bolivia pidió deliberaciones adicionales. Este texto, dijimos, sería una triste conclusión para las negociaciones. Después que nos fue negada cualquier oportunidad para discutir el texto, a pesar de la falta de consenso, la presidenta golpeó su martillo para aprobar el documento.

Muchos comentaristas han denominado al mal llamado “Acuerdo de Cancún” un “paso en la dirección correcta”. No estamos de acuerdo: este es un gran paso hacia atrás. El texto reemplaza mecanismos vinculantes para la reducción de gases de efecto invernadero con ofertas voluntarias que son totalmente insuficientes. Esas ofertas contradicen la meta establecida de la nivelación del incremento de la temperatura de 2° Celsius (o 3.6° Fahrenheit), en vez de eso nos guían a 4° C o más (por encima de 7° Fahrenheit). El texto está lleno de vacíos para los contaminadores, oportunidades para expandir mercados de carbono y mecanismos similares – como el esquema forestal REDD – que reduce la obligación de los países desarrollados para actuar.

Bolivia puede haber sido el único país en hablar contra estos fracasos, pero muchos negociadores privadamente nos dijeron que ellos nos

apoyan. Cualquiera quien ha seguido la ciencia sobre cambio climático conoce que el mal llamado “Acuerdo de Cancún” fue irresponsable.

Además de tener la ciencia de nuestro lado, otra razón por la que no nos sentimos solos al oponernos a un texto no equilibrado en Cancún es que hemos recibido miles de mensajes de apoyo de mujeres, hombres y jóvenes de los movimientos sociales que han mantenido con nosotros y han ayudado a informar nuestra posición. Esto por respeto a ellos, y la humanidad como un todo, que sentimos una profunda responsabilidad de no firmar ningún documento que amenace millones de vidas.

Algunos expresan que lo mejor es ser realista y reconocer que al final el “Acuerdo” salvó del colapso el proceso de Naciones Unidas.

Desafortunadamente, un realismo conveniente es todo que naciones poderosas no están dispuestas a ofrecer, mientras ellos ignoran a las exhortaciones científicas para actuar radicalmente ahora. El Panel Intergubernamental de Cambio Climático ha encontrado que para tener un 50% de probabilidades de mantener el incremento de la temperatura debajo de 1.5° C, las emisiones deben tener un punto máximo para 2015. El intento en Cancún para retrasar decisiones críticas hasta el siguiente año podría tener consecuencias catastróficas.

Bolivia es un país pequeño. Esto quiere decir que estamos entre las naciones más vulnerables ante el cambio climático, pero con la menor responsabilidad en causar este problema. Estudios indican que nuestra capital, la ciudad de La Paz podría convertirse en un desierto dentro de 30 años. Lo que tenemos es el privilegio de ser capaces de mantener nuestros ideales, de no dejar que agendas partidistas ensombrezcan nuestro principal objetivo: defender la vida y la Madre Tierra. No estamos desesperados por dinero. El último año, después de que rechazamos el “Entendimiento de Copenhague”, los Estados Unidos cortaron nuestro fondo climático. No estamos en deuda con el Banco Mundial, como muchos de nosotros en el sur una vez estuvimos. Podemos actuar libremente y hacer lo que es correcto.

Bolivia puede haber actuado de manera inusual molestando a la manera establecida de hacer frente a las cosas. Pero enfrentamos una crisis sin precedentes, y victorias falsas no van a salvar el planeta. Acuerdos falsos no van a garantizar un futuro para nuestros niños. Todos debemos levantarnos y demandar un acuerdo climático lo suficientemente fuerte como para enfrentar la crisis que confrontamos.

## **¿Por qué Bolivia Rechaza los Mal Llamados Acuerdos de Cancún?**

15 de diciembre 2010

1) Consigna como objetivo limitar el incremento de la temperatura a 2°C. Actualmente se sufren serios impactos con un incremento promedio de la temperatura de 0,8°C. Aceptar duplicar o triplicar ese incremento, será muy dañino para la vida humana y la naturaleza.

2) De incrementarse el calentamiento global en más de 2° C:

- La cifra de 300.000 muertos por año debido a desastres naturales producto del cambio climático podría ascender a más de un millón para el 2020,
- entre un 20% y un 30% de las especies estaría en peligro de desaparecer,
- las sequías e inundaciones afectarían diferentes regiones del planeta,
- grandes extensiones de bosques serían afectadas,
- se extenderían los desiertos,
- se agravaría el derretimiento de los polos y los glaciares en los Andes y los Himalayas,
- muchos Estados insulares desaparecerían,
- el África sufriría un incremento de temperatura de más de 3° C,
- se reduciría la producción de alimentos en el mundo, incrementándose el número de hambrientos que ya sobrepasa los mil millones de personas, y
- existe el 50% de probabilidades de que los daños provocados a nuestra Madre Tierra sean totalmente irreversibles.

3) Las promesas de reducción de gases de efecto invernadero de los países industrializados están entre 13% y 17% tomando en cuenta los niveles de 1990, lo que ni siquiera está en concordancia con el límite de incremento de la temperatura de 2°C y por el contrario, lleva a un incremento de 4°C o más.

4) Se han creado mecanismos de financiamiento, transferencia de tecnología y adaptación, pero no se han asegurado los recursos necesarios para su funcionamiento. La Convención de cambio climático habla de que los “países desarrollados proporcionarán

recursos financieros nuevos y adicionales para cubrir los gastos de los países en vías de desarrollo”. Ahora en vez de hablar de “proporcionar”, los países desarrollados hablan de “movilizar conjuntamente” 100.000 millones de dólares para el 2020 a través de mercados de carbono, créditos, inversión privada y conjuntamente incluso con los países en vías de desarrollo. Los recursos nuevos y adicionales serán una pequeña fracción de los 100.000 millones de dólares que recién se alcanzarían de aquí a 10 años. La propuesta del Estado Plurinacional de Bolivia es que los países desarrollados destinen el mismo monto que destinan para su presupuesto de defensa, seguridad e incluso guerras para atender el cambio climático. Ese monto es quince veces superior al que ofrecen “movilizar”, y es dinero público que cada año otorgan para sus presupuestos militares (1.500.000 millones de dólares).

5) No es correcto que el Banco Mundial administre el nuevo “Fondo Verde” ya que es una institución controlada por los países desarrollados y que impone condicionalidades que muchas veces afectan la soberanía de los países en vías de desarrollo.

6) Se ha eliminado toda referencia al tema de los derechos de propiedad intelectual del Mecanismo de Transferencia de Tecnología cuando es de público conocimiento que entre el 70 % y el 80 % de las patentes de tecnologías climáticas están en manos de empresas privadas de los países industrializados.

7) Impulsa el establecimiento de nuevos mecanismos de mercado a través de los cuales los países desarrollados traspasarán su responsabilidad de reducir sus emisiones de gases de efecto invernadero a los países en vías de desarrollo. De otra parte, este mecanismo de mercado acabará financiando a los países industrializados ya que una empresa del Norte se ahorrará mucho dinero comprando “certificados” de carbono en países del Sur, en vez de hacer las reducciones que debería hacer en su propio país.

8) Promueve una metodología de valoración monetaria de la capacidad de captura de carbono de los bosques para iniciar un nuevo tipo de mercado de carbono, que significará el comienzo de la mercantilización de las funciones de la naturaleza. Bolivia propone la creación de un mecanismo para los bosques que sea de carácter integral, que parta

de definir cuánto se necesita para preservar y ampliar los bosques. Es decir, que apoye los planes de preservación, recuperación y gestión sostenible de los bosques en función a lo que se necesita para esa tarea y no en relación a lo que supuestamente valdrían en el mercado. Los mercados de carbono van a tardar en desarrollarse 8 a 10 años cuando lo que necesitamos es financiar desde año que viene los planes de gestión y conservación de los bosques en países como Bolivia. En síntesis, queremos salvar los bosques y no hacer un negocio con los bosques.

9) El “Acuerdo de Cancún” es un reciclado del mal llamado Acuerdo de Copenhague que hace un año atrás rechazamos. La Secretaria de Estado Hillary Clinton declaró en relación al Acuerdo de Cancún: “Este resultado adelanta cada uno de los elementos centrales del Acuerdo de Copenhague”. Bolivia fue coherente y consecuente con su posición del año 2010.

10) Los procedimientos a través de los cuales se adoptó el “Acuerdo de Cancún” violan los principios del multilateralismo: El documento final recién fue conocido a las 4 de la tarde del último día. En el caso del Protocolo de Kioto nunca se negoció ni conoció ese texto hasta el último día. El Estado Plurinacional de Bolivia nunca expresó, ni mandató para la elaboración de este documento. El documento fue elaborado en su versión final por un pequeño grupo. No se aceptó discutir ni negociar una sola coma del documento que fue presentado a última hora. La delegación de Bolivia dijo textualmente en la plenaria: “Permítame expresarle con claridad que el Estado Plurinacional de Bolivia, y quiero pedir que quede en actas para que no haya ninguna mala interpretación, no acepta, rechaza este documento, por lo tanto no hay consenso para su adopción. Que quede absolutamente y claramente registrado.” A pesar de ello, la Presidenta de la COP 16 dio por aprobados dichos documentos, sobrepasando la regla del consenso que establece que cuando un país manifiesta expresamente su desacuerdo no hay consenso y por lo tanto éste no se puede adoptar. Cancún fue peor que Copenhague porque en la COP 15 se respetó la regla del consenso y no se adoptó el “Acuerdo de Copenhague” en cambio en México se pasó por encima esta regla para imponer el “Acuerdo de Cancún”.

## **Impactos del Cambio Climático según el IPCC**

Según el Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático (IPCC), un aumento de la temperatura global tendría los siguientes impactos:

**África:** Hasta 2020, entre 75 y 250 millones de personas estarían expuestas a un mayor estrés hídrico. La productividad de los cultivos pluviales podría reducirse en algunos países hasta en un 50% lo que afectaría aun más negativamente a la seguridad alimentaria y exacerbaría la malnutrición. Hacia el final del siglo XXI, el aumento proyectado del nivel del mar afectaría a las áreas costeras bajas muy pobladas. El costo de la adaptación podría ascender a, como mínimo, entre un 5% y un 10% del producto interno bruto (PIB). Hasta el 2080, se produciría un aumento de entre un 5% y un 8% en la extensión de las tierras áridas y semiáridas.

**Asia:** Hacia el decenio de 2050, la disponibilidad de agua dulce en el centro, sur, este y suroeste de Asia disminuiría, particularmente en las grandes cuencas fluviales. Las áreas costeras, y especialmente las regiones de los grandes deltas superpoblados del sur, este y sudeste de Asia serían las más amenazadas, debido al incremento de las inundaciones marinas y, en algunos grandes deltas, de las crecidas fluviales. La morbilidad y mortalidad endémicas causadas por las enfermedades diarreicas asociadas principalmente a las crecidas y sequías aumentaría en el este, sur y sureste de Asia.

**Australia y Nueva Zelandia:** Hasta 2020 se experimentaría en algunos lugares una importante pérdida de diversidad biológica. Hasta 2030, los problemas de seguridad hídrica se agravarían. Hasta 2030, la producción agrícola y forestal disminuiría como consecuencia del mayor número de sequías e incendios.

**Europa:** Se espera que el cambio climático magnifique las diferencias regionales en cuanto a los recursos naturales. Mayor riesgo de crecidas repentinas en el interior. Mayor frecuencia de inundaciones costeras, y un aumento de la erosión. Las áreas montañosas experimentarían retracción de los glaciares, disminución de la cubierta de nieve y del turismo de invierno, y abundante pérdida de especies. En el sur de Europa, las proyecciones indican altas temperaturas y sequías. Riesgos para la salud por efecto de las olas de calor y de la frecuencia de incendios incontrolados.

**América Latina:** Hasta mediados del siglo, los aumentos de temperatura y las correspondientes disminuciones de la humedad del suelo originarían una sustitución gradual de los bosques tropicales por las sabanas en el este de la Amazonía. La vegetación semiárida iría siendo sustituida por vegetación de tierras áridas. Podrían experimentarse pérdidas de diversidad biológica importantes con la extinción de especies en muchas áreas de la América Latina tropical. La productividad de algunos cultivos importantes disminuiría, y con ella la productividad pecuaria, con consecuencias adversas para la seguridad alimentaria. En conjunto, aumentaría el número de personas amenazadas por el hambre. Los cambios en las pautas de precipitación y la desaparición de los glaciares afectarían notablemente a la disponibilidad de agua para consumo humano, agrícola e hidroeléctrico.

**América del Norte:** En las montañas occidentales, el calentamiento reduciría los bancos de nieve, acrecentaría las crecidas de invierno e intensificaría así la competición por unos recursos hídricos excesivamente solicitados. La situación sería difícil para los cultivos situados cerca de las fronteras cálidas de su ámbito natural, o dependientes de unos recursos hídricos muy demandados. En el transcurso del siglo, las ciudades que actualmente padecen olas de calor estarían expuestas a un aumento de estas y de su intensidad y duración, que podría tener efectos adversos sobre la salud.

**Regiones Polares:** Los principales efectos biofísicos proyectados son una reducción del espesor y extensión de los glaciares y mantos de hielo y de los hielos marinos, y alteraciones de los ecosistemas naturales con efectos perjudiciales para numerosos organismos, en particular aves migratorias, mamíferos y predadores superiores. Los efectos perjudiciales recaerían, en particular, sobre las infraestructuras y modos de vida tradicionales de las comunidades indígenas. En ambas regiones polares, determinados ecosistemas y hábitats se harían vulnerables a medida que disminuyesen los obstáculos climáticos a las invasiones de otras especies.

**Islas Pequeñas:** El aumento del nivel del mar intensificaría las inundaciones, las mareas de tempestad, la erosión y otros fenómenos costeros peligrosos, amenazando con ello la infraestructura vital, los asentamientos y las instalaciones de cuya subsistencia dependen las comunidades insulares. El deterioro de las condiciones costeras, por ejemplo por erosión de las playas o decoloración de los corales, afectaría los recursos locales. Hasta mediados del siglo, el cambio climático reduciría los recursos hídricos en gran número de islas pequeñas, por ejemplo en el Caribe y en el Pacífico, hasta el punto de que aquellos serían insuficientes para cubrir la demanda en los períodos de escasa precipitación.



**REACCIONES:**  
*Las Reacciones del Mundo  
ante el Fracaso de Cancún  
en la Reducción de Emisiones*



# La Traición de Cancún: CMNUCC Desenmascarada Como la OMC del Cielo

Red Indígena Ambientalista (IEN)\*

11 de diciembre 2010

## **Las soluciones reales a la crisis climática vendrán desde los movimientos de base**

Cancún, México — Como representantes de los Pueblos Indígenas y comunidades que ya sufren los impactos inmediatos del cambio climático, expresamos nuestra indignación y disgusto por los acuerdos que emergieron de las negociaciones de la COP16. Como fue expuesto por el escándalo climático de Wikileaks, los Acuerdos de Cancún no son el resultado de un proceso de consulta informado y abierto, pero la consecuencia de una ofensiva diplomática continua desde los Estados Unidos con acuerdos hechos de espaldas, y con chantaje hacia las naciones opuestas al Acuerdo de Copenhague, durante los meses previos a las negociaciones de la COP16.

No nos hemos dejado engañar por este juego diplomático de estafas. Los Acuerdos de Cancún no tienen ninguna sustancia. Lo único que promueven son negociaciones continuas sobre estrategias de mitigación climática, motivadas por el lucro. Dichas estrategias ya han comprobado ser infructuosas y se ha demostrado que violan Derechos Humanos y Derechos Indígenas. Los Acuerdos promueven implícitamente los mercados de carbono, las compensaciones, tecnologías aún no demostradas, y despojos de tierras; todo, menos un compromiso de reducciones reales en las emisiones.

## **Las Voces de los Pueblos deben ser respetadas**

Los Pueblos Indígenas del Norte y Sur no pueden correr los riesgos de estas ‘soluciones’ injustas y falsas, porque el cambio climático está matando a nuestros pueblos, culturas y ecosistemas. Necesitamos compromisos reales de reducción de emisiones desde la fuente y mantener los combustibles fósiles

---

\* *La Red Indígena Ambientalista (IEN) es una red de Pueblos Indígenas empoderando las Naciones Indígenas y comunidades hacia sustentos sostenibles, demandando justicia ambiental y manteniendo el Fuego Sagrado de nuestras tradiciones. IEN llevó 17 líderes indígenas a Cancún como parte de las Soluciones de Base para la Justicia Climática – Norte América, uniendo representantes de comunidades impactadas por combustibles fósiles que están al frente de las soluciones a la crisis climática. Un archivo completo con declaraciones de las delegaciones y actividades puede ser encontrado en <http://redroadcancun.com> y <http://grassrootsclimatesolutions.org> y [www.ienearth.org](http://www.ienearth.org)*

bajo la tierra. Debido a que estamos en el frente de los impactos del cambio climático, vinimos a la COP-16 con un llamado urgente para enfrentar las causas de raíz de la crisis climática, para demandar respeto a los derechos de la Madre Tierra y para redefinir fundamentalmente la relación de la sociedad industrial con el planeta. En lugar de esto, la COP Climática cerró sus puertas ante nuestra participación y la de otras comunidades impactadas, mientras le daba la bienvenida con los brazos abiertos a negocios, industrias, y especuladores. Los EEUU, las naciones industrializadas, los grandes negocios y las compañías inmorales como Goldman Sachs lucrarán enormemente con estos acuerdos mientras nuestros pueblos mueren.

Las mujeres y los jóvenes en nuestras comunidades están cargando desproporcionadamente los impactos climáticos y violaciones a los derechos. Las soluciones reales podrían fortalecer nuestros derechos colectivos y de tierras mientras se asegure la protección de mujeres, jóvenes, y comunidades vulnerables. Mientras que los Acuerdos de Cancún incluyen algún lenguaje que “toma nota” de los derechos, es exclusivamente en el contexto de los mecanismos de mercado, y fracasa en garantizar salvaguardas para los derechos de los pueblos y comunidades.

Los fracasos de las negociaciones de la ONU en Copenhague han sido agravados en Cancún. Desde el día de apertura hasta los momentos finales de las negociaciones, nuestras voces fueron censuradas, las opiniones de disidencia silenciadas y docenas expulsados del territorio de la conferencia. Fueron ignorados los miles que se congregaron afuera para rechazar los mecanismos de mercado y demandar el reconocimiento de los Derechos Humanos e Indígenas.

### **El mercado no protegerá nuestros derechos**

Los enfoques basados en el mercado han fracasado en detener el cambio climático. Estos están diseñados para mercantilizar y lucrar con los elementos de nuestra Madre Tierra y el aire. A través de los enfoques de mercado, como el comercio de carbono, la CMNUCC se ha convertido en la OMC del Cielo.

Estamos profundamente preocupados por la traición de los Acuerdos de Cancún hacia el futuro y los derechos de los pueblos, mujeres, jóvenes, y poblaciones vulnerables. Mientras que el preámbulo de los Acuerdos de Cancún anota un llamado para realizar “estudios sobre derechos humanos y cambio climático”, esto en efecto es una referencia vacía, sin contenido ni estándares, y no protegerá los derechos colectivos de los pueblos. Los mecanismos de mercado que dominan implícitamente tanto el espíritu como la carta de los Acuerdos de Cancún ni podrán impedir el cambio climático ni

garantizar los derechos humanos, y mucho menos los derechos de la Madre Tierra. Los enfoques basados en las compensaciones de carbono, tales como REDD, les permitirán a los contaminadores continuar envenenando tierras, aguas, aires, y nuestros cuerpos, mientras no hacen nada para frenar la crisis climática. En efecto, los enfoques basados en la mercantilización de la biodiversidad, CO2, bosques, agua, y otros elementos sagrados tan sólo promoverán la compra y venta de nuestros derechos humanos y ambientales.

### **El Acuerdo de los Pueblos de Cochabamba señala el camino a seguir**

Hay otro camino hacia adelante: el Acuerdo de los Pueblos de Cochabamba representa la visión de la gente común de todos los rincones del globo, quienes están creando las soluciones al cambio climático desde abajo, y llamando a un marco global que respete los Derechos Humanos y los derechos de la Madre Tierra.

Si hay alguna esperanza surgida en Cancún, viene de las dramáticas demostraciones que vimos en las calles y de las profundas y poderosas alianzas que fueron construidas entre movimientos indígenas y sociales. La Red Indígena Ambientalista se unió a miles de hermanos y hermanas para demandar soluciones climáticas reales basadas en los derechos de los Pueblos Indígenas, los derechos de la Madre Tierra, y en una transición justa hacia un futuro sin combustibles fósiles. Vamos a continuar en nuestra posición junto con nuestros aliados para demandar justicia climática. Las comunidades que están al frente del problema –aquellas que confrontan impactos diarios de la crisis climática– están también al frente de las soluciones. Las soluciones basadas en la comunidad pueden enfriar el planeta!

La lucha por la justicia climática continúa. Nosotros estamos comprometidos en profundizar nuestras alianzas con movimientos indígenas y sociales alrededor del mundo, mientras construimos en nuestras comunidades y movilizamos hacia la COP17 de Durban, Sudáfrica. Los movimientos sociales en Sudáfrica movilizaron al mundo para derrocar al Apartheid y crear un cambio poderoso y transformador. La misma construcción de un movimiento masivo es nuestra única esperanza para derrocar el Apartheid climático que enfrentamos estos días. Esperamos con entusiasmo trabajar con nuestros hermanos y hermanas de África y comunidades tribales en Durban.

Sólo tenemos una Madre Tierra. Como Pueblos Indígenas, continuaremos nuestra lucha para defender todas nuestras Relaciones y generaciones futuras.

## Reacción a las Negociaciones Sobre el Clima en Cancún

Amigos de la Tierra - EE.UU.\*

11 de diciembre 2010

El cambio climático es la mayor amenaza que la sociedad ha enfrentado. Los textos considerados esta noche son una respuesta totalmente inadecuada, a pesar de que realizan progresos en algunas áreas.

Los textos responden mínimamente a la pregunta crucial sobre la reducción de la contaminación climática. La utilización del paradigma “basado en promesas”, con la que los países ricos y contaminantes están de acuerdo, podría conducir a un futuro en el cual las temperaturas se eleven hasta en nueve grados Fahrenheit, según un análisis reciente de Naciones Unidas. Esto sería devastador para la sociedad y la naturaleza. Los impactos serían distribuidos desigual e injustamente.

Los textos están lejos de proporcionar financiamiento suficiente a los países en desarrollo para ayudarles en su transición a economías limpias y a responder a los impactos del cambio climático. Este financiamiento es conocido como financiamiento climático, no es asistencia: los países ricos deben una compensación a los países pobres porque han contaminado más que su proporción justa del espacio atmosférico.

Mientras partes de estos textos son profundamente decepcionantes, también se han realizado progresos. Amigos de la Tierra de los EEUU ha estado la mayor parte del año pasado haciendo una campaña a favor del establecimiento de un fondo climático global que facilite la entrega del financiamiento climático. Mientras el fondo establecido en el texto es imperfecto –por ejemplo, su administrador fiduciario será el Banco Mundial– su creación representa un impulso real y potencial. Las estructuras para apoyar la adaptación a los impactos del cambio climático, también fueron incluidas en el texto.

---

\* *Amigos de la Tierra, EE.UU., es una organización nacional medioambiental dedicada a la preservación de la salud y la diversidad del planeta para las futuras generaciones. Es parte de Amigos de la Tierra Internacional y de la más grande Federación mundial de organizaciones de base medioambientales (ver [www.foe.org](http://www.foe.org))*

Las Naciones Unidas sigue siendo clave para la respuesta colectiva de la humanidad a esta crisis mundial y es importante que el proceso multilateral avance. Sin embargo, las Naciones Unidas sólo puede ser tan fuerte como las partes que la componen. No hemos podido alcanzar los progresos necesarios en Cancún debido a la oposición de los países ricos, que son los principales responsables de la contaminación climática, encabezados por Estados Unidos. El cambio político es urgentemente necesario en estos países.

Es por eso que lo que ocurrió en las calles, fuera de las negociaciones en las últimas dos semanas, es tan importante. El pueblo, los movimientos y los grupos de la sociedad civil que han elaborado el Acuerdo de los Pueblos de Cochabamba estaban presentes desde fuera en Cancún y hablaban con fuerza a partir de una posición moral de principios y demandaron un progreso real y políticas justas que respeten los derechos de los pueblos.

Como estadounidenses, lamentamos el hecho de que nuestro Presidente, Barack Obama, no cumpliera con su promesa de ser un líder en la solución de este problema. Sus diputados han amenazado e intimidado a otros países para la aceptación del paradigma basado en promesas, mientras que el propio Presidente ha ignorado en gran medida el cambio climático.

Y como ciudadanos del mundo, debemos reconocer el liderazgo heroico desarrollado por los países en desarrollo, sobre todo el de Bolivia, en las líneas de combate de las negociaciones sobre cambio climático. Agradecemos al Presidente boliviano, Evo Morales y al Embajador Pablo Solón por su liderazgo. En todo momento, Bolivia ha sido un firme y valiente defensor de lo que realmente se necesita, estando en contra de los países ricos que han abdicado su responsabilidad a futuras generaciones y egoístamente han perseguido la conveniencia a corto plazo.

Ahora debemos mirar hacia el 2001. No se puede permitir que los textos aprobados aquí sean la señal más alta de la respuesta de la comunidad internacional a esta crisis. Para el próximo año en Durban, son necesarios resultados mucho más fuertes, como el establecimiento de una meta de emisión de los países desarrollados que sea vinculante, equitativa y basada en la ciencia.

Los textos producidos hoy, ponen en duda el futuro del Protocolo de Kyoto y su proceso para el establecimiento de las metas agregadas e individuales de los países, así como cuán apropiados son los niveles generados de financiamiento climático. Muchos países ricos trataron de asesinar el Protocolo de Kyoto que es ahora el apoyo a la vida. Seguimos exigiendo el establecimiento de una segunda ronda de compromisos de reducción de emisiones por parte de los países desarrollados conforme al Protocolo de Kyoto, y estos compromisos deben ser realizados en Durban. También exigimos que los países ricos proporcionen financiamiento climático que sea medido a través de las necesidades y con justicia.

Amigos de la Tierra EE UU seguirá contribuyendo al crecimiento de movimientos relacionados con el clima y la justicia social. Seguiremos luchando por cambios concretos a nivel nacional –tanto en términos políticos, como de la política– que obliguen a los Estados Unidos a desempeñar un papel más constructivo. Esperamos que esto conduzca a resultados justos y eficaces que no fueron alcanzados en Cancún.





## **Cierre COP 16:**

# **Cancún Decepciona a los Pueblos del Mundo**

Alianza Social Continental\*

11 de diciembre 2010

En la madrugada de hoy 11 de diciembre de 2010 se anunció la existencia de un acuerdo en las negociaciones de la COP16, sin embargo, este texto no constituye ningún avance, por el contrario, implica la adopción formal del llamado “Acuerdo de Copenhague”, evadiendo por completo la búsqueda de soluciones reales a la crisis climática.

En relación con el proceso, aunque se habla de un rescate del multilateralismo, la aprobación fue lograda a través de negociaciones en grupos pequeños y reuniones informales, que facilitaron la división de los países más pobres, usando mecanismos financieros para convencerlos de cambiar su posición. Este proceso lejos de ser democrático, reprodujo los esquemas de negociación de la OMC, donde la voluntad de unos pocos se impone sobre las necesidades de la población mundial.

En cuanto a los contenidos del acuerdo, no responden a la urgencia de reducir las emisiones de gases de efecto invernadero para frenar los fenómenos climáticos extremos que afectan a la humanidad y ya han causado miles de muertes. Aunque se menciona la adopción de un segundo período de compromisos del Protocolo de Kyoto, no se explicitan fechas ni mecanismos para que ello ocurra y se incluye solamente la adopción de compromisos voluntarios. En consecuencia, las reducciones de gases que se adopten serán definidas por la voluntad de los países y no por una meta común global. En Cancún se demostró que los países del norte no están dispuestos a reducir sustancialmente sus emisiones.

La meta aprobada de aumento de la temperatura promedio global es de 2°C, la misma que había sido presentada en el llamado “Acuerdo de Copenhague” y que fue rechazada por ser insuficiente para evitar la desaparición de regiones enteras. A pesar de ello, ayer este límite fue aprobado. Además de ser insuficiente, no hay compromisos que garanticen su cumplimiento, con los ofrecimientos voluntarios se

---

\* *La Alianza Social Continental es un movimiento integrado por organizaciones sociales y redes de toda América. Fue fundada en 1997 para promover la justicia social y transformación de políticas de integración regional. (ver [www.asc-hsa.org](http://www.asc-hsa.org))*

llegaría a un aumento de 5°C. Con esta meta se pone en riesgo la existencia de algunas islas y en menos de un siglo, la sobrevivencia misma de la humanidad.

El texto incluye la creación de mecanismos de flexibilización y compensación para que los países puedan cumplir con sus compromisos de reducción, esto no es más que la creación de nuevos mecanismos de mercado. Es la extensión de la lógica de la especulación financiera a las soluciones del clima, que hasta ahora sólo ha generado aumento de ganancias y ninguna reducción real de las emisiones.

En relación con financiamiento, aunque se aprobó la creación de un fondo global, no están garantizados los recursos, su origen ni la forma de implementarlos, el monto ofrecido es insuficiente para enfrentar realmente las consecuencias de la crisis climática. Aunque no se hizo explícito, países como EE.UU. expresaron el interés de que el Banco Mundial coordine ese fondo. El mismo Banco Mundial que ha promovido proyectos extractivos y contaminantes, ha generado el endeudamiento de los países del Sur y ha fomentado el modelo neoliberal en todo el mundo, ahora aparece como el encargado de buscar soluciones reales al cambio climático.

A pesar de las reiteradas críticas a las propuestas sobre bosques, el texto sólo incluye consideraciones financieras sobre el manejo de los mismos, se avanza cada vez más en los mecanismos de mercado y se desconocen los derechos de las comunidades sobre sus territorios. Los bosques son mercantilizados, al considerarlos como “sumideros de carbono”. En relación con transferencia tecnológica, se eliminaron del texto las referencias a la eliminación de los derechos de propiedad intelectual para el desarrollo de tecnologías alternativas y sustentables.

Bolivia había presentado propuestas que recogían las discusiones de los pueblos y organizaciones sociales, estas propuestas fueron ignoradas, no se hace mención a los derechos de la naturaleza ni a un tribunal vinculante de justicia climática. No existe ningún mecanismo para juzgar a los culpables del cambio climático y de las falsas soluciones, por el contrario, ahora tienen un marco jurídico para mantener su nivel de emisiones y reproducir los esquemas financieros de mercados de carbono.

Los gobiernos del mundo estaban en la obligación de buscar soluciones a la crisis y ofrecer respuestas para garantizar la sobrevivencia de la humanidad y no fueron capaces de hacerlo, el resultado de las negociaciones muestra que la lógica de la ganancia está por encima de la vida y el planeta.

## Una Lectura de los Resultados de Cancún

Elizabeth Peredo Beltrán\*

12 de diciembre 2010

Para muchos el “Acuerdo de Cancún” es positivo, probablemente porque es más fuerte la necesidad de mantener la idea de que “hubo algún resultado” que analizar verdaderamente el contenido y las consecuencias del mismo.

Para nosotros y nosotras, quienes nos identificamos con los postulados de la justicia climática y los contenidos del Acuerdo de los Pueblos, es un texto que en sencillas palabras mantiene la esencia del Entendimiento de Copenhague dejando en la ambigüedad los aspectos más vitales de un acuerdo climático basado en la ciencia y la equidad que esté a la altura de las necesidades actuales que plantea la crisis del planeta.

El “Acuerdo” no establece compromisos vinculantes, empodera al Banco Mundial abriendo la posibilidad de mayor privatización, endeudamiento y condicionalidades, establece fondos insuficientes para responder a los impactos del calentamiento global y sus medidas de adaptación y arriesga a la humanidad a una elevación de temperatura promedio por encima de los 2°C.

Cuando la gente demandaba un acuerdo efectivo en Cancún, no hablaba de un acuerdo a cualquier costo. Esa no era la idea. Lejos de avanzar para responder con responsabilidad al cambio climático, se ha entregado abiertamente al “capitalismo salvaje” y sus instituciones la gestión de una crisis de grandes dimensiones que compromete la vida de millones de personas.

Aunque el resultado se postula como la salvación del multilateralismo, paradójicamente pone en vigencia el formato de “compromisos voluntarios” que es el “corazón” del Entendimiento de Copenhague

---

\* Elizabeth Peredo Beltrán es directora de la Fundación Solón ([www.funsolon.org](http://www.funsolon.org))

y arriesga a que en el futuro –como dijimos antes– los argumentos de la “urgencia” y la debacle del planeta ante el cambio climático justifiquen ya cualquier salida, mejor si autoritaria, mejor si mercantil, mejor si excluyente, mejor si sólo mantiene el statu quo de las élites. Es decir: “chau multilateralismo”.

La voluntad de miles de personas empeñadas en avanzar con la justicia climática, la justicia social y el equilibrio con la naturaleza fue burlada en un acuerdo pobre, que ni siquiera buscó clarificar los contenidos específicos de las metas de reducción y sin asegurar la vigencia del segundo período del Protocolo de Kyoto, que tiene el mérito de establecer responsabilidades y compromisos diferenciados entre países desarrollados y en desarrollo.

En ese “clima” de engañoso consenso, las posiciones de principio, que reclamaron un acuerdo justo basado en la evidencia de la ciencia y en la necesidad de honrar la deuda climática, acabaron siendo juzgadas como “radicales”. Ahora resulta que es “radical” respetar los principios de la Convención, que las responsabilidades históricas pasaron de moda, que la urgencia que demanda la ciencia es incongruente.

Mientras tanto, en la primera semana de la COP 16 el Foro Mundial de Vulnerabilidad lanzaba un informe que reporta que en 2010 al menos 350.000 personas han muerto por impacto directo del cambio climático y que en 2030 podríamos estar hablando de 1.000.000 de muertes en el mundo. Ya estamos hablando de un genocidio y no hay término más apropiado que éste, pues esas muertes no son fruto de un castigo que cae del cielo, son fruto de la acumulación de emisiones de gases de efecto invernadero en la atmósfera desde principios de la era industrial, que se ha agudizado desde hace unas 4 décadas y que, bajo la Convención y el Protocolo de Kyoto y los reportes científicos del IPCC, tiene responsables con nombre y apellido. Nosotros exigimos a los gobiernos que digan la verdad, que expliquen a sus pueblos las consecuencias del cambio climático, las promesas de un futuro seguro no son suficientes, lo que cuenta ahora son los hechos y las medidas reales para parar esta destrucción.

Muchos ahora se rasgan las vestiduras afirmando que los que más contaminan hoy son los países emergentes, que para nosotros no son ningún modelo, y que en el futuro los mayores contaminadores serán los países en desarrollo y argumentan que eso quita vigencia a los acuerdos de NNUU sobre el clima. Pero es fácil ahora acusarlos, sin mencionar la deuda histórica ni los negocios que las empresas de occidente hacen en esos países aprovechando las condiciones favorables a sus intereses y la mano de obra barata que existe en esos países. Son precisamente las profundas asimetrías y el uso de las leyes del capital, como las de propiedad intelectual y las reglas de inversión, las que han facilitado a estos países ubicarse a años luz en tecnologías y matrices energéticas de bajo carbono.

Eso es lo que está en juego en las negociaciones, pero se prefiere mostrar una cáscara frágil para mantener el adormecimiento y la cultura de la impunidad que nos consume.

Los impactos los viviremos con mayor vulnerabilidad en los países del sur y, como siempre, serán los pueblos los que van a poner el hombro, siempre lo hacen, así como en Europa los trabajadores están sufriendo los impactos del “ajuste”, perdiendo sus derechos laborales, así como los estudiantes ven cada vez menores sus posibilidades y derechos de educación, así como los inmigrantes están sobrellevando la hostilidad, así como las mujeres cuidan de la vida, así como los pueblos indígenas defienden sus territorios, así como los miles de damnificados por las inundaciones y sequías están luchando por sobrevivir.

La solución está en los pueblos, y me atrevo a decir que la agenda propuesta por el Acuerdo de los Pueblos ha planteado una línea de trabajo fruto de una acumulación de luchas de experiencia y propuesta, es un espacio que con mayor legitimidad se atrevió a decir la verdad.

Nos queda hoy construir solidaridad para enfrentar la crisis y proteger a los más vulnerables, mantener la digna lucha por la justicia climática y terminar con la lógica de la impunidad.

## **Extraño Resultado de la Conferencia del Clima de Cancún**

Martin Khor\*

*The Star, Malaysia*

13 de diciembre 2010

La Conferencia de las Naciones Unidas sobre cambio climático realizada en Cancún, que aprobó un acuerdo el 11 de diciembre, ha tenido un resultado extraño.

Esta conferencia fue aclamada por muchos por revivir el espíritu del multilateralismo en el sistema de cambio climático, porque otro colapso después del desastroso fracaso de las negociaciones de Copenhague de hace un año atrás, habría golpeado en la reputación de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (CMNUCC). La mayoría de las delegaciones se felicitaron unas a otras por haber llegado al Acuerdo de Cancún, pero este documento también ha sido acusado de caer bastante bajo e incluso ir hacia atrás en el control de las emisiones de gases de efecto invernadero causantes del cambio climático.

La conferencia de Cancún sufrió un duro golpe cuando el Japón anunció que nunca estaría de acuerdo en realizar otro compromiso bajo el acuerdo del Protocolo de Kioto (el primer período de compromiso de reducción de emisiones finaliza el año 2012). La Conferencia nunca se recuperó de ese golpe. El documento final no asegura la supervivencia del Protocolo, aunque establece algunos términos de referencia para continuar con las conversaciones el próximo año.

La reunión de Cancún, de hecho, hace que sea más probable que los países desarrollados cambien el Protocolo de Kioto y su régimen vinculante de compromisos de reducción de emisiones a un sistema voluntario en el que cada país sólo hace promesas sobre cuánto va a

---

\* *Martin Khor es el Director Ejecutivo del Centro del Sur. Este artículo fue publicado originalmente en The Star, Malasia 13 de diciembre 2010*

reducir sus emisiones. El documento de Cancún también reconoció los objetivos de reducción de emisiones de los países desarrollados, incluidos en el Acuerdo de Copenhague. Pero estos objetivos globales son tan pobres que muchos informes científicos advierten que los países desarrollados en el año 2020 pueden disminuir sus emisiones solamente un poco e incluso incrementar su nivel. El mundo está en camino de la subida de la temperatura de 3° a 5° C, lo que llevaría a una catástrofe.

Mientras se preparaba el terreno para que los países desarrollados puedan realizar el “gran escape” de sus compromisos, el documento de Cancún introduce nuevos temas para los países en desarrollo. Ahora están obligados a presentar sus planes y metas para la mitigación del cambio climático en un documento y posteriormente en registros.

Es un primer paso en un plan de los países desarrollados (que han sido muy abiertos al respecto) para que los países en desarrollo pongan sus objetivos de compromisos de mitigación en las listas nacionales, similares a las listas arancelarias de la Organización Mundial del Comercio.

El documento de Cancún también obliga a los países en desarrollo a reportar sus emisiones nacionales cada dos años, así como sus acciones relativas al clima y sus resultados en términos de evitar las emisiones.

Estos informes se someterán a un análisis detallado por país realizado por expertos internacionales. El documento de Cancún, de hecho, da mucho espacio a los detalles de procedimientos “de medición, notificación y verificación (MRV)” así como a “las consultas internacionales y análisis (ICA)”. Todas estas son obligaciones nuevas. En Cancún, los países desarrollados (especialmente Estados Unidos) invirtieron una gran cantidad de tiempo para que los países en desarrollo acuerden los detalles de MRV y el ICA.

En Cancún, muchos funcionarios de países en desarrollo estaban preocupados acerca de cómo se van a aplicar estas nuevas obligaciones, porque será necesaria mucha gente, habilidades y dinero.

De hecho, los países en desarrollo hicieron un montón de concesiones y sacrificios, mientras que los países desarrollados lograron reducir sus obligaciones o tenerlas en un nivel bajo. Cancún puede ser recordado en el futuro como el lugar en el que los países desarrollados han sido tratados con indulgencia, alcanzando un nivel como el de los países en desarrollo, mientras que éstos han sido llamados a incrementar sus obligaciones en un nivel similar al de los países en desarrollo.

Se está preparando un nuevo sistema que podría reemplazar al Protocolo de Kioto. Cancún fue un hito que facilita este proceso. En la conferencia de Cancún también se acordó establecer un nuevo Fondo Global del Clima de la CMNUCC para ayudar a financiar la mitigación y adaptación. Se creará un Comité para diseñar varios aspectos del Fondo. No se tomó ninguna decisión de cuánto dinero va a lograr el Fondo.

También se creó un mecanismo de tecnología, en virtud de la CMNUCC, con un Comité de políticas y un centro. Sin embargo, el texto de Cancún evitó cualquier mención a los derechos de propiedad intelectual (DPI) que tienen una influencia sobre el desarrollo del acceso de los países y el costo de la tecnología. Los Estados Unidos insistió en que no haya mención alguna a la cuestión de los DPI y se salió con la suya.

La Conferencia se caracterizó también por un método cuestionable de trabajo, muy similar a la OMC, pero que no se utiliza en las Naciones Unidas, en el que el país anfitrión, México, organizó reuniones en pequeños grupos dirigidos por sí mismo y unos pocos ministros seleccionados que discutieron los textos sobre las distintas cuestiones.

El documento final no fue producido a través del proceso habitual de las negociaciones entre las delegaciones, sino que fue elaborado por los mexicanos como Presidentes de la reunión, presentándolo a los delegados por sólo unas horas para que estudien los temas en un marco de “lo tomas o lo dejas”, donde no se permitían enmiendas.

En la sesión plenaria final, Bolivia rechazó el texto, y su Embajador



Pablo Solón, hizo una declaración explicando detalladamente los motivos. A pesar de no existir consenso sobre el texto, la Ministra de Relaciones Exteriores de México declaró que el texto fue aprobado, por lo que Bolivia presentó su reclamo. El camino mexicano de la organización de la escritura y después de la adopción del texto de Cancún plantea muchas preguntas acerca de la apertura y la integración y el futuro de los procedimientos y prácticas de las Naciones Unidas.

La importación de los métodos de estilo-OMC puede, en el período inmediato, llevar a un resultado “eficiente”, pero también conlleva el riesgo de hacer colapsar las conferencias, como ha ocurrido en varias reuniones ministeriales de la OMC, y en los sesgos en el texto, que por lo general han sido a favor de los países desarrollados.

Cuando el polvo se asiente, después de la Conferencia de Cancún, un cuidadoso análisis dará cuenta de que su texto puede haber sido un disparo en el brazo en el sistema climático multilateral y sentimientos positivos entre la mayoría de los participantes porque había algo para llevar a casa, algo que tampoco pudo salvar el planeta del cambio climático y ayudó a pasar la carga a los países en desarrollo.

A partir de este nivel de base baja, queda mucho por hacer el 2011 para salvar al mundo del cambio climático, y para reorientar el sistema internacional de cooperación para hacer frente a la crisis climática.

## Pequeños Pasos No Ofrecen Respiro a los Efectos del Cambio Climático

Kevin Anderson\*

*BBC*

15 de diciembre 2010

¿Cuándo vamos a tener el coraje para movernos de la astrología hacia la ciencia del cambio climático?

La astrología nos dice que Cancún representa una plataforma para el futuro y los acuerdos más substantivos a partir de los cuales las tecnologías de baja emisión de carbono van a salvar el día.

La ciencia nos dice que el cambio climático es un tema sobre la acumulación de emisiones en la atmósfera y por lo tanto cada vez que fallamos en acordar reducciones significativas, aseguramos nuestro futuro en temperaturas más elevadas. En otras palabras, las negociaciones del próximo año no pueden compensar las fallas de este y los anteriores años.

Cuando los delegados regresaban de Cancún a casa, una cosa era cierta, las emisiones que se incrementaron durante el evento permanecerían en la atmósfera e irrevocablemente calentarían el clima para el próximo siglo. Aquí es donde se ve que el cambio climático es tan diferente a muchos de los otros problemas que tratamos y enfrentamos.

### **Plazo del cambio**

Los impactos del cambio climático tienen un plazo de tiempo de décadas a siglos.

Por el contrario, para evitar lo que comúnmente se consideran niveles peligrosos para dichos impactos, las emisiones necesitan comenzar a reducirse rápidamente ahora.

---

\* *Kevin Anderson es el Director de Tyndall Centre for Climate Change Research (ver [www.tyndall.ac.uk](http://www.tyndall.ac.uk)).*

Mientras tanto, cada molécula de dióxido de carbono emitido simplemente se agrega a todos aquellos que fueron emitidos durante el siglo pasado, inexorablemente van incrementando el nivel de calentamiento y por lo tanto el alcance y la magnitud de los impactos.

Esto debería ser un desafío y cada vez más un mensaje incomodo para todos los involucrados.

En cambio, las negociaciones sobre cambio climático continúan siendo alimentadas por la visión astrológica, donde —a través de ya sea la ignorancia o el deseo de salvar la cara— se asume que el problema será el próximo año igual que éste.

La ciencia, sin embargo, nos dice una historia muy diferente. El próximo año que viene, el problema se habrá convertido en algo peor, como lo ha hecho cada uno y todos los días, porque no se lograron reducir las emisiones desde la Cumbre de la Tierra en Río en 1992.

La dificultad con la ciencia es que pone al descubierto lo inadecuado de nuestra respuesta a favor del cambio climático.

A pesar de los rumores cada vez mayores sobre el comportamiento y el consumo, las únicas “soluciones” que nosotros estamos realmente preparados a tolerar son las tecnologías de baja emisión de carbono que confieren ganar-ganar (win-win) beneficios económicos y no demandan nada más de parte nuestra que una sustitución de las tecnologías de alto contenido de carbono a alternativas de baja emisión de carbono.

### **“Adherirse a los números”**

A pesar de las muchas virtudes que le otorgamos a las tecnologías de baja emisión de carbono, éstas no pueden sustituir a los altos operadores tradicionales de carbono a un ritmo suficiente para hacer otra cosa que un impacto mínimo en las reducciones que requerimos.

En consecuencia, mientras que esas tecnologías son un requisito previo para una transición hacia un futuro bajo en carbono, son totalmente inadecuadas para la situación urgente con la cual nos enfrentamos hoy en día sobre el aumento de las emisiones.

Las expresiones optimistas sobre lo que se nos dice en la diplomacia internacional y en las negociaciones hasta ahora han fallado en determinar una acción significativa para reducir las emisiones.

Después de 18 años, es quizás el tiempo para deshacerse de alguna o de toda la astrología y pasar directamente a los números y la ciencia para informar sobre las políticas.

Actualmente, no hay nada sustantivo para sugerir que estamos en camino hacia otro incremento que no sea el de una temperatura de 4°C, posiblemente antes de los años de los 2060s.

Es difícil encontrar algún científico seriamente comprometido con el cambio climático que considere que un aumento de 4°C en este siglo no sea catastrófico, tanto para la sociedad humana como para los ecosistemas.

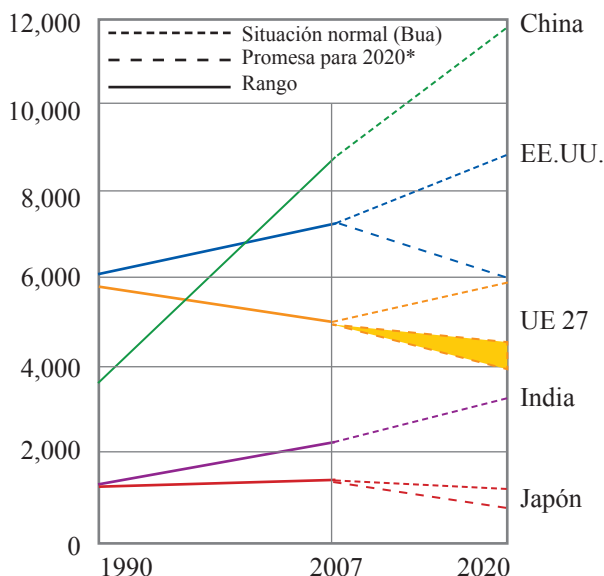
Por otra parte, preguntando a los mismos científicos la probabilidad de si 4°C sería el nivel más alto antes de que se pueda conseguir que la temperatura empezara a caer, muchos de ellos mueven sus cabezas apuntando a un rango de discontinuidades (puntos de inflexión), indicando que podemos ser testigos de un incremento en las temperaturas más allá de 4°C.

Por lo tanto, con este telón de fondo, ¿no es tiempo, para quienes trabajamos en el cambio climático, de abstenernos de afinar nuestro análisis y a ser tan contundentes y directos públicamente como estamos preparados a serlo privadamente?

Mientras los políticos sigan mal preparados para escuchar a la ciencia y escapen de la astrología, las negociaciones del próximo año en Durban, y aquellas del año siguiente en Río, estarán condenadas al fracaso antes incluso de empezar.

## Promesas de emisiones de los principales países

**Total gases de efecto invernadero (MtCO<sub>2</sub>eq)**



China tiene comprometido bajar la intensidad de sus emisiones per cápita por unidad del PIB en 40 - 50% para 2020, comparado con los niveles de 2005.

India tiene comprometido reducir la intensidad de sus emisiones por unidad del PIB en 20 - 25% para 2020, comparado con los niveles de 2005.

\*Excluyendo los créditos de LULUCF (cambio de uso de tierra y silvicultura)

Fuente: Ecofys/Climate Action Tracker

## EL “Acuerdo de Cancún” Queda al Desnudo con la Oposición de Bolivia

Nick Buxton\*

16 de diciembre 2010

En el famoso cuento de Hans Christian Andersen, El traje nuevo del emperador, un tejedor se mofa de la arrogancia del emperador y le convence de que se ponga un traje que no existe explicándole que sólo es invisible a los ojos de los ‘irremediablemente tontos’. Como quizá recuerde el lector, el momento de la verdad llega cuando un niño, entre la multitud silenciosa, grita a pleno pulmón: “¡Pero si va desnudo!”. Lo que no siempre se recuerda es que, aunque el emperador desnudo sospecha que el niño dice la verdad, sigue marchando con orgullo como si nada.

El cuento se presta a no pocos paralelismos con los acuerdos sobre el clima que se firmaron en la ciudad mexicana de Cancún la semana pasada. Solo un país, Bolivia, se atrevió a manifestar su discrepancia con el “Acuerdo”. Pero su voz quedó ahogada por el martillo de la presidencia y por las ovaciones de 191 países. Ellos, al igual que el emperador, saben que el “Acuerdo” está desnudo y no tiene ninguna sustancia, pero siguen marchando con orgullo, como si nada.

### **Cancún marca un peligroso camino sin retorno**

El incansable negociador de Bolivia, Pablo Solón, lo expresó con contundencia durante la plenaria final, cuando dijo que la única forma de valorar si el acuerdo tenía algún ‘ropaje’ era analizando si incluía compromisos firmes para reducir las emisiones y si era suficiente para impedir un cambio climático catastrófico.

La preocupante realidad, como apuntó, es que el acuerdo se limita a confirmar las promesas voluntarias, totalmente inadecuadas, de reducir las emisiones del 13 al 16% para 2020 que se plantearon tras las negociaciones de Copenhague.

Según los análisis de Climate Action Tracker, con estas irrisorias ofertas ni siquiera se podría mantener el aumento de la temperatura por debajo del ya controvertido objetivo de los 2 grados centígrados. Con las

---

\* Nick Buxton es el coordinador de comunicaciones y prensa online del TNI ([www.tni.org](http://www.tni.org)).

propuestas que hay sobre la mesa, la temperatura se incrementaría entre 3 y 4 grados, un nivel que los científicos consideran extremadamente peligroso para la gran mayoría del planeta. En palabras de Solón: “No puedo con toda conciencia firmar este documento, que significa la muerte de millones de personas”.

Ante el silencio sepulcral del resto de negociadores, Solón también repasó toda una serie de fallos fundamentales en el acuerdo, desde su total falta de detalles sobre temas clave de financiación hasta su exclusión sistemática de las voces que llegan de países en desarrollo. Tal como indica un comunicado de prensa de Bolivia: “Las propuestas por parte de los países poderosos como los EE.UU. fueron tratadas como sacrosantas, mientras que las nuestras eran desechables. Los acuerdos fueron siempre a expensas de las víctimas, en lugar de los culpables del cambio climático”. Solón terminó su intervención afirmando que, en lo esencial, el texto de Cancún es poco más que un refrito del Entendimiento de Copenhague, que fue objeto de duras críticas el año anterior.

La ministra mexicana de Medio Ambiente, Patricia Espinosa, que presidió las conversaciones, se negó a plantear que se negociaran los puntos del borrador del texto y, aclamada por otros delegados, resolvió –en lo que sería una Decisión legalmente discutible– que la oposición de Bolivia no representaba ningún impedimento para el consenso. Los acuerdos de Cancún fueron así ‘aprobados’ entre los grandes aplausos de la comunidad internacional.

### **La pegajosa melodía del optimismo**

Poco después de finalizar la plenaria, se hizo evidente que lo que parecían clamores de apoyo al texto de Cancún eran mas bien expresiones de alivio o de desesperación. Después del descalabro de Copenhague y a raíz de la política probablemente deliberada de las grandes potencias, que no dejaban de hablar de ‘bajas expectativas’, el simple hecho de cerrar un acuerdo parecía suficiente. Tal como explicaba Chris Huhne, secretario de Energía y Cambio Climático del Reino Unido: “Esto es mucho mejor de que lo que esperábamos hace apenas unas semanas”.

Este sentimiento pareció calar entre las grandes organizaciones no gubernamentales que se dieron cita en Cancún. Greenpeace, que el año pasado tildó el Acuerdo de Copenhague, casi idéntico, de “escena de un crimen”, dijo que Cancún representa “una señal de esperanza que vuelve a sentar las bases para alcanzar un acuerdo mundial para luchar

contra el cambio climático”. Oxfam siguió la misma línea, afirmando que “los negociadores han resucitado las conversaciones de la ONU y las han puesto en vías de recuperación”.

Después de Cancún, las principales voces en defensa del texto instan al realismo. Según Tom Athanasiou, de Eco Equity, en su análisis del acuerdo: “El motivo por el que tanta gente celebra los acuerdos está en que creen que, dejando aparte los detalles, plasman el único pacto que era posible”. Muchos ambientalistas sostienen que, al menos, con este acuerdo y con la confianza renovada en la ONU contamos con un día más para seguir luchando. Al mismo tiempo, advierten que el fracaso de las negociaciones de Cancún habría quizá acabado para siempre con el proceso de la ONU e incluso con la posibilidad de todo acuerdo vinculante sobre cambio climático en el futuro. Casi todos ellos utilizan uno de los mantras preferidos de los negociadores, diciendo que los críticos “no deberían dejar que lo perfecto sea enemigo de lo bueno”.

### **¿El realismo de la ciencia o de los poderosos?**

Este argumento, sin embargo, presupone dos cosas: en primer lugar que, en Cancún, se realizó algún avance, aunque fuera modesto, y en segundo, que es mejor tener algún tipo de acuerdo que ninguno. Este razonamiento, acompañado de las ofertas financieras, las zalamerías y las amenazas de las grandes potencias –como revelan claramente los cables filtrados de Wikileaks–, es sin duda lo que llevó a la mayoría de negociadores gubernamentales a firmar los textos de Cancún. Pero a pesar de ello, estas suposiciones son más que cuestionables.

En lo que se refiere a analizar los avances realizados, dejando al margen las muchas otras críticas del texto, hay pruebas de peso de que los acuerdos de Cancún representan un paso atrás y no adelante. Una de las características fundamentales del Protocolo de Kyoto –que, por lo demás, es totalmente insuficiente– es que integraba objetivos jurídicamente vinculantes y basados en la ciencia. Cuando estamos a punto de alcanzar la primera fecha límite de 2012, diecisiete países incumplirán con casi total seguridad sus compromisos de reducir las emisiones en un 5% para 2020 en comparación con sus niveles de 1990. Algunos países, como Canadá, Australia, Turquía y España, incluso han aumentado en gran medida sus emisiones. Sin embargo, el hecho de que hayan firmado objetivos jurídicamente vinculantes deja abierta la posibilidad de interponer recursos legales y supone un mayor incentivo para que los países intenten observar sus compromisos en el futuro.



El “Acuerdo de Cancún”, en cambio, acaba con el Protocolo de Kyoto y lo sustituye por un sistema de promesas construido a base de compromisos voluntarios. Esto no solo lleva a los países a ofrecer lo que prevén hacer de todos modos, ignorando lo que exige la ciencia, sino que excluye totalmente la posibilidad de imponer sanciones en caso de que un país incumpla sus compromisos. Se trata, en definitiva, de una forma muy poco eficaz y tremendamente peligrosa de abordar una de las mayores crisis a las que se haya enfrentado jamás la humanidad.

### **¿Será lo bueno enemigo de lo necesario?**

El segundo supuesto cuestionable es que cualquier acuerdo es mejor que ninguno. Puede que las cosas sean así con algunos debates internacionales sobre cuestiones menos críticas, ¿pero lo son también en el caso de una crisis ambiental que exige medidas urgentes y drásticas para impedir un cambio climático desbocado? Como apuntan incluso los defensores del “Acuerdo de Cancún”, el texto se encarga fundamentalmente de aplazar las decisiones más difíciles hasta la próxima reunión de la Convención Marco, que tendrá lugar en la ciudad sudafricana de Durban en diciembre de 2011. Se adivina ya como probable que en ese encuentro se vuelva a repetir el bombo y platillo que se creó en torno a Copenhague y que el proceso termine en chapuza o fracaso, especialmente si, como parece, a los delegados se les puede tranquilizar con algunos gestos simbólicos como los demostrados en Cancún.

Mientras tanto, la ventana de oportunidad para actuar se está cerrando. Según un estudio de la London School of Economics, las emisiones de gases de efecto invernadero deberían alcanzar su punto máximo en 2015 para que haya el 50 por ciento de probabilidades de que el aumento de la temperatura se mantenga por debajo de 1,5 grados, la demanda planteada por más de 100 países en desarrollo. En la misma línea, el Grupo Intergubernamental de Expertos sobre Cambio Climático (IPCC) señala el año 2015 como el momento en que las emisiones deberán alcanzar su punto álgido para que el CO<sub>2</sub> atmosférico se estabilice a un nivel de entre 350 a 400 partes por millón. Ante esta realidad, ¿lo mejor que puede lograr la comunidad mundial es un acuerdo para seguir negociando? ¿Y nos contentamos con hablar de éxito? [Como nota al margen, resulta de un manifiesto cinismo que los países industrializados en Cancún fijaran el año 2015 como fecha para revisar si la meta mundial se debería establecer en 1,5 y no en 2 grados, teniendo en cuenta que, para después de entonces, será demasiado tarde para cualquier medida.]

Lo cierto es que en Cancún se reveló la vergonzosa incapacidad de la comunidad internacional –especialmente de los principales responsables del cambio climático– para encontrar una respuesta colectiva y eficaz a una crisis que afectará a los más vulnerables. Un informe del grupo Climate Vulnerable Forum señalaba en diciembre de 2010 que 350.000 personas mueren ya cada año a consecuencia de catástrofes naturales relacionadas con el cambio climático, y que es probable que esa cifra aumente hasta el millón anual si no cambiamos radicalmente de rumbo. Bolivia no puso palos en las ruedas de ningún avance; fue, mas bien, el único país que tuvo la osadía de decir la verdad. En lugar de menos Bolivias, necesitamos a más actores dispuestos a alzar la voz y denunciar que el acuerdo está ‘desnudo’ y es inaceptable. Quizá, si más países –sobre todo grandes economías emergentes como India y Brasil– hubieran dejado claro que no aceptarían un acuerdo ilusorio, se habría empujado al mundo a ir más allá de enfoques cautos y a adoptar medidas drásticas a favor de la humanidad y del planeta.

### **Solo la movilización en masa puede cambiar el equilibrio de poderes**

El giro que se debe dar en términos de planteamientos y acciones solo se hará realidad si nos movilizamos a una escala sin precedentes. La valentía mostrada por Bolivia vino en gran medida determinada por el mandato que recibió de la Conferencia Mundial de los Pueblos sobre el Cambio Climático, que tuvo lugar en Cochabamba en abril de 2010, y del apoyo de las personas que se encontraban a apenas unas calles del centro de convenciones donde tenía lugar la cumbre oficial. Los miles de indígenas, pequeños campesinos y activistas de base que marcharon por las calles se mostraron rotundos en su condena de los acuerdos de Cancún y su respaldo a Bolivia. Son personas que ya ven los costos del cambio climático y que no están dispuestas a claudicar ante un acuerdo que no hace nada para salvaguardar su futuro. Sus reivindicaciones cuentan, además, con el apoyo de redes que trabajan por la justicia climática en todo el mundo.

A pesar de todo, el aislamiento de Bolivia en la plenaria de la conferencia evidencia que este movimiento deberá hacer frente a un desafío titánico en el próximo año. Tal como señala Bill McKibben, fundador de la campaña mundial 350.org, debemos “construir un movimiento que sea lo bastante fuerte como para enfrentarse a la empresa más rentable y poderosa que haya visto la civilización humana: la industria de los combustibles fósiles” y debemos hacerlo ya, antes de que sea demasiado tarde.

### **El texto de Cancún: un paso atrás**

- El documento acaba con el único acuerdo vinculante, el Protocolo de Kyoto, a favor de un enfoque voluntario y totalmente inadecuado.
- Aumenta las vías de escape y los mecanismos flexibles que permiten a los países desarrollados mantenerse de brazos cruzados, incrementando las compensaciones y manteniendo los ‘excedentes de permisos de derechos de emisión’ de carbono después de 2010 por parte de países como Ucrania y Rusia, con lo que se anula efectivamente cualquier otra reducción.
- Los compromisos financieros se debilitan: el compromiso para proporcionar “recursos financieros nuevos y adicionales” a los países en desarrollo se diluye para aludir vagamente a “movilizar [recursos] conjuntamente”, con la expectativa de que estos provengan fundamentalmente de los mercados de emisiones.
- El Banco Mundial será el encargado de gestionar el nuevo Fondo Verde para el Clima, algo a lo que se oponen firmemente muchos grupos de la sociedad civil debido a la composición antidemocrática de esta institución y a sus dudosos antecedentes ambientales.
- Ninguna discusión sobre los derechos de propiedad intelectual, un tema planteado repetidamente por muchos países, ya que las normas actuales dificultan la transferencia de tecnologías clave relacionadas con el clima a países en desarrollo.
- Constante preferencia por los mecanismos de mercado como solución al cambio climático, aunque esta perspectiva no sea compartida por varios países, especialmente en América Latina.
- Se da luz verde al polémico programa REDD (reducción de las emisiones debidas a la deforestación y la degradación forestal), cuyo perverso mecanismo supone a menudo que se recompense a los responsables de la deforestación y se desposea de sus tierras a comunidades indígenas y a los habitantes de los bosques.
- Exclusión sistemática de las propuestas que surgieron en la histórica Conferencia Mundial de los Pueblos sobre el Cambio Climático, tales como el establecimiento de un Tribunal de Justicia Climática y el pleno reconocimiento de los derechos indígenas y de la naturaleza.

## El Síndrome de Cancún

Silvia Ribeiro\*

*La Jornada de México*

15 de enero 2010

Las negociaciones de Naciones Unidas sobre cambio climático en Cancún en diciembre 2010 (COP 16) significaron un parteaguas en muchos sentidos, todos negativos. No así las movilizaciones populares frente a esta cumbre, de organizaciones como Vía Campesina y otras de base, que no han perdido el sentido de la realidad, de lo que es absurdo y de lo que necesitamos hacer. Cada vez, la brecha es mayor.

Los resultados oficiales de la COP 16 fueron peores que el año anterior en Copenhague, en dos aspectos fundamentales: en las decisiones que se tomaron, y en el discurso dominante, difundido por medios acríticos, gobiernos y grandes ONG ambientalistas, que tratan de convencernos que “al menos se han avanzado unos pasos”, sin nombrar que son hacia el abismo. No hubo ninguna resolución para enfrentar realmente el cambio climático, incluso se debilitaron las que existían, pero se aumentó el apoyo a falsas “soluciones” y mecanismos de mercado que crearán más gases de efecto invernadero y más especulación.

A diferencia de Copenhague, donde quedó claro el fracaso y el intento de “golpe” de los países más contaminantes para imponer su voluntad y librarse de toda responsabilidad, en Cancún se impuso -aumentado- el fallido texto de Copenhague, ahora con la colaboración de casi todos los gobiernos del mundo, con la sola excepción de Bolivia, el único país que se mantuvo firme en los principios y demandas para enfrentar realmente la crisis climática.

Esta cumbre significó también un quiebre del ALBA, ya que Claudia Salerno, la delegada de Venezuela -acompañada parcialmente por otros países del bloque- se prestó a negociar activamente fuera de las agendas expresadas oficialmente y fuera de los canales multilaterales.

---

\* *Silvia Ribeiro es investigadora del Grupo ETC ([www.etcgroup.org](http://www.etcgroup.org)).*

Ante la justa protesta de Bolivia de que no se había discutido democráticamente los temas y no había consenso, Salerno sugirió “simpáticamente” a la manipuladora presidenta mexicana de la COP, “que tomara nota” de la discrepancia de Bolivia, en lugar de exigir que hubieran negociaciones reales, abiertas y transparentes.

Esta sumisa posición de Venezuela contrasta fuertemente con el discurso conjunto de Hugo Chávez y Evo Morales en Copenhague, donde afirmaron que el capitalismo está en la raíz de la crisis climática, que no permitirían imposiciones de Estados Unidos y otros países del Norte, que necesitamos ir a las causas reales de la crisis climática por la gravedad que ésta significa para los pueblos y el planeta. Allí contaron con el apoyo de los pueblos del mundo. En Cancún, por lo contrario, Venezuela fue una pieza clave para aprobar lo que Hugo Chávez rechazó el año anterior.

Si el caso de Venezuela es extremo, también fue “curioso” que otros países del Sur, como los agrupados en el bloque G-77, participaran del fraude. En ambos casos declararon que lo importante era “salvar” el ámbito de negociaciones -en crisis por las diferencias de perspectiva entre víctimas y victimarios. Por ello aceptaron la promesa vaga de “un proceso” de discusión a futuro, pese a que lo que se aprobó en el mismo acto, es contrario a lo que el bloque estuvo peleando por años (exigían compromisos vinculantes de reducción, responsabilidad común pero diferenciada entre el Norte y el Sur, reconocer la responsabilidad histórica de los que causaron la crisis climática, cuestionamiento de la propiedad intelectual en tecnología y otros puntos). Por su lado, Japón, Australia, Estados Unidos y otros países -todos grandes contaminadores- dejaron claro que no firmarán ningún compromiso vinculante tampoco en el futuro. Estados Unidos declaró que Cancún fue un éxito para sus intereses.

Para lo que sí se rescató el ámbito de Naciones Unidas fue para tomar decisiones en algunos puntos. Por ejemplo, para avalar nuevos mecanismos de mercado, como la captura y almacenamiento de carbono en formaciones geológicas (CCS, por sus siglas en inglés) que tiene enormes impactos, y los programas REDD, que fue aprobado en sus versiones más extremas, para permitir la privatización de facto de

los bosques y arrasar con las comunidades, eliminando de la discusión toda “salvaguarda” sobre derechos indígenas o biodiversidad. Las ONG ambientalistas e indígenas que afirmaron defender este mecanismo de mercado para proteger los bosques, funcionaron, en la interpretación más benigna, como peones útiles a las empresas y especuladores. George Soros, inversionista y especulador financiero, festejó la aprobación de REDD como un bienvenido estímulo a ese mercado.

Este síndrome de Cancún que contagió a las víctimas (parafraseando al síndrome de Estocolmo, donde los rehenes se enamoran de los secuestradores) está enmarcado en que varios de los países del Sur han “crecido” sobre el mismo modelo petrolero y de explotación de recursos que llevó a la crisis climática y son ahora grandes contaminadores, por lo que sus gobiernos tampoco quieren compromisos reales de reducción. Muchos confluyen también con los gobiernos del Norte y trasnacionales en el empuje a un nuevo “capitalismo verde” -basado en mercantilizar la naturaleza y sus funciones, poniendo precio a todo y valor a nada- para “aprovechar” que la biodiversidad y bosques que se pueden poner a la venta a través de programas como REDD y otros, están sobre todo en el Sur.

En el polo opuesto, Vía Campesina, la Asamblea Nacional de Afectados Ambientales y otras organizaciones de abajo denunciaron estas maniobras y las causas reales de la crisis climática, además de mostrar un arcoíris de realidades y propuestas que son verdaderas soluciones. El panorama es sombrío, pero los movimientos de abajo no se pierden.

# **APÉNDICE**





## **Acuerdo de los Pueblos**

### **Conferencia Mundial de los Pueblos sobre el Cambio Climático y los Derechos de la Madre Tierra**

22 de Abril

Cochabamba, Bolivia

Hoy, nuestra Madre Tierra está herida y el futuro de la humanidad está en peligro.

De incrementarse el calentamiento global en más de 2° C, a lo que nos conduciría el llamado “Entendimiento de Copenhague” existe el 50% de probabilidades de que los daños provocados a nuestra Madre Tierra sean totalmente irreversibles. Entre un 20% y un 30% de las especies estaría en peligro de desaparecer. Grandes extensiones de bosques serían afectadas, las sequías e inundaciones afectarían diferentes regiones del planeta, se extenderían los desiertos y se agravaría el derretimiento de los polos y los glaciares en los Andes y los Himalayas. Muchos Estados insulares desaparecerían y el África sufriría un incremento de la temperatura de más de 3° C. Así mismo, se reduciría la producción de alimentos en el mundo con efectos catastróficos para la supervivencia de los habitantes de vastas regiones del planeta, y se incrementaría de forma dramática el número de hambrientos en el mundo, que ya sobrepasa la cifra de 1.020 millones de personas. Las corporaciones y los gobiernos de los países denominados “más desarrollados”, en complicidad con un segmento de la comunidad científica, nos ponen a discutir el cambio climático como un problema reducido a la elevación de la temperatura sin cuestionar la causa que es el sistema capitalista.

Confrontamos la crisis terminal del modelo civilizatorio patriarcal basado en el sometimiento y destrucción de seres humanos y naturaleza que se aceleró con la revolución industrial.

El sistema capitalista nos ha impuesto una lógica de competencia, progreso y crecimiento ilimitado. Este régimen de producción y consumo busca la ganancia sin límites, separando al ser humano de la naturaleza, estableciendo una lógica de dominación sobre ésta, convirtiendo todo en mercancía: el agua, la tierra, el genoma humano,

las culturas ancestrales, la biodiversidad, la justicia, la ética, los derechos de los pueblos, la muerte y la vida misma.

Bajo el capitalismo, la Madre Tierra se convierte en fuente sólo de materias primas y los seres humanos en medios de producción y consumidores, en personas que valen por lo que tienen y no por lo que son.

El capitalismo requiere una potente industria militar para su proceso de acumulación y el control de territorios y recursos naturales, reprimiendo la resistencia de los pueblos. Se trata de un sistema imperialista de colonización del planeta.

La humanidad está frente a una gran disyuntiva: continuar por el camino del capitalismo, la depredación y la muerte, o emprender el camino de la armonía con la naturaleza y el respeto a la vida.

Requerimos forjar un nuevo sistema que restablezca la armonía con la naturaleza y entre los seres humanos. Sólo puede haber equilibrio con la naturaleza si hay equidad entre los seres humanos.

Planteamos a los pueblos del mundo la recuperación, revalorización y fortalecimiento de los conocimientos, sabidurías y prácticas ancestrales de los Pueblos Indígenas, afirmados en la vivencia y propuesta de “Vivir Bien”, reconociendo a la Madre Tierra como un ser vivo, con el cual tenemos una relación indivisible, interdependiente, complementaria y espiritual.

Para enfrentar el cambio climático debemos reconocer a la Madre Tierra como la fuente de la vida y forjar un nuevo sistema basado en los principios de:

- armonía y equilibrio entre todos y con todo
- complementariedad, solidaridad, y equidad
- bienestar colectivo y satisfacción de las necesidades fundamentales de todos en armonía con la Madre Tierra
- respeto a los Derechos de la Madre Tierra y a los Derechos Humanos
- reconocimiento del ser humano por lo que es y no por lo que tiene
- eliminación de toda forma de colonialismo, imperialismo e intervencionismo
- paz entre los pueblos y con la Madre Tierra.

El modelo que propugnamos no es de desarrollo destructivo ni ilimitado. Los países necesitan producir bienes y servicios para satisfacer las necesidades fundamentales de su población, pero de ninguna manera pueden continuar por este camino de desarrollo en el cual los países más ricos tienen una huella ecológica 5 veces más grande de lo que el planeta es capaz de soportar. En la actualidad ya se ha excedido en más de un 30% la capacidad del planeta para regenerarse. A este ritmo de sobreexplotación de nuestra Madre Tierra se necesitarían 2 planetas para el 2030.

En un sistema interdependiente del cual los seres humanos somos uno de sus componentes no es posible reconocer derechos solamente a la parte humana sin provocar un desequilibrio en todo el sistema. Para garantizar los derechos humanos y restablecer la armonía con la naturaleza es necesario reconocer y aplicar efectivamente los derechos de la Madre Tierra.

Para ello proponemos el proyecto adjunto de Declaración Universal de Derechos de la Madre Tierra en el cual se consignan:

- Derecho a la vida y a existir;
- Derecho a ser respetada;
- Derecho a la regeneración de su biocapacidad y continuación de sus ciclos y procesos vitales libre de alteraciones humanas;
- Derecho a mantener su identidad e integridad como seres diferenciados, auto-regulados e interrelacionados;
- Derecho al agua como fuente de vida;
- Derecho al aire limpio;
- Derecho a la salud integral;
- Derecho a estar libre de la contaminación y polución, de desechos tóxicos y radioactivos;
- Derecho a no ser alterada genéticamente y modificada en su estructura amenazando su integridad o funcionamiento vital y saludable.
- Derecho a una restauración plena y pronta por las violaciones a los derechos reconocidos en esta Declaración causados por las actividades humanas.

La visión compartida es estabilizar las concentraciones de gases de efecto invernadero para hacer efectivo el Artículo 2 de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre Cambio Climático que determina “la estabilización de las concentraciones de gases de efecto invernadero en la atmósfera a un nivel que impida interferencias antropogénicas peligrosas para el sistema climático”. Nuestra visión es, sobre la base del principio de las responsabilidades históricas comunes pero diferenciadas, exigir que los países desarrollados se comprometan con metas cuantificadas de reducción de emisiones que permitan retornar las concentraciones de gases de efecto invernadero en la atmósfera a 300 ppm y así, limitar el incremento de la temperatura media global a un nivel máximo de 1°C.

Enfatizando la necesidad de acción urgente para lograr esta visión, y con el apoyo de los pueblos, movimientos y países, los países desarrollados deberán comprometerse con metas ambiciosas de reducción de emisiones que permitan alcanzar objetivos a corto plazo, manteniendo nuestra visión a favor del equilibrio del sistema climático de la Tierra, de acuerdo al objetivo último de la Convención.

La “visión compartida” para la “Acción Cooperativa a Largo Plazo” no debe reducirse en la negociación de cambio climático a definir el límite en el incremento de la temperatura y la concentración de gases de efecto invernadero en la atmósfera, sino que debe comprender de manera integral y equilibrada un conjunto de medidas financieras, tecnológicas, de adaptación, de desarrollo de capacidades, de patrones de producción, consumo y otras esenciales como el reconocimiento de los derechos de la Madre Tierra para restablecer la armonía con la naturaleza.

Los países desarrollados, principales causantes del cambio climático, asumiendo su responsabilidad histórica y actual, deben reconocer y honrar su deuda climática en todas sus dimensiones, como base para una solución justa, efectiva y científica al cambio climático. En este marco exigimos a los países desarrollados que:

- Restablezcan a los países en desarrollo el espacio atmosférico que está ocupado por sus emisiones de gases de efecto invernadero.

Esto implica la descolonización de la atmósfera mediante la reducción y absorción de sus emisiones.

- Asuman los costos y las necesidades de transferencia de tecnología de los países en desarrollo por la pérdida de oportunidades de desarrollo por vivir en un espacio atmosférico restringido.
- Se hagan responsables por los cientos de millones que tendrán que migrar por el cambio climático que han provocado y que eliminen sus políticas restrictivas de migración y ofrezcan a los migrantes una vida digna y con todos los derechos en sus países.
- Asuman la deuda de adaptación relacionadas a los impactos del cambio climático en los países en desarrollo proveyendo los medios para prevenir, minimizar y atender los daños que surgen de sus excesivas emisiones.
- Honren estas deudas como parte de una deuda mayor con la Madre Tierra adoptando y aplicando la Declaración Universal de los Derechos de la Madre Tierra en las Naciones Unidas.

El enfoque debe ser no solamente de compensación económica, sino principalmente de justicia restaurativa – es decir restituyendo la integridad a las personas y a los miembros que forman una comunidad de vida en la Tierra.

Deploramos el intento de un grupo de países de anular el Protocolo de Kioto el único instrumento legalmente vinculante específico para la reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero de los países desarrollados.

Advertimos al mundo que no obstante estar obligados legalmente las emisiones de los países desarrollados en lugar de reducir, crecieron en un 11,2% entre 1990 y 2007.

Estados Unidos a causa del consumo ilimitado aumentó sus emisiones de GEI en 16,8% durante el periodo 1990 al 2007, emitiendo como promedio entre 20 y 23 toneladas anuales de CO<sub>2</sub> por habitante, lo que representa más de 9 veces las emisiones correspondientes a un

habitante promedio del Tercer Mundo, y más de 20 veces las emisiones de un habitante de África Subsahariana.

Rechazamos de manera absoluta el ilegítimo “Entendimiento de Copenhague”, que permite a estos países desarrollados ofertar reducciones insuficientes de gases de efecto invernadero, basadas en compromisos voluntarios e individuales, que violan la integridad ambiental de la Madre Tierra conduciéndonos a un aumento de alrededor de 4°C.

La próxima Conferencia sobre Cambio Climático a realizarse a fines de año en México debe aprobar la enmienda al Protocolo de Kioto, para el segundo período de compromisos a iniciarse en 2013 a 2017 en el cual los países desarrollados deben comprometer reducciones domésticas significativas de al menos el 50% respecto al año base de 1990 sin incluir mercados de carbono u otros sistemas de desviación que enmascaran el incumplimiento de las reducciones reales de emisiones de gases de efecto invernadero.

Requerimos establecer primero una meta para el conjunto de los países desarrollados para luego realizar la asignación individual para cada país desarrollado en el marco de una comparación de esfuerzos entre cada uno de ellos, manteniendo así el sistema del Protocolo de Kioto para las reducciones de las emisiones.

Los Estados Unidos de América, en su carácter de único país de la Tierra del Anexo 1 que no ratificó el Protocolo de Kioto tiene una responsabilidad significativa ante todos los pueblos del mundo por cuanto debe ratificar el Protocolo de Kioto y comprometerse a respetar y dar cumplimiento a los objetivos de reducción de emisiones a escala de toda su economía.

Los pueblos tenemos los mismos derechos de protección ante los impactos del cambio climático y rechazamos la noción de adaptación al cambio climático entendida como la resignación a los impactos provocados por las emisiones históricas de los países desarrollados, quienes deben adaptar sus estilos de vida y de consumo ante esta emergencia planetaria. Nos vemos forzados a enfrentar los impactos

del cambio climático, considerando la adaptación como un proceso y no como una imposición, y además como herramienta que sirva para contrarrestarlos, demostrando que es posible vivir en armonía bajo un modelo de vida distinto.

Es necesario construir un Fondo de Adaptación, como un fondo exclusivo para enfrentar el cambio climático como parte de un mecanismo financiero manejado y conducido de manera soberana, transparente y equitativa por nuestros Estados. Bajo este Fondo se debe valorar: los impactos y sus costos en países en desarrollo y las necesidades que estos impactos deriven, y registrar y monitorear el apoyo por parte de países desarrollados. Éste debe manejar además un mecanismo para el resarcimiento por daños por impactos ocurridos y futuros, por pérdida de oportunidades y la reposición por eventos climáticos extremos y graduales, y costos adicionales que podrían presentarse si nuestro planeta sobrepasa los umbrales ecológicos así como aquellos impactos que están frenando el derecho a Vivir Bien.

El “Entendimiento de Copenhague” impuesto sobre los países en desarrollo por algunos Estados, más allá de ofertar recursos insuficientes, pretende en si mismo dividir y enfrentar a los pueblos y pretende extorsionar a los países en desarrollo condicionando el acceso a recursos de adaptación a cambio de medidas de mitigación. Adicionalmente se establece como inaceptable que en los procesos de negociación internacional se intente categorizar a los países en desarrollo por su vulnerabilidad al cambio climático, generando disputas, desigualdades y segregaciones entre ellos.

El inmenso desafío que enfrentamos como humanidad para detener el calentamiento global y enfriar el planeta sólo se logrará llevando adelante una profunda transformación en la agricultura hacia un modelo sustentable de producción agrícola campesino e indígena/originario, y otros modelos y prácticas ancestrales ecológicas que contribuyan a solucionar el problema del cambio climático y aseguren la Soberanía Alimentaria, *entendida como el derecho de los pueblos a controlar sus propias semillas, tierras, agua y la producción de alimentos, garantizando, a través de una producción*

*en armonía con la Madre Tierra, local y culturalmente apropiada, el acceso de los pueblos a alimentos suficientes, variados y nutritivos en complementación con la Madre Tierra y profundizando la producción autónoma (participativa, comunitaria y compartida) de cada nación y pueblo.*

El Cambio Climático ya está produciendo profundos impactos sobre la agricultura y los modos de vida de los pueblos indígenas/originarios y campesinos del mundo y estos impactos se irán agravando en el futuro.

El agro negocio a través de su modelo social, económico y cultural de producción capitalista globalizada y su lógica de producción de alimentos para el mercado y no para cumplir con el derecho a la alimentación, es una de las causas principales del cambio climático. Sus herramientas tecnológicas, comerciales y políticas no hacen más que profundizar la crisis climática e incrementar el hambre en el planeta. Por esta razón rechazamos los Tratados de Libre Comercio y Acuerdos de Asociación y toda forma de aplicación de los Derechos de Propiedad Intelectual sobre la vida, los paquetes tecnológicos actuales (agroquímicos, transgénicos) y aquellos que se ofrecen como falsas soluciones (agrocombustibles, geoingeniería, nanotecnología, tecnología Terminator y similares) que únicamente agudizarán la crisis actual.

Al mismo tiempo denunciamos como este modelo capitalista impone megaproyectos de infraestructura, invade territorios con proyectos extractivistas, privatiza y mercantiliza el agua y militariza los territorios expulsando a los pueblos indígenas y campesinos de sus territorios, impidiendo la Soberanía Alimentaria y profundizando la crisis socioambiental.

Exigimos reconocer el derecho de todos los pueblos, los seres vivos y la Madre Tierra a acceder y gozar del agua y apoyamos la propuesta del Gobierno de Bolivia para reconocer al agua como un Derecho Humano Fundamental.

La definición de bosque utilizada en las negociaciones de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre Cambio Climático,



la cual incluye plantaciones, es inaceptable. *Los monocultivos no son bosques*. Por lo tanto, exigimos una definición para fines de negociación que reconozca los bosques nativos y la selva y la diversidad de los ecosistemas de la tierra.

La *Declaración de la ONU sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas* debe ser plenamente reconocida, implementada e integrada en las negociaciones de cambio climático. La mejor estrategia y acción para evitar la deforestación y degradación y proteger los bosques nativos y la selva es reconocer y garantizar los derechos colectivos de las tierras y territorios considerando especialmente que la mayoría de los bosques y selvas están en los territorios de pueblos y naciones indígenas, comunidades campesinas y tradicionales.

Condenamos los mecanismos de mercado, como el mecanismo de REDD (Reducción de emisiones por la deforestación y degradación de bosques) y sus versiones + y ++, que está violando la soberanía de los Pueblos y su derecho al consentimiento libre, previo e informado, así como a la soberanía de Estados nacionales, y viola los derechos, usos y costumbres de los Pueblos y los Derechos de la Naturaleza.

Los países contaminadores están obligados a transferir de manera directa los recursos económicos y tecnológicos para pagar la restauración y mantenimiento de los bosques y selvas, en favor de los pueblos y estructuras orgánicas ancestrales indígenas, originarias, campesinas. Esto deberá ser una compensación directa y adicional a las fuentes de financiamiento comprometidas por los países desarrollados, fuera del mercado de carbono y nunca sirviendo como las compensaciones de carbono (*offsets*). Demandamos a los países a detener las iniciativas locales en bosques y selvas basados en mecanismos de mercado y que proponen resultados inexistentes y condicionados. Exigimos a los gobiernos un programa mundial de restauración de bosques nativos y selvas, dirigido y administrado por los pueblos, implementando semillas forestales, frutales y de flora autóctona. Los gobiernos deben eliminar las concesiones forestales y apoyar la conservación del petróleo bajo la tierra y que se detenga urgentemente la explotación de hidrocarburos en las selvas.

Exigimos a los Estados que reconozcan, respeten y garanticen la efectiva aplicación de los estándares internacionales de derechos humanos y los derechos de los Pueblos Indígenas, en particular la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, el Convenio 169 de la OIT, entre otros instrumentos pertinentes, en el marco de las negociaciones, políticas y medidas para resolver los desafíos planteados por el cambio climático. En especial, demandamos a los Estados a que reconozcan jurídicamente la preexistencia del derecho sobre nuestros territorios, tierras y recursos naturales para posibilitar y fortalecer nuestras formas tradicionales de vida y contribuir efectivamente a la solución del cambio climático.

Demandamos la plena y efectiva aplicación del derecho a la consulta, la participación y el consentimiento previo, libre e informado de los Pueblos Indígenas en todos los procesos de negociación así como en el diseño e implementación de las medidas relativas al cambio climático.

En la actualidad la degradación medioambiental y el cambio climático alcanzarán niveles críticos, siendo una de las principales consecuencias la migración interna así como internacional. Según algunas proyecciones en 1995 existían alrededor de 25 millones de migrantes climáticos, al presente se estima en 50 millones y las proyecciones para el año 2050 son de 200 a 1000 millones de personas que serán desplazadas por situaciones derivadas del cambio climático. Los países desarrollados deben asumir la responsabilidad sobre los migrantes climáticos, acogiéndolos en sus territorios y reconociendo sus derechos fundamentales, a través de la firma de convenios internacionales que contemplen la definición de migrante climático para que todos los Estados acaten sus determinaciones.

Constituir un Tribunal Internacional de Conciencia para denunciar, hacer visible, documentar, juzgar y sancionar las violaciones de los derechos de los(s) migrantes, refugiados(as) y desplazados en los países de origen, tránsito y destino, identificando claramente las responsabilidades de los Estados, compañías y otros actores.

El financiamiento actual destinado a los países en desarrollo para cambio climático y la propuesta del Entendimiento de Copenhague

son ínfimos. Los países desarrollados deben comprometer un financiamiento anual nuevo, adicional a la Ayuda Oficial al Desarrollo y de fuente pública, de al menos 6% de su PIB para enfrentar el cambio climático en los países en desarrollo. Esto es viable tomando en cuenta que gastan un monto similar en defensa nacional y destinaron 5 veces más para rescatar bancos y especuladores en quiebra, lo que cuestiona seriamente sus prioridades mundiales y su voluntad política. Este financiamiento debe ser directo, sin condicionamiento y no vulnerar la soberanía nacional ni la autodeterminación de las comunidades y grupos más afectados.

En vista de la ineficiencia del mecanismo actual, en la Conferencia de México se debe establecer un nuevo mecanismo de financiamiento que funcione bajo la autoridad de la Conferencia de las Partes de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre cambio Climático rindiendo cuentas a la misma, con una representación significativa de los países en desarrollo para garantizar el cumplimiento de los compromisos de financiamiento de los países Anexo 1.

Se ha constatado que los países desarrollados incrementaron sus emisiones en el periodo 1990 – 2007, no obstante haber manifestado que la reducción se vería sustancialmente coadyuvada con mecanismos de mercado.

El mercado de carbono se ha transformado en un negocio lucrativo, mercantilizando nuestra Madre Tierra, esto no representa una alternativa para afrontar el cambio climático, puesto que saquea, devasta la tierra, el agua e incluso la vida misma.

La reciente crisis financiera ha demostrado que el mercado es incapaz de regular el sistema financiero, que es frágil e inseguro ante la especulación y la aparición de agentes intermediarios, por lo tanto, sería una total irresponsabilidad dejar en sus manos el cuidado y protección de la propia existencia humana y de nuestra Madre Tierra.

Consideramos inadmisible que las negociaciones en curso pretendan la creación de nuevos mecanismos que amplíen y promuevan el mercado de carbono toda vez que los mecanismos existentes nunca

resolvieron el problema del Cambio Climático ni se transformaron en acciones reales y directas en la reducción de gases de efecto invernadero.

Es imprescindible exigir el cumplimiento de los compromisos asumidos por los países desarrollados en la Convención Marco de Naciones Unidas sobre Cambio Climático respecto al desarrollo y transferencia de tecnología, así como rechazar la “vitrina tecnológica” propuesta por países desarrollados que solamente comercializan la tecnología. Es fundamental establecer los lineamientos para crear un mecanismo multilateral y multidisciplinario para el control participativo, la gestión y la evaluación continua del intercambio de tecnologías. Estas tecnologías deben ser útiles, limpias, y socialmente adecuadas. De igual manera es fundamental el establecimiento de un fondo de financiamiento e inventario de tecnologías apropiadas y liberadas de derechos de propiedad intelectual, en particular, de patentes que deben pasar de monopolios privados a ser de dominio público, de libre accesibilidad y bajo costo.

El conocimiento es universal, y por ningún motivo puede ser objeto de propiedad privada y de utilización privativa, como tampoco sus aplicaciones en forma de tecnologías. Es deber de los países desarrollados compartir su tecnología con países en desarrollo, crear centros de investigación para la creación de tecnologías e innovaciones propias, así como defender e impulsar su desarrollo y aplicación para el vivir bien. El mundo debe recuperar, aprender, reaprender los principios y enfoques del legado ancestral de sus pueblos originarios para detener la destrucción del planeta, así como los conocimientos y prácticas ancestrales y recuperación de la espiritualidad en la reinserción del vivir bien juntamente con la Madre Tierra.

Considerando la falta de voluntad política de los países desarrollados para cumplir de manera efectiva sus compromisos y obligaciones asumidos en la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático y el Protocolo de Kioto, y frente a la inexistencia de una instancia legal internacional que prevenga y sancione todos aquellos delitos y crímenes climáticos y ambientales que atenten

contra los derechos de la Madre Tierra y la humanidad, demandamos la creación de un Tribunal Internacional de Justicia Climática y Ambiental que tenga la capacidad jurídica vinculante de prevenir, juzgar y sancionar a los Estados, las Empresas y personas que por acción u omisión contaminen y provoquen el cambio climático.

Respaldar a los Estados que presenten demandas en la Corte Internacional de Justicia contra los países desarrollados que no cumplen con sus compromisos bajo la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático y el Protocolo de Kioto incluyendo sus compromisos de reducción de gases de efecto invernadero.

Instamos a los pueblos a proponer y promover una profunda reforma de la Organización de las Naciones Unidas (ONU), para que todos sus Estados miembros cumplan las decisiones del Tribunal Internacional de Justicia Climática y Ambiental.

El futuro de la humanidad está en peligro y no podemos aceptar que un grupo de gobernantes de países desarrollados quieran definir por todos los países como lo intentaron hacer infructuosamente en la Conferencia de las Partes de Copenhague. Esta decisión nos compete a todos los pueblos. Por eso es necesaria la realización de un Referéndum Mundial, plebiscito o consulta popular, sobre el cambio Climático en el cuál todos seamos consultados sobre: el nivel de reducciones de emisiones que deben hacer los países desarrollados y las empresas transnacionales; el financiamiento que deben proveer los países desarrollados; la creación de un Tribunal Internacional de Justicia Climática; la necesidad de una Declaración Universal de Derechos de la Madre Tierra y; la necesidad de cambiar el actual sistema capitalista.

El proceso del Referéndum Mundial, plebiscito o consulta popular será fruto de un proceso de preparación que asegure el desarrollo exitoso del mismo.

Con el fin de coordinar nuestro accionar internacional e implementar los resultados del presente “Acuerdo de los Pueblos” llamamos a

construir un Movimiento Mundial de los Pueblos por la Madre Tierra que se basará en los principios de complementariedad y respeto a la diversidad de origen y visiones de sus integrantes, constituyéndose en un espacio amplio y democrático de coordinación y articulación de acciones a nivel mundial.

Con tal propósito, adoptamos el plan de acción mundial adjunto para que en México los países desarrollados del Anexo 1 respeten el marco legal vigente y reduzcan sus emisiones de gases de efecto invernadero en un 50 % y se asuman las diferentes propuestas contenidas en este Acuerdo.

Finalmente, acordamos realizar la 2ª Conferencia Mundial de los Pueblos sobre el Cambio Climático y los Derechos de la Madre Tierra en el 2011 como parte de este proceso de construcción del Movimiento Mundial de los Pueblos por la Madre Tierra y para reaccionar frente a los resultados de la Conferencia de Cambio Climático que se realizará a fines de año en Cancún, México.

# DEUDA CLIMÁTICA

Noviembre 2010, Cancún

*Una minoría adinerada de los países y corporaciones de todo el mundo es la causa principal del cambio climático; sus efectos adversos recaen, antes que nadie, en la mayoría que es pobre. Esta verdad básica e innegable forma la base del movimiento de la justicia climática global.*

Manual de la deuda climática

## Mensajes claves

- Las principales causas del cambio climático, son los países y corporaciones ricos
- Las principales víctimas del cambio climático, son los países y comunidades endeudados
- Por lo tanto, los países y corporaciones ricos tienen deudas climáticas por: 1) sus emisiones y uso excesivo de espacio atmosférico; y 2) los impactos adversos del cambio climático en los pobres
- Los países desarrollados deben reducir y eliminar, rápida y radicalmente de la atmósfera, sus gases de efecto invernadero
- Además, deben proporcionar el financiamiento, tecnología y reparaciones para los impactos adversos y las oportunidades perdidas para el desarrollo
- Repagar estas deudas climáticas es la base para una solución justa y científica, para el cambio climático

Como punto de partida respecto a la justicia climática, quienes son la principal causa del cambio climático deben asimilar y encargarse de sus responsabilidades. Los países desarrollados deben ocuparse de su deuda climática en todas sus dimensiones, como la base de una solución justa, efectiva y científicamente sensata en contra del cambio climático.

### Responsabilidades históricas para el cambio climático

Las causas del cambio climático son claras. Los países desarrollados se han apropiado del espacio atmosférico de la Tierra, emitiendo históricamente la gran mayoría de los gases de efecto invernadero, pese a que sólo representan el 20% de la población mundial.

### Efectos adversos en los países y pueblos pobres

Los pobres han contribuido menos a la crisis climática, pero son sus primeras y más perjudicadas víctimas. En mayor riesgo se encuentran los países, comunidades y pueblos vulnerables, incluyendo mujeres, niños, ancianos, indígenas, comunidades rurales y urbanas pobres, campesinos a pequeña escala, pescadores y comunidades de la selva, jóvenes y generaciones futuras.

### Deuda climática y compensaciones

Los países y corporaciones desarrollados tienen una deuda climática doble con la mayoría de los pobres:

- Por sus emisiones excesivas históricas y continuas – negando a los países en vías de desarrollo su parte correspondiente del espacio atmosférico – tienen una “deuda de emisiones”;

- Por su contribución a los efectos adversos del cambio climático – obligando a los países en vías de desarrollo a adaptarse a los impactos y daños climáticos que surgen – tienen una “deuda de adaptación”.

La suma de estas deudas constituye su deuda climática, la cual es parte de una gran deuda ecológica, social y económica, que tiene el mundo adinerado industrializado con la mayoría de los pobres.

### Una solución justa y basada en la ciencia

La forma de resolver la crisis climática de una manera justa y científicamente sensata es pagar las deudas climáticas.

Este enfoque proporciona una metodología para compartir responsabilidades y tratar el problema del cambio climático, con base en los principios de equidad y responsabilidades comunes pero diferenciadas, discutidas en la Convención Climática de las NU.

Esta forma la base de las propuestas realizadas por Bolivia y diversos estados, los cuales piden a los países desarrollados:

- Asumir todos los compromisos, reflejando la totalidad de sus deudas históricas;
- Asumir el compromiso de disminuir sus emisiones nacionales en un 50% en el año 2017;

*Los países en vías de desarrollo no están buscando donaciones económicas para resolver un problema que nosotros no causamos. Lo que exigimos es el pago total de la deuda que los países desarrollados tienen con nosotros, por amenazar la integridad del sistema climático del planeta.*

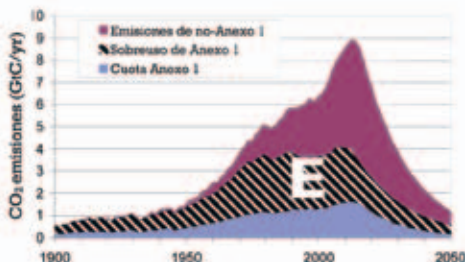


## Resumen # 1 de la Justicia Climática - Deuda climática

- Usar la diferencia entre su compromiso total y nacional como la base del financiamiento seguro para los países en vías de desarrollo, mediante el Fondo Climático Global, bajo la Convención Climática de las NU.

La recompensa de las deudas climáticas no sólo se enfoca en la compensación económica, sino también en la justicia reconstituyente - en "sanar" a las personas y miembros de la comunidad que viven en la Tierra, y que se ven afectados negativamente por el cambio climático. Es un elemento esencial del gran esfuerzo por enfocarse en las causas del cambio climático.

Emissiones anuales con el 80% de las reducciones globales para 2050 (mostrando sobreuso de Anexo I)



*El retraso de los países desarrollados en la implementación de sus compromisos para disminuir las emisiones, aumentará su deuda climática con los países en vías de desarrollo e inhibirá significativamente las oportunidades de lograr niveles de estabilización más bajos de gases de efecto invernadero, aumentando el riesgo de impacto de cambios climáticos más severos.*

Grupo de los Países Menos Desarrollados, Declaración para la CMNUCC

### Acuerdo de los pueblos, abril de 2010, Cochabamba

Los países desarrollados, como la principal causa del cambio climático, al asumir su responsabilidad histórica, deben reconocer y pagar su deuda climática en todas sus dimensiones, como la base para una solución justa, efectiva y científica para el cambio climático. En este contexto, exigimos que los países desarrollados:

- Recuperen el espacio atmosférico de los países en vías de desarrollo, ocupado por sus emisiones de gases del efecto invernadero. Esto implica la descolonización de la atmósfera, reduciendo y absorbiendo sus emisiones.
- Asuman los costos y cubran las necesidades de transferencia de tecnología de los países en vías de desarrollo, que surgen por la pérdida de oportunidades de desarrollo debido a que se vive en un espacio atmosférico limitado.
- Asuman la responsabilidad para con los cientos de millones de personas que se verán obligadas a migrar debido al cambio climático causado por estos países, y eliminen las políticas restrictivas de inmigración, ofreciéndole a los migrantes una vida digna al garantizarles los derechos humanos en sus países.
- Asuman la deuda de adaptación relacionada con los impactos del cambio climático en los países en vías de desarrollo, proporcionando los medios para prevenir, minimizar y enfrentar los daños que surgen por sus emisiones excesivas.
- Paguen estas deudas como parte de la gran deuda con la Madre Tierra, adoptando e implementando la Declaración Universal de las Naciones Unidas sobre los Derechos de la Madre Tierra.

El enfoque no sólo debe estar en la compensación económica, sino también en la justicia reconstituyente, entendida como la restitución de la integridad para nuestra Madre Tierra y todos sus seres.

#### AcciónAid

Arab NGO Network for Development

Asian Indigenous Women's Network

Campagna per la Riforma della Banca

Mondiale (CBRM), Italy

Amigos de la Tierra Interacciones

#### Institute for Agriculture and Trade Policy

International Forum on Globalization

International Rivers

JS - Asia/Pacific Movement on Debt and

Development (ISAPMDD)

Jubilee South

#### Nord-Sud XXI

Pan African Climate Justice Alliance

(PACJA)

Sustainable Energy & Economy Network,

Institute for Policy Studies

Tebtebba

#### Third World Network

Unnayan Onneshan Bangladesh

What Next Forum

Organizaciones que contribuyen a los resúmenes de justicia



# VISIÓN COMPARTIDA

Noviembre 2010, Cancún

*La "visión compartida de acción cooperativa a largo plazo" en las negociaciones del cambio climático no deben reducirse a definir el límite del aumento de temperatura y la concentración de los gases de invernadero en la atmósfera, sino que debe incorporar también, de manera equilibrada e integral, medidas sobre la capacitación, patrones de producción y consumo, y otros factores esenciales tales como el reconocimiento de los Derechos de la Madre Tierra para establecer armonía con la naturaleza.*

Acuerdo de los Pueblos, Abril de 2010, Cochabamba

## Mensajes claves

- La "visión compartida" implica la distribución de recursos más grande de la historia moderna y mantener la integridad del sistema climático de la Tierra
- El calentamiento y las concentraciones de gases de efecto invernadero deben limitarse a los niveles que mantengan al mundo –y a las comunidades especialmente vulnerables– seguras
- El espacio atmosférico restante se debe compartir equitativamente entre los países, en base a las responsabilidades y capacidades históricas
- Los países desarrollados deben reducir radicalmente y remover sus emisiones, para vivir dentro del espacio atmosférico restante, dejando espacio para los países en vías de desarrollo
- Los países desarrollados deben acordar metas obligatorias en cuanto al financiamiento y tecnología para países en desarrollo
- Los elementos de la visión compartida deben enfrentar las causas raíz del cambio climático y, como piezas de un rompecabezas deben encajar para lograr que se haga el trabajo en la práctica

En las conversaciones sobre cambio climático de la O.N.U. los países están discutiendo una "visión compartida" para la cooperación a largo plazo. Bajo discusión esta:

- Un límite acordado sobre el calentamiento global y sus riesgos asociados;
- El nivel de cortes globales de emisiones requerido para lograr esto;
- Los roles de los países desarrollados y de los en vías de desarrollo;
- El financiamiento y tecnología a brindarse a los países en vías de desarrollo;
- Cómo se va a lograr y a revisar en la práctica esta visión compartida.

En la visión compartida está en juego nada menos que la protección del clima y los ecosistemas de la Tierra, como compartimos la atmósfera común entre ricos y pobres, y si todos los países podrán acceder a los medios –incluyendo financiamiento y tecnología– para enfrentar al cambio climático y vivir bien.

## Manteniendo al Mundo Seguro

Una "visión compartida" debe lograr el objetivo de la Convención de la O.N.U. sobre el Clima (CMNUCC Artículo 2) y mantener al mundo seguro del cambio climático.

De acuerdo a la ciencia reciente sobre el clima, las concentraciones atmosféricas se deben reducir por debajo de los niveles actuales "si la humanidad quiere preservar un planeta similar a aquel donde se desarrolló la civilización y al que se adaptó la vida en la Tierra"<sup>1</sup>.

Más de 100 países en vías de desarrollo han llamado a hacer un esfuerzo para limitar el promedio de calentamiento global a "mucho menos de 1.5°C" arriba de los niveles

pre-industriales, y a adelgazar la cobija de gases invernadero en la atmósfera a "mucho menos de 350 ppm" (partes por millón).

Bolivia y otros participantes en la Conferencia Mundial de los Pueblos, han hecho un llamado para limitar el calentamiento a menos de 1°C, y a concentraciones atmosféricas inferiores a 300 ppm, con la mira de volver a los niveles pre-industriales.

Las concentraciones se deben estabilizar en un marco de tiempo que permita a los ecosistemas adaptarse naturalmente, que asegure la producción alimentaria y permita un desarrollo económico sustentable (CMNUCC Artículo 2)

La ciencia emergente sugiere que aún los 1.5°C de calentamiento promedio es peligroso. Se corre el riesgo de un calentamiento superior a los 2°C en las grandes masas terrestres, como África, lo que calentaría "aproximadamente 1.5 veces la respuesta global media"<sup>2</sup>. Podría llevar a la pérdida de cosechas a nivel continental de más del 30%, de acuerdo a estudios recientes.<sup>3</sup>

Un objetivo global de 2°C se reconoce cada vez más como arriesgarse a un cambio climático fuera de control con implicaciones ecológicas, económicas, sociales y morales catastróficas.

## Compartiendo el espacio atmosférico

Para mantener el calentamiento debajo de los niveles seguros, el mundo debe limitar sus emisiones. Mientras más seguro sea el límite del calentamiento (p.ej, 1 a 1.5°C), más delgada será la cobija de gases (o sea, entre 300 a 350 ppm), y menores las emisiones –implicando un límite en el "espacio atmosférico restante" o "presupuesto de carbono" global.

<sup>1</sup> Dr. James Hansen et al., Target atmospheric CO2: Where should humanity aim? Open Atmos. Sci. J. (2008)

<sup>2</sup> IPCC, Contribution of Working Group I to the IPCC Fourth Assessment Report, p866-867.

<sup>3</sup> Ver, e.g., Schlenker et al., Environmental Research Letters 5 (2010)

## Resumen # 2 de la Justicia Climática – Visión Compartida

Cómo compartir este espacio atmosférico limitado entre países desarrollados y en vías de desarrollo es un tema muy importante. Para asegurarse de que tienen el espacio y medios para desarrollarse, los países en vías de desarrollo han llamado a una meta a largo plazo que esté "precedida por un paradigma para el acceso equitativo al espacio atmosférico global".

### Los países ricos van a cortar el consumo y la contaminación

Los países desarrollados deben hacer "contribuciones equitativas y apropiadas" (CMNUCC Artículo 4.2) para lograr la meta global.

Deben recortar de manera rápida y radical la contaminación climática y restaurar el espacio atmosférico ocupado por estas emisiones.

Los países desarrollados deben adoptar compromisos obligatorios mucho más allá de las flacas "ofertas" sobre la mesa, y cerrar los "vacíos de responsabilidad" que les permitirían hacerle trampa al sistema.

El nivel necesario de mitigación requiere no sólo un avance tecnológico sino también el fin del consumo exagerado y de estilos de vida insostenibles.

### Asegurando los medios para desarrollarse y adaptarse

Los países desarrollados están obligados a brindar recursos financieros y tecnológicos para permitir a los países en vías de desarrollo a que cumplan con su responsabilidad con acciones de mitigación y para atender los impactos adversos del clima.

- La compensación por la adaptación debe ser adecuada a la luz del calentamiento implícito por la meta global y en la práctica;
- Se debe desplegar la tecnología en una escala suficiente para disminuir las emisiones globales, limitar el calentamiento y permitir el desarrollo;
- El financiamiento debe ser suficiente para atender los impactos adversos y para pagar la totalidad del costo incremental de la mitigación, adaptación y transferencia de tecnología.

La visión compartida debe asegurar que todas las piezas del rompecabezas –el límite sobre el calentamiento, los compromisos de los países desarrollados, y el financiamiento y tecnología a disposición de los países en vías de desarrollo, etc.– sean suficientes en conjunto para atender al cambio climático.

### Atendiendo las causas estructurales

Estos elementos forman parte de un esfuerzo más amplio para atender las causas estructurales del cambio climático y para proteger a la Madre Tierra. Una visión compartida debe ultimadamente atender el consumo excesivo y los patrones de producción, tanto en los países desarrollados como en aquéllos en vías de desarrollo, los derechos de propiedad intelectual, comercio internacional y relaciones financieras, así como otras iniquidades y causas raíz del cambio climático. La visión compartida debe asegurar un "cambio en los sistemas" y no un cambio climático.

## Acabando con los mitos Lo que NO es una "visión compartida"

- 2°C NO es seguro. De hecho, 2°C amenaza con una disrupción y daños ecológicos sin precedente, extinción de especies, conflicto social y violaciones a los derechos humanos. El Reverendo Desmond Tutu ha dicho que "una meta global de alrededor de 2° es como condenar al África a la incineración y a no tener un desarrollo moderno".<sup>1</sup>
- Una reducción global de emisiones del 50% para el año 2050 NO va a mantener el calentamiento global por debajo de los 2°C. Este esfuerzo inadecuado de mitigación de hecho tiene una probabilidad mayor al 50% de aumentar el calentamiento por arriba de los 2°C.
- Una visión compartida NO es solamente un objetivo de emisiones global. El acordar un objetivo global sin haber asegurado una distribución equitativa del espacio atmosférico, y suficiente financiamiento y transferencia de tecnología para adap-

tarse y desarrollarse, es un riesgo inaceptable para los países en vías de desarrollo.

- Las promesas a mediano y largo plazos de los países desarrollados (menos del 20% para el 2020, y 80% para el 2050) NO son ni justas ni consistentes con la ciencia. Estos objetivos, de hecho, implican una continuación de grandes emisiones en los países ricos, una apropiación injusta del espacio atmosférico, y pasarle la carga de la reducción de las emisiones a los países en vías de desarrollo.
- El financiamiento de \$100 mil millones anuales para el 2020 NO es suficiente. Esta cifra del Acuerdo de Copenhague es claramente inadecuada y no tiene ningún fundamento científico ni económico. Todos los estudios razonables coinciden en solicitar financiamiento a niveles mucho mayores.

<sup>1</sup> Rev Desmond Tutu, Letter to Danish Prime Minister, 15 de Diciembre 2009.

#### ActionAid

Arab NGO Network for Development  
Asian Indigenous Women's Network  
Campagna per la Riforma della Banca  
Mondiale (CBRM), Italy  
Amigos de la Tierra Internacionales

#### Institute for Agriculture and Trade Policy

International Forum on Globalization  
International Rivers  
JS - Asia/Pacific Movement on Debt and  
Development (JSPMDD)  
Jubilee South

#### Non-Sud XXI

Pan African Climate Justice Alliance  
(PACJA)  
Sustainable Energy & Economy Network,  
Institute for Policy Studies  
Tebtebba

#### Third World Network

Unnayan Onneshan Bangladesh  
What Next Forum

Organizaciones que contribuyen a los resúmenes de Justicia

# ADAPTACIÓN

Noviembre 2010, Cancún

*Los países desarrollados, principales causantes del cambio climático, asumiendo su responsabilidad histórica y actual, deben reconocer y honrar su deuda climática en todas sus dimensiones, como base para una solución justa, efectiva y científica al cambio climático.*

Acuerdo de los Pueblos, Abril 2010, Cochabamba

## Mensajes claves

- Los países industrializados tienen la obligación legal de indemnizar por los impactos históricos, actuales y futuros del cambio climático
- Los esfuerzos para dividir a los países en desarrollo durante las negociaciones con base en su vulnerabilidad son inaceptables
- Se necesitan arreglos institucionales sujetos a la Convención para asegurar que se tomen decisiones justas y se respete la soberanía de las naciones y los pueblos
- La adaptación sujeta a la cooperación bilateral y las instituciones internacionales financiadas por donadores, como el Banco Mundial, ahogan la voz y la participación de los que sufren los impactos en carne propia
- La adaptación no es resignación. Aquellos que han provocado el cambio climático deben cambiar su contaminante estilo de vida en vez de imponer nuevos costos a los pobres.

Los países desarrollados deben honrar su compromiso de indemnizar a los países y a las comunidades pobres por el costo que representa adaptarse al cambio climático, y saldar sus deuda

### Impactos sobre los países y la gente pobre

El cambio climático está amenazando las vidas y el sustento de la gente de todo el mundo y esta poniendo en riesgo la estabilidad de la vida en nuestro planeta.

Las concentraciones atmosféricas actuales ya han comprometido al planeta a décadas de perturbación del ciclo de vida normal. Todo el planeta se ve afectado por esto. Sin embargo, los que sufrirán el peor impacto serán los pobres y los marginados.

Debido a la distribución global de los impactos y a la capacidad limitada de las comunidades vulnerables para responder a los cambios abruptos, tales comunidades son las primeras víctimas de las emisiones excesivas generadas por los países industrializados que están provocando el cambio climático.

### Responsabilidad de los países ricos y las corporaciones

El mundo industrializado y rico tiene la obligación de indemnizar por los impactos climáticos históricos, actuales y futuros. Los países y las corporaciones que han provocado el cambio climático deben saldar sus deudas por los daños

provocados y las oportunidades perdidas que han sufrido los países y las comunidades pobres. Eso incluye resarcir todos los costos de daños actuales y futuros, la pérdida de oportunidades originada por eventos climáticos extremos y paulatinos, además de los costos que podrían presentarse si nuestro planeta supera los umbrales ecológicos.

### Respeto y protección de derechos

Todos los seres humanos tienen el mismo derecho a ser protegidos en contra de los efectos adversos del cambio climático.

La adaptación a los impactos adversos del cambio climático debe proteger, respetar y honrar los derechos, con particular énfasis en los de aquellos que son vulnerables, como es el caso de comunidades locales, mujeres y pueblos indígenas.

Los países en desarrollo deben recibir apoyo para poder establecer líneas de defensa frente a los impactos graduales, mientras todos los pueblos buscan un cambio fundamental de paradigma que nos permita protegernos y cuidar a la Madre Tierra y todas sus formas de vida.



### Temas claves para las negociaciones

Como parte de un Marco de Adaptación para Ejecución

- Un Comité de Adaptación para mejorar la coherencia y brindar asesoría al nuevo fondo
- Resarcimiento total para evitar afectaciones, impactos evidentes y oportunidades desaprovechadas
- Un nuevo fondo o una nueva ventana para la adaptación sujetos a la autoridad de la Conferencia de las Partes
- Un mecanismo para hacer frente a pérdidas y daños
- Capacidad de los países en desarrollo de evaluar la vulnerabilidad y las medidas de adaptación
- Liquidación total de las deudas de adaptación de los países desarrollados

### Adaptación, no resignación

La noción de la adaptación al cambio climático como forma de resignación frente a los impactos provocados por las emisiones históricas de los países desarrollados debe ser rechazada. El apoyo dirigido a combatir los impactos es una deuda, no una ayuda.

Conjuntamente, los países industrializados deben adaptar sus modos de vida y consumo frente a la emergencia global que estamos viviendo.

Mucha gente ya ha sido forzada a abandonar áreas afectadas. Los países industrializados deben responsabilizarse ante cientos de millones de personas que serán forzadas a emigrar por causa del cambio climático.

### El modelo "como de costumbre" no funciona

Las propuestas de los países desarrollados en torno a la adaptación ofrecen perpetuar el modelo "como de costumbre": conseguir préstamos del Banco Mundial cuando azota un desastre, suplicar asistencia para prevenir desastres y asistir

a la CMNUCC para que se les diga que hay que seguir planificando la adaptación.

Los esfuerzos para someter la adaptación a la cooperación bilateral y las instituciones financieras internacionales controladas por los países desarrollados limitarán la habilidad de los que sufren los impactos en carne propia de poder participar y responder.

### La necesidad de tener instituciones eficaces

Se necesitan nuevas instituciones para la adaptación que estén sujetas a la Convención a modo de asegurar que las decisiones sean transparentes y equitativas y que se respete la soberanía de las naciones y de los pueblos.

Estos deben reconocer que el apoyo dirigido a contrarrestar los impactos adversos es una responsabilidad, no una caridad, y deben dar a los países en desarrollo el espacio necesario para decidir cómo administrar de la mejor manera la respuesta a las crisis desatadas por la acumulación histórica de los gases de efecto invernadero.

*Las propuestas de los países desarrollados en torno a la adaptación ofrecen perpetuar el modelo "como de costumbre": conseguir préstamos del Banco Mundial cuando azota un desastre, suplicar asistencia para prevenir desastres y asistir a la CMNUCC para que se les diga que hay que seguir planificando la adaptación.*

Acuerdo de los Pueblos, Abril 2010, Cochabamba

ActionAid  
Arab NGO Network for Development  
Asian Indigenous Women's Network  
Campagna per la Riforma della Banca Mondiale (CRBM), Italy  
Amigos de la Tierra Internacionales

Institute for Agriculture and Trade Policy  
International Forum on Globalization  
International Rivers  
JS - Asia/Pacific Movement on Debt and Development (JSAPMEDD)  
Jubilee South

Non-Sud XXI  
Pan African Climate Justice Alliance (PACJA)  
Sustainable Energy & Economy Network, Institute for Policy Studies  
Teetebba

Third World Network  
Unnayan Onneshan Bangladesh  
What Next Forum

Organizaciones que contribuyen a los resúmenes de justicia

# MITIGACIÓN EN LOS PAÍSES DESARROLLADOS

Noviembre 2010, Cancún

*Es necesario que en la próxima Conferencia sobre Cambio Climático, organizada por la ONU en Cancún, México, se adopte la enmienda al Protocolo de Kioto con respecto a su segundo periodo de compromiso que va de 2013 a 2017 durante el cual los países desarrollados deben comprometerse a reducir sus emisiones GEI de forma significativa a razón de al menos un 50% respecto a los niveles de 1990.*

Acuerdo de los Pueblos, Abril 2010, Cochabamba

## Mensajes claves

- Los países desarrollados están obligados a reducir su contaminación climática en virtud del Protocolo de Kioto
- Estados Unidos debe ratificar el Protocolo o supeditarse a la Convención del Cambio Climático
- Los esfuerzos de los países desarrollados destinados a sustituir el Protocolo de Kioto por un enfoque nacional, débil y no vinculante, basado en el Acuerdo de Copenhague, deben detenerse
- Por el contrario, los países desarrollados deben saldar sus deudas climáticas y convenir en metas justas y coherentes con los estudios científicos para el periodo posterior a 2012 en virtud del Protocolo de Kioto
- Las fisuras legales en el texto que dan lugar a los mercados del carbono y los trucos de contabilidad de uso de la tierra, deben desaparecer

## Responsabilidades de los ricos

Los países ricos cargan con la responsabilidad moral de disminuir la contaminación climática. Su contaminación histórica es el principal causante de la crisis climática, y aún así, continúan contaminando y consumiendo a niveles altos. Los países en desarrollo no han contribuido mucho en términos comparativos e históricos, a pesar de tener poblaciones mucho más grandes.

Todos los países deben participar en la solución en contra cambio climático, pero los países desarrollados cargan con la responsabilidad principal; deben saldar sus cuentas climáticas.

A pesar de los compromisos asumidos, los países desarrollados incrementaron sus emisiones en un 11,2% de 1990 a 2007. Hasta la fecha han faltado a su responsabilidad de reducir sus emisiones.

## El problema de Estados Unidos

Muchos países, entre ellos Estados Unidos, están tratando de cambiar, en vez de llevar a la práctica, el principio básico de la Convención del Clima y su Protocolo de Kioto.

Estados Unidos ha sido históricamente el principal responsable del cambio climático, y a pesar de ello, ha abandonado el Protocolo de Kioto. Por consiguiente, y a diferencia de otros países ricos, no está sujeto a ninguna obligación legal en el ámbito internacional para reducir sus emisiones en ninguna cantidad concreta.

Actualmente está buscando cómo sustituir el sistema internacional vinculante con un "nuevo paradigma," basado en un enfoque nacional y no vinculante propuesto en el polémico Acuerdo de Copenhague.

Estados Unidos debe unirse al resto del mundo e integrarse al Protocolo de Kioto, pero se niega. De este modo, una preocu-

pación importante ha sido el cómo comprometer a EEUU en el plano internacional a la reducción de emisiones.

Ese propósito se logró en cierta medida con el Plan de Acción de Bali, donde todos los países desarrollados —incluido EEUU— asumieron compromisos o acciones de mitigación comparables. El reto ahora es hacer que honren ese acuerdo y asuman compromisos vinculantes y comparables en virtud de la Convención

## Desaparición de Kioto

A pesar de los muchos defectos que tiene, incluidos los mecanismos altamente polémicos del mercado de carbono, el Protocolo de Kioto sigue siendo el único acuerdo internacional que impone a los países desarrollados obligaciones concretas para disminuir su contaminación climática.

Con el fin de eludir los objetivos vinculantes, algunos países desarrollados están tratando de hacer desaparecer el Protocolo de Kioto. Están buscando un nuevo acuerdo que obligue a los países en desarrollo a asumir responsabilidades de reducción de emisiones similares, y de esta manera, transferir la carga de las naciones ricas a las pobres, sin un financiamiento ni transferencia de tecnología adecuadas.

## ¿Qué se necesita dentro del Protocolo de Kioto?

Con el propósito de cumplir con sus responsabilidades y saldar sus deudas climáticas, los países desarrollados deben comprometerse a reducir radicalmente sus emisiones en virtud del Protocolo de Kioto, fundamentándose en la ciencia y la equidad.

Más de cien países en desarrollo han hecho un llamado a efectuar reducciones de un 45% por debajo de los niveles de 1990 para 2020. Bolivia ha propuesto una reducción de emisiones nacionales de un 50% entre 2013 y 2017. Otros, han



## Temas claves para las negociaciones

- Se debe proteger el sistema de obligaciones vinculantes de ámbito internacional destinadas a que los países desarrollados reduzcan sus emisiones.
- En Cancún, debe adoptarse la enmienda al Protocolo de Kioto para la reducción de las emisiones de los países desarrollados posteriores a 2012; una demora mayor podría resultar en una brecha entre un período de compromiso y otro.
- Debe adoptarse una meta total basada en la ciencia y la justicia, en virtud del Protocolo de Kioto, que tenga un carácter 'de-arriba-hacia-abajo' y que equivalga a un 50% de reducciones nacionales en los países desarrollados durante el período de compromiso de 2013-2017.
- Estados Unidos debe comprometerse a efectuar su reducción de emisiones conforme a la Convención del Clima, siendo esa la cuestión principal para la mitigación conforme al Plan de Acción de Bali.
- Debe efectuarse una evaluación completa y realizarse esfuerzos para subsanar todas las fisuras legales. De no lograrse ese cometido, las metas de reducción de emisiones de los países desarrollados significarán un incremento equivalente a la cantidad de sus fisuras legales.
- Debe iniciarse un proceso orientado a revisar y recortar mecanismos basados en el mercado en virtud del Protocolo de Kioto, y de conformidad con la Reunión de las Partes del protocolo.

*La reducción de emisiones de los países desarrollados debe lograrse a nivel nacional, sin recurrir a mercados de carbono, ni ningún otro mecanismo de compensación que les permita eludir la adopción de medidas reales para reducir las emisiones.*

Acuerdo de los Pueblos, Abril 2010, Cochabamba

propuesto reducciones de un 40% para 2020.

Las propuestas hechas se basan en ciencia, y obedecen a los reclamos de que los países en desarrollo hagan contribuciones equitativas y adecuadas para paliar el cambio climático y mantener el aumento de temperatura muy por debajo de 1,5 °C o 1 °C.

También se basan en la equidad. Los recortes de emisiones, en este sentido, exigen que el espacio atmosférico se comparta con justicia, se mantengan bajas las temperaturas y se asegure que el peso de la mitigación no sea transferido injustamente a los países en desarrollo.

## Un enfoque basado en principios

Para asegurar que los países desarrollados efectúen recortes justos y basados en ciencia, los países en desarrollo están exigiendo un enfoque basado en principios. Eso supone, primero, identificar qué es lo que los países desarrollados deben contribuir colectivamente y luego identificar qué es lo que deben contribuir individualmente.

Por el contrario, los países desarrollados están proponiendo un sistema de promesas voluntarias y nacionales 'de-abajo-hacia-arriba', con el que cada país haría únicamente lo que estuviera dispuesto a hacer según su punto de vista político, y no lo que se necesita hacer si se toma en cuenta la ciencia y la equidad.

Este es el sistema que ellos promueven a la sombra del polémico Acuerdo de Copenhague, lo que significa un retroceso sensible frente al marco legal vigente. Se prevé que las promesas emanadas del Acuerdo de Copenhague traerán como consecuencia un calentamiento de alrededor de 4 °C.

<sup>3</sup> Bank Information Center, <http://www.bicusa.org/en/Issue.Resources.48.aspx>

## Poner fin a la compensación y subsanar las fisuras legales del texto

La reducción profunda de las emisiones no basta. Dicha reducción debe lograrse sin explotar las fisuras legales del texto que permiten recortes en teoría, pero que en la práctica no se realizan.

El Protocolo de Kioto permite actualmente a los países desarrollados alcanzar sus objetivos de reducción de emisiones a través de mecanismos de mercado como el supuesto Mecanismo para un Desarrollo Limpio. Eso ha permitido a los países desarrollados transferir la carga de la mitigación a los países pobres, y esto debe ser revisado, recortado y restringido. Después de 2012, la reducción de las emisiones de los países desarrollados debe lograrse a nivel nacional, tal como demandan Bolivia y otros países.

Las fisuras legales actuales —que se relacionan al uso de la tierra, la "transferencia" de cantidades del primer período de compromiso y los mecanismos basados en el mercado— deben ser resanadas. Los países desarrollados deben abstenerse de introducir nuevas fisuras legales.

## Pagar la deuda climática

Los países desarrollados, asumiendo su responsabilidad histórica, deben reconocer y honrar sus deudas climáticas como base para una solución justa, eficaz y científica al cambio climático. Hay que comenzar por hacer recortes profundos de emisiones y resolver fisuras legales dentro del Protocolo de Kioto; esto constituye el cimiento de una solución justa y conforme a la ciencia frente al cambio climático que involucre a todos los pueblos y países.

ActionAid  
Arab NGO Network for Development  
Asian Indigenous Women's Network  
Campagna per la Riforma della Banca Mondiale (CREM), Italy  
Amigos de la Tierra Internacionales

Institute for Agriculture and Trade Policy  
International Forum on Globalization  
International Rivers  
JS - Asia/Pacific Movement on Debt and Development (JSAIPMDD)  
Jubilee South

North-Sud XXI  
Pan African Climate Justice Alliance (PACJA)  
Sustainable Energy & Economy Network, Institute for Policy Studies  
Teltebbba

Third World Network  
Unyanyan Orneshan Bangladesh  
What Next Forum

Organizaciones que contribuyen a los resúmenes de Justicia

# COMPARTIR TECNOLOGÍA Y CONOCIMIENTOS

Noviembre 2010, Cancún

*Es de vital importancia establecer pautas orientadas a crear un mecanismo multilateral y multidisciplinario para un control participativo, una gestión y una evaluación del intercambio de tecnologías. Las tecnologías deben ser útiles, limpias y socialmente responsables.*

Acuerdo de los Pueblos, Abril 2010, Cochabamba

## Mensajes claves

- El conocimiento es universal y debe estar disponible gratuitamente a toda la gente
- Se necesita un mecanismo conforme a la CMNUCC para aumentar proporcionalmente la transferencia de tecnología
- Las tecnologías deben ser evaluadas para asegurar que sean útiles, limpias y socialmente responsables
- Las barreras –incluida la propiedad intelectual– deben ser eliminadas
- Debemos recuperar y reaprender la sabiduría tradicional para vivir en armonía con la Madre Tierra

Compartir y transferir conocimientos, habilidades y tecnologías –en CMNUCC antes impensables– es vital si hemos de hacer frente a la crisis climática. Las soluciones sí existen: agricultura ecológica, energía renovable, transporte público mejorado, prácticas tradicionales para vivir bien y muchas otras. Necesitamos una nueva era de cooperación para implantar dichas soluciones responsables tanto en el sentido social como ambientalista en cada país, sector y lugar para ayudar a la gente a vivir bien en armonía con los demás y con la Madre Tierra.

### La responsabilidad de los países desarrollados

En reconocimiento de sus responsabilidades frente al cambio climático los países desarrollados están obligados en virtud de la Convención sobre Cambio Climático de la ONU a:

- Promover la transferencia de tecnología en todos los sectores incluidos el sector de energía, transporte, industria, agricultura, silvicultura y manejo de desechos
- Financiar la “totalidad de los costos crecientes” de transferencia tecnológica a los países en desarrollo
- Seguir “todos los pasos prácticos” para promover y facilitar la transferencia de tecnologías y conocimientos especializados a los países en desarrollo
- Mejorar las capacidades y las tecnologías endógenas de los países en desarrollo

Cumplir con dichas responsabilidades es fundamental si los países desarrollados han de honrar sus deudas climáticas y hacer efectivos sus compromisos conforme a la Convención.

### La escala del reto

La escala del reto no tiene precedentes. La transferencia y la implantación de tecnología deben darse en una escala suficientemente grande que permita el desarrollo económico, que el tope de

las emisiones globales se debe de alcanzar en la próxima década, y que las concentraciones de gas de efecto invernadero en la atmósfera vuelvan a un nivel muy inferior a las 300 ppm CO<sub>2</sub>eq. y, a largo plazo, lo más cerca que se pueda a los niveles preindustriales. También se debe permitir la adaptación eficaz a los efectos adversos del cambio climático de todas las comunidades afectadas.

### Promoción del intercambio de tecnologías responsables

Las soluciones deben ser responsables en términos ecológicos y sociales. Hay que oponerse al uso y la transferencia de combustibles fósiles nucleares y supuestamente “limpios”, la ingeniería genética y otras soluciones falsas. La geoingeniería, en particular, representa una amenaza grave. Las tecnologías deben ser evaluadas sistemáticamente para asegurar que sean útiles, limpias y socialmente responsables.

### Superar las barreras del desarrollo y de la transferencia de tecnología

Las soluciones deben ponerse a disposición pública por el bien común. El cambio climático representa una amenaza existencial. Por ese motivo, las reglas en otras áreas, incluidos los derechos de propiedad intelectual, deben ser modificadas de manera que reflejen este hecho. Los derechos de propiedad



### Temas claves para las negociaciones

Con el fin de apuntalar los objetivos aludidos, las negociaciones del clima deben conseguir al menos:

- Un objetivo global para la transferencia de tecnología a países en desarrollo
- Un nuevo mecanismo y marco de tecnología que incluya un órgano subsidiario que supervise una red de tecnología y centros de tecnología
- Un nuevo fondo (o previsión) de transferencia de tecnología sujetos a la Conferencia de las Partes
- Compromisos concretos para transferir tecnologías "en todos los sectores pertinentes" en adhesión a la CMNUCC
- Compromisos concretos para mejorar tecnologías y capacidades en los países en desarrollo
- Evaluación de la tecnología para asegurar que sea ecológica y socialmente responsable
- Eliminación de las barreras de propiedad intelectual para compartir tecnologías, habilidades y conocimientos
- Participación plena de todas las comunidades afectadas en la toma de decisiones relacionadas al clima

intelectual son una barrera a la disponibilidad, asequibilidad y adaptabilidad de las tecnologías existentes y nuevas:

- Todos los foros pertinentes deben eliminar las barreras asociadas con los derechos de propiedad intelectual
- Se deben crear bancos de conocimientos en cada país y mundialmente
- Se debe establecer una plataforma de intercambio donde se puedan compartir soluciones y que sea administrada colectivamente por y para el pueblo

### Educación ecológica y comunal y desarrollo de capacidades

Afirmar esos esfuerzos debe ser parte del empeño por integrar la sustentabilidad en nuestros sistemas educativos. Estos deben mejorar el entendimiento de cómo nos relacionamos los unos con los otros y con la Tierra, y fundamentarnos en la sabiduría ancestral y cultural que restaura nuestro vínculo con la naturaleza y refleja la verdad fundamental de que la "Madre Tierra no nos pertenece, más bien nosotros le pertenecemos a la Madre Tierra".

### Reconocer y respetar las tecnologías y el conocimiento ancestral

La solución a la crisis climática ha de hallarse en el conocimiento y las prácticas tradicionales. Debemos recuperar y reaprender los principios y las perspectivas de los pueblos indígenas para frenar la destrucción del planeta y promover el diálogo intercultural y el intercambio científico entre las naciones con el objetivo de conquistar nuestros derechos humanos y el equilibrio con la naturaleza.

### Un objetivo global para la tecnología

Con el propósito de hacer frente a la crisis climática debe ocurrir un intercambio en la práctica y debe ser mensurable. Necesitamos plantearnos un objetivo mundial de transferencia de tecnología que fije los valores y volúmenes de tecnología necesarios para frenar las emisiones y adaptarse al cambio climático, en base a lo que los científicos más respetados del mundo y miembros del Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático (IPCC) han reconocido como una posibilidad de objetivo de largo plazo: "un acuerdo sobre acciones de largo plazo concretas tales como la I+D de tecnología y la meta de difusión".

### Cambio de sistemas no cambio climático

La tecnología debe ser parte de la solución. Pero la tecnología por sí sola no es la solución. En el fondo, la crisis en espiral que tenemos de frente solo se resuelve a través de un cambio fundamental en el sistema que la ha ocasionado: el modelo de vida y el desarrollo que ha conducido al cambio climático.

Por consiguiente, la tecnología debe verse como una parte integral de un esfuerzo más amplio para hacer frente a las causas estructurales subyacentes del cambio climático y reintroducir la armonía entre las personas y con la Madre Tierra. De la misma manera en que la humanidad ha tenido el poder de llevar al mundo al borde del desastre, asimismo tenemos la capacidad de devolverle el equilibrio. Debemos aprovechar la oportunidad a todos los niveles, incluidas las negociaciones climáticas de la ONU.

ActionAid

Arab NGO Network for Development  
Asian Indigenous Women's Network  
Campagna per la Riforma della Banca Mondiale (CRBM), Italy  
Amigos de la Tierra Internacionales

Institute for Agriculture and Trade Policy

International Forum on Globalization  
International Rivers

JS - Asia/Pacific Movement on Debt and Development (JAPMDD)

Jubilee South

Nord-Sud XXI

Pan African Climate Justice Alliance (PACJA)

Sustainable Energy & Economy Network, Institute for Policy Studies

Tobeziba

Third World Network

Uttarayan Onneshan Bangladesh  
What Next Forum



# FINANCIAMIENTO INTERNACIONAL

Noviembre 2010, Cancún

*El financiamiento actual destinado a los países en desarrollo para cambio climático y la propuesta del Entendimiento de Copenhague son ínfimos. Los países desarrollados deben comprometer un financiamiento anual nuevo, adicional a la Ayuda Oficial al Desarrollo y de fuente pública, de al menos 6% de su PIB para enfrentar el cambio climático en los países en desarrollo.*

Acuerdo de los Pueblos, Abril 2010, Cochabamba

## Mensajes claves

- Cientos de miles de millones son necesarios para el financiamiento de la lucha contra el cambio climático cada año. Cuanto menos hagamos ahora, más alto será el precio que tendremos que pagar más adelante.
- Los países desarrollados han sido históricamente responsables de provocar la crisis climática y están obligados a proporcionar financiamiento climático proveniente de fuentes públicas en forma de subvenciones.
- Las fuentes de financiamiento innovadoras –como los impuestos de transacciones financieras y derechos especiales de giro– podrían facilitar la escala de fondos que se necesita.
- El financiamiento debe ser gobernado, administrado y desembolsado a través de un Fondo Climático Mundial supeditado a la autoridad de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático. Este fondo debe establecerse en Cancún

## Financiamiento internacional

El financiamiento internacional de la lucha contra el cambio climático constituye la transferencia de fondos del Norte al Sur para ayudar a los países en desarrollo a paliar los impactos del cambio climático, hacer un giro hacia rumbos equitativos y sostenibles, y embarcarse en caminos de desarrollo de energía limpia.

A tono con el principio que reza "el contaminador paga" y el reconocimiento de la responsabilidad histórica del Norte por ocasionar la crisis financiera y de las obligaciones correspondientes para encararla, los países desarrollados responsables de la crisis climática deben otorgar financiamiento para combatir el cambio climático. Los fondos deben fluir al Sur en concepto de fondos públicos y no en concepto de préstamos, ni inversiones privadas.

El otorgamiento de financiamiento para la lucha contra el cambio climático puede verse como una reparación de la deuda climática que el Norte tiene pendiente con el Sur. También es una obligación legal en virtud de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (CMNUCC).

### ¿Cuánto se necesita?

Se necesitan cientos de miles de millones cada año, y más si los países ricos no comienzan a tomarse en serio sus obligaciones de mitigación y financiamiento. Por ejemplo, el estudio realizado por el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas (UN-DESA), titulado *World Economic and Social Survey*, de 2009, calcula que se necesitan de \$500 a \$600 mil millones anualmente para atender la adaptación y mitigación de los países en desarrollo. Los cálculos

pueden variar, pero lo fundamental es que cuanto menos hagamos ahora, más caro será en el futuro.

El Acuerdo de Copenhague –documento político defendido por Estados Unidos y acordado por algunos países en Copenhague, diciembre 2009– afirma que "los países desarrollados se comprometen con el objetivo de movilizar conjuntamente cada año \$100 mil millones hasta 2020 para atender las necesidades de los países en desarrollo." Pero US\$100 mil millones es una cifra política y arbitraria que no se basa ni en la necesidad, ni en la equidad. Se han gastado montos de una magnitud muy superior en rescatar a Wall Street y financiar guerras cada año.

Además, los fondos deben provenir de las arcas públicas y deben otorgarse en forma de subvenciones, no de préstamos. Respecto a países en desarrollo, el tener que enfrentar una crisis climática no causada por ellos no debe aumentar su carga. Asimismo, el financiamiento de la lucha contra el cambio climático no debe estar sujeto a los caprichos de los mercados, ni de los inversionistas. La adaptación, en particular, no es un área en la que el sector privado tenga probabilidades de sacar ganancias, y la energía verdaderamente renovable está a menudo en una posición de mercado desfavorable.

### ¿Cuánto se ha puesto a disposición hasta ahora?

En Copenhague, los países desarrollados prometieron otorgar US\$30 mil millones en razón de financiamiento de la lucha contra el cambio climático entre 2010 y 2012. Pero, hasta la fecha, no están ni cerca de cumplir esa promesa, una señal ominosa para el financiamiento futuro. A pesar de que todos los fondos están supuestos a ser adicionales a todo dinero

prometido antes de la cumbre de Copenhague en 2009, en septiembre de 2010, solo \$5 mil 200 millones (17%) representaban dinero nuevo conforme a un análisis del World Development Movement. Además, solo \$3 mil 900 millones (13%) habían sido desembolsados efectivamente, y una proporción significativa del financiamiento ha llegado en forma de préstamos.<sup>1</sup>

### ¿Cómo pueden los países ricos conseguir el dinero necesario?

En este tiempo de recesión económica, se necesitan fuentes de financiamiento innova-

doras, además de las asignaciones de fondos provenientes de arcas nacionales. Existe un número de fuentes promotoras que podrían proveer la escala de fondos necesarios, especialmente si se combinan. Se pueden citar:

Impuestos sobre transacciones financieras. Gravámenes minúsculos sobre las transacciones financieras del mercado que tengan que ver con acciones, bonos, divisas y derivados;

Derechos especiales de giro. Activos de reserva creados por el Fondo Monetario Internacional que los países pueden cambiar por moneda estable;

Cambio de dirección en los subsidios de combustibles fósiles. Ahorros derivados de poner fin a los subsidios de combustibles fósiles en los países desarrollados y dirigirlos al financiamiento de la lucha contra el cambio climático en los países en desarrollo;

Gravamen de solidaridad para los pasajeros de vuelos aéreos. Un gravamen para boletos de avión individuales que recolecte dinero. Una propuesta sugiere un gravamen de \$6 para boletos en clase turista y \$62 para boletos en primera clase;

Ingresos de un impuesto de carbono en los países desarrollados dirigido hacia el financiamiento paliativo en los países en desarrollo.

### ¿Cómo debe entregarse el financiamiento internacional para combatir el cambio climático?

Igual de importante, o más importante que la generación de ingresos, es garantizar que los fondos sean concedidos a través de un mecanismo equitativo y eficaz. El financiamiento debe ser gobernado, administrado y otorgado a través de un Fondo Climático Mundial (FCM) supeditado a la autoridad de la Convención Marco de las Naciones Uni-

das sobre el Cambio Climático (CMNUCC). En las pláticas climáticas de la ONU nos estamos acercando a un consenso en torno a que el Fondo Climático Mundial (FCM) debe establecerse en Cancún, aunque todavía quedan algunos obstáculos políticos por resolver. En concreto, Estados Unidos está amenazando con bloquear la instauración del FCM mientras no arranque nuevas concesiones insensatas de los países en desarrollo relativas a la mitigación.

Para asegurar tanto la eficacia como la aceptabilidad política ante países desarrollados y en desarrollo, resulta de vital importancia que el Fondo Climático Mundial sea concebido dentro de la CMNUCC en un proceso abarcador dirigido por expertos en la CMNUCC, en clima, en desarrollo y en otras áreas pertinentes (en contraposición a la propuesta de EEUU que quiere que sean los ministros de finanzas los que dirijan el proceso). También es crítico que el FCM esté gobernado equitativamente, con una representación mayoritaria de los países en desarrollo y una participación sustancial de la sociedad civil, incluidas las comunidades afectadas.

### No Banco Mundial

El Banco Mundial y otros bancos de desarrollo multilaterales no deben desempeñar ningún papel en el Fondo Climático Mundial. El Banco Mundial tiene mucho más experiencia en causar el cambio climático que en prevenirlo. De hecho, 2010 ha sido un año en que se ha batido el récord de carbón en el Banco Mundial, con \$4 mil 400 millones en financiamiento de carbón, lo que representa un aumento de un 356 por ciento comparado a 2009.<sup>2</sup> El Banco Mundial tiene una trayectoria penosa en lo que se refiere a la gobernanza democrática, la justicia social y la integridad ambiental.

<sup>1</sup> "A long way to go - An update on the state of fast start climate finance", World Development Movement, Septiembre 2010, <http://www.wdm.org.uk/sites/default/files/alongwaytogo.pdf>

<sup>2</sup> "World Bank Group Energy Sector Financing Update", redactado por Heike Maishardt-Gibbs para el Bank Information Center, Noviembre 2010, [www.bicusa.org](http://www.bicusa.org).

### Temas claves para las negociaciones

- En Cancún debe establecerse un Fondo Climático Mundial supeditado a la autoridad de la CMNUCC y concebido dentro de la Convención.
- El Banco Mundial no debe desempeñar ningún papel en el Fondo Climático Mundial.
- Los países desarrollados deben otorgar financiamiento para la lucha contra el cambio climático proveniente de fuentes públicas, basado en subvenciones a tenor de lo que se necesite y lo que la equidad exige.
- Los países desarrollados deben comenzar a generar fondos provenientes de una combinación de fuentes innovadoras para el financiamiento, como los impuestos de transacciones financieras y derechos especiales de giro, además de los fondos de las arcas nacionales.
- El pago del financiamiento para paliar el cambio climático debe tomar en cuenta las deudas climáticas de los países desarrollados.

ActionAid  
Arab NGO Network for Development  
Asian Indigenous Women's Network  
Campesinista per la Riforma della Banca  
Mondiale (CRM), Italy  
Amigos de la Tierra Internacionales

Institute for Agriculture and Trade Policy  
International Forum on Globalization  
International Rivers  
JS - Asia/Pacific Movement on Debt and  
Development (JSAFMD)  
Jubilee South

Nord-Sud XXI  
Pan African Climate Justice Alliance  
(PACJA)  
Sustainable Energy & Economy Network,  
Institute for Policy Studies  
Teetebba

Third World Network  
Urwasan Oneshan Bangladesh  
What Next Forum

Organizaciones que contribuyen a los resúmenes de Justicia



# EL BANCO MUNDIAL Y FINANCIAMIENTO CLIMÁTICO

Noviembre 2010, Cancún

*El financiamiento climático deberá ser directo y sin condiciones, y no deberá interferir con la soberanía nacional o autodeterminación de las comunidades o grupos más afectados.*

Acuerdo de los Pueblos, Abril de 2010, Cochabamba

## Mensajes claves

- El Banco Mundial no representa los intereses de los países o comunidades más adversamente afectados por el cambio climático
- La cartera de grandes préstamos para combustibles fósiles del Banco Mundial, pone a las personas y al planeta en peligro
- El financiamiento del Banco Mundial conlleva a la posterior deuda de los países del Sur Global
- Debe establecerse un fondo climático global, bajo la Convención Climática de las N.U., para canalizar las compensaciones económicas de la deuda climática
- El Banco Mundial no debe tener participación alguna en la determinación del fondo climático, o en la gestión o gobierno del financiamiento climático

## ¿Qué se arriesga?

El financiamiento climático- los billones de dólares de deuda climática para que los países en vías de desarrollo construyan su capacidad para adaptarse frente al cambio climático y una transición rápida y justa para un futuro con energía renovable - será el tema central en las negociaciones climáticas.

En particular, los países están negociando cómo canalizar los recursos económicos que los países desarrollados están obligados por la Convención Climática de las N.U a proporcionar. Prácticamente, existe un apoyo universal para establecer un nuevo fondo climático global. Pero el rol de instituciones como el Banco Mundial en un régimen de financiamiento climático a futuro, aún es sumamente controversial.

Estados Unidos y otros países desarrollados quieren que el Banco Mundial tenga un rol central. Mencionan su manejo de grandes sumas de dinero para el desarrollo y su alcance global, como la razón de sus justificaciones. El Banco Mundial dice que se mantiene neutral en el problema, pero ha preparado programas climáticos - incluyendo la apertura de una comitiva de Fondos para la Inversión Climática, y expandiendo su cartera de comercio de carbono.

Muchos países en vías de desarrollo, expertos en políticas y activistas de justicia climática, dicen que al Banco Mundial no se le puede confiar el financiamiento climático, porque no tiene los intereses de los países en vías de desarrollo, las comunidades o el planeta y su esencia.

## Gobernabilidad anti-democrática

El Banco Mundial es una institución que refleja los intereses económicos y políticos de los países desarrollados. La estructura de toma de decisiones del Banco de "un dólar - un voto", le proporciona sólo a Estados Unidos casi el 16% de los votos en el Comité Ejecutivo, mientras que los países con ingresos medios y bajos juntos constituyen sólo el 39%.

La toma de decisiones del Banco sobre los programas, políticas y proyectos, carece de transparencia. Ofrece unas pocas, si es que existen, opciones para que las personas y comunidades que éste afecta, participen. Incluso, los nuevos Fondos de Inversión Climática no ofrecen a los países en vías de desarrollo, la mayoría de la población mundial y las naciones más afectadas por el cambio climático, la mayoría de votos.

## Importante violador de derechos

Diversas comunidades de todo el mundo -desde aquellas afectadas por el oleoducto Chad-Camerún hasta el proyecto hidroeléctrico Nam Theun 2 en Laos - han sufrido violaciones a los derechos humanos y ambientales, como resultado directo de proyectos respaldados por el Banco Mundial

## Abasteciendo combustible al cambio climático

El Banco Mundial rompió su propio record en el 2010, al financiar combustibles fósiles por 6.6 mil millones de dólares, un aumento de 116% respecto al año anterior. Los 4.4 mil millones de

### Temas claves para las negociaciones

- El Banco Mundial no debe tener ninguna participación en las decisiones sobre la determinación de un régimen económico global, para cumplir con los compromisos económicos y reparar la deuda climática.
- El Banco Mundial no debe tener participación en la gestión o gobierno del financiamiento climático
- Los fondos del Banco Mundial no deben contarse como parte de las obligaciones financieras de los países desarrollados, bajo la CMNUCC
- El Banco Mundial debe inmediatamente dejar de financiar combustibles fósiles, y grandes proyectos hidroeléctricos
- El Banco Mundial debe dejar de proponer al mercado de carbono, como una solución del financiamiento climático

dólares proporcionados por el Banco Mundial para energía basada en carbón, principalmente en los países con ingresos medios, significa que estos países se registrarán por energía sucia durante los próximos 40-50 años.<sup>1</sup>

El Banco también aumentó sus préstamos este año, para aumentar la energía hidroeléctrica en cerca de un 60%, es decir de \$177 millones a \$284 millones. En realidad, los reservorios hidroeléctricos liberan gases de efecto invernadero en países tropicales, y normalmente resultan en la reubicación de todas las comunidades. A pesar de esto, según el Marco Estratégico para el Desarrollo y Cambio Climático del año 2008, el Banco aún desea ampliar su gran cartera de energía hidroeléctrica.

### Fomentando los mecanismos del mercado

El Banco Mundial fomenta ofensivamente los bonos de emisiones y mercados de carbono, y busca expandirlos en nuevas áreas. Pero los bonos pueden aumentar las emisiones, y muy pocos proyectos se enfocan en la pobreza o proporcionan beneficios ambientales locales – y algunos tienen impactos negativos.

A partir de 2008, menos del 10% de las transacciones de carbono del Banco apoyaron nuevos proyectos de energía renovable; más del 75% de la cartera de carbono del Banco Mundial subvencionó efectivamente las industrias contaminantes, de carbono que utilizan mucha energía, químicas, hierro y acero.<sup>2</sup>

Este año, El Grupo de Evaluación Independiente del Banco Mundial encontró que sus ventas de bonos han fallado en catalizar inversión a gran escala en catalizar inversión a gran escala en energía renovable, o reducir efectivamente las emisiones. Pero el Banco continúa fomentando los mercados de carbono para la industria forestal y agrícola.

### Aumentado la deuda

El Banco Mundial es, como su nombre lo indica, es un banco. Durante mucho tiempo ha estado utilizando préstamos, para imponer condiciones políticas perjudiciales para los países en vías de desarrollo y sus personas.

El hecho de que el Banco Mundial tenga un rol importante en el financiamiento climático, dará como resultado que una parte importante del financiamiento climático fluya como préstamos y no como donaciones, y muy probablemente vendrán con condiciones. Los países en vías de desarrollo se verán obligados a tener deudas, para afrontar una crisis que no provocaron.

### No ayudan a que los pobres accedan a la energía

Los partidarios del Banco Mundial dicen que éste puede proporcionar energía a más de mil millones de personas de todo el mundo, que no tienen acceso a la electricidad. Para hacer esto, el Marco Estratégico del Banco Mundial dice que la energía barata – como el carbón – puede elaborarse de manera abundante.

Sin embargo, ningún financiamiento de los combustibles fósiles del Banco Mundial se dirigió directamente a los pobres, o aseguró que los beneficios de la energía estén llegando a los pobres. El Banco admitió que ningún proyecto de carbono o petróleo podría mejorar el acceso a la energía.<sup>3</sup> Esto incluyó más de 3 mil millones para una central eléctrica de fuego a carbón en Sudáfrica, la cual se proyecta que será la cuarta más grande del mundo.

Debido a que el Banco continúa poniendo a las personas y al planeta en peligro, éste debe permanecer ajeno al financiamiento climático.

<sup>1</sup> Bank Information Center, <http://www.bicusa.org/en/IssueResources/48.aspx>

<sup>2</sup> Institute for Policy Studies, [http://www.ips-dc.org/reports/world\\_bank\\_climate\\_profiteer](http://www.ips-dc.org/reports/world_bank_climate_profiteer)

<sup>3</sup> Oil Change International, <http://priceoffoil.org/educate/resources/energy-for-the-poor>

ActionAid

Arab NGO Network for Development

Asian Indigenous Women's Network

Campagna per la Riforma della Banca

Mondiale (CREM), Italy

Amigos de la Tierra Internacionales

Institute for Agriculture and Trade Policy

International Forum on Globalization

International Rivers

JS - Asia/Pacific Movement on Debt and

Development (JAPMDD)

Jubilee South

Nord-Sud XXI

Pan African Climate Justice Alliance

(PACJA)

Sustainable Energy & Economy Network,

Institute for Policy Studies

Teetebba

Third World Network

Unnayan Onneshan Bangladesh

What Next Forum

# EL PELIGRO DE LOS MERCADOS DE CARBONO

Noviembre 2010, Cancún

*Consideramos inadmisibles la propuesta de las negociaciones actuales de introducir nuevos mecanismos que amplíen y promuevan el mercado de carbono puesto que los mecanismos existentes no han resuelto el problema del cambio climático ni conducen a acciones auténticas ni directas para reducir los gases de efecto invernadero.*

Acuerdo de los Pueblos, Abril 2010, Cochabamba

## ¿Por qué se introdujeron los mercados de carbono?

Con el objetivo de convencer a Estados Unidos de ratificar el Protocolo de Kioto (PK), se incluyeron mercados de carbono que permiten a los países industrializados (Anexo I) tener más flexibilidad para cumplir sus metas de reducción de emisiones.

La idea era permitirles que ahorrran dinero mediante la compra de créditos de "reducción de emisiones" de los países en desarrollo, en vez de reducir sus propias emisiones, y a la vez, pagar a los países en desa-

rollo para que estos redujeran emisiones por ellos.

Al principio Europa se oponía al uso de mecanismos de mercado pero hoy tiene el mercado de carbono más grande del mundo. Además Estados Unidos se negó a ratificar el PK. El mundo se ha quedado con un concepto que es profundamente defectuoso en principio y en práctica.

## Una mala idea condenada al fracaso

En teoría, los mercados de carbono no reducen las emisiones en los países desarrollados, lo que hacen es transferir la carga de la responsabilidad a los países en desarrollo.

En la práctica, uno de los mecanismos que emana del Protocolo y que está basado en el mercado, el Mecanismo para un Desarrollo Limpio (MDL), es un fracaso. Se calcula que entre 20 y 65% de los proyectos no se traduce en reducciones de emisiones efectivas.<sup>1</sup>

Comprobar que los proyectos producen reducciones verdaderas no es posible. Para ello habría que tener pruebas de que un proyecto es adicional (es decir, que no hubiera tenido lugar si no fuera por el financiamiento de carbono extra). Valga decir: es imposible saberlo.

## Contaminación climática en aumento

La mayoría de los proyectos financiados no son proyectos que utilicen tecnología limpia como la energía solar. Al contrario, son los mismos proyectos de siempre (como presas hidroeléctricas). O son proyectos grandes de combustibles fósiles que son menos contaminantes de lo normal (como las centrales eléctricas supercríticas alimentadas con carbón). Dada esa situación, los países desarrollados obtienen los créditos para continuar contaminando aunque las reducciones ni siquiera se hagan efectivas en el país en desarrollo.

Lo peor es que hay evidencia de que en realidad lo que están haciendo los mercados de carbono es aumentar las emisiones en los países en desarrollo. Los proyectos para captar gases de desecho de fábricas de refrigerantes, por ejemplo, producen más de 11.000 créditos para capturar apenas una tonelada de gases de desecho lo que se traduce en un incentivo perverso para que las empresas aumenten su producción de refrigerantes solo para ganar créditos.

Por consiguiente el MDL está permitiendo que las emisiones continúen en los países desarrollados al mismo tiempo que brindan incentivos perversos para aumentar la contaminación climática en los países en desarrollo.

## Al servicio de los grandes países y corporaciones

La mayor parte del dinero se queda en los países y corporaciones ricos. Solo 0,5% del valor del mercado de carbono en el 2009 fue dedicado a reducir las emisiones, mientras que el doble de esa cantidad fue invertido en verificación y promoción de proyectos del MDL.

De esto, la gran mayoría ha sido destinada a los países en desarrollo más grandes, excluyendo a los más pequeños, y demostrando que el mercado no es un medio fiable para proporcionar financiamiento adecuado y predecible.

Y hay una creciente preocupación en torno al riesgo de que el carbono "subprime" (subprime, es decir, el potencial de créditos de carbono de alto riesgo debido a proyectos de compensación fracasados) provoque un contagio financiero de manera semejante al provocado por la crisis de las "hipotecas de alto riesgo".

## Apropiarse del presupuesto de carbono de la Tierra

Los países desarrollados ya han utilizado más de la parte que les corresponde de la capacidad de la Tierra de absorber los

## Mensajes claves

- El llamado Mecanismo para un Desarrollo Limpio es un rotundo fracaso
- Las compensaciones de carbono permiten a los países del Anexo I utilizar una porción incluso mayor del espacio atmosférico
- Los países desarrollados desean que los flujos financieros de las compensaciones se cuenten dentro de sus obligaciones financieras ante los países en desarrollo en razón de mitigación y adaptación. Es un caso palpable de contar doble
- El empleo de compensaciones debe ser desechado de inmediato
- Un fondo público que sirva de apoyo a tecnologías limpias y adecuadas y a la mitigación y adaptación en los países en desarrollo es una mejor opción que los mercados de carbono



gases de efecto invernadero –a modo de espacio atmosférico o presupuesto de carbono – y en vista de ello tienen una ‘deuda’ pendiente con los países en desarrollo.

En vez de pagar sus deudas, lo que quieren hacer ahora es apropiarse de una cuota adicional en el presupuesto de emisiones limitadas de la Tierra a través del mercado, dejando mucho menos para los países en desarrollo. Sacar a la gente de la pobreza está íntimamente relacionado con el acceso a la energía.<sup>2</sup> Por consiguiente, los países en desarrollo deben tener un acceso justo a los bienes del patrimonio mundial y a las tecnologías para vivir dentro de sus límites. Los mercados del carbono van en contra de ese objetivo.

Además de apropiarse del presupuesto del carbono, los mercados del carbono permiten a los países industrializados apropiarse de las opciones de mitigación más baratas dejando

a los países en desarrollo las opciones de mitigación más caras. En resumidas cuentas, los mercados de carbono propician que los países industrializados hagan que los países en desarrollo les arreglen el desbarajuste, transfiriendo así la carga a los países en desarrollo y aumentando sus costos a largo plazo.

## Eludir los compromisos de mitigación y financiamiento

En virtud de la Convención sobre el Cambio Climático de la ONU, los países desarrollados están obligados a reducir sus emisiones y proveer recursos tecnológicos y financieros a los países en desarrollo para sufragar los costos de la mitigación y la adaptación.

Pero en vez de honrar sus compromisos, los países industrializados están haciendo todo lo posible por confundir peras con manzanas. Lo que están haciendo es trasladar la carga a los países en desarrollo a través del mercado. Y en vez de proveer financiamiento público, pretenden contar el financiamiento del carbono –lo que en realidad significa financiar el cumplimiento de sus propios compromisos – como financiamiento para los países en desarrollo. Es un caso palpable de cómo los países desarrollados llevan a cabo doble contabilidad.

Asimismo, existe el potencial de triple o cuádruple contabilidad. Cuando los flujos financieros relacionados al clima son contados dentro de la asistencia oficial para el desarrollo (AOD), ocurre la cuenta triple. La cuenta cuádruple ocurre cuando el comprador y el vendedor aducen reducción de emisiones derivadas del mismo proyecto de compensación a modo de mitigación en cada país respectivo, aun cuando la reducción solo puede darse en un solo lugar.

## Nuevos mercados, nuevos riesgos

Algunos países desean expandir los mercados de carbono para subvenir proyectos de deforestación, carbono en

el suelo y otros proyectos agrícolas. Están proponiendo mercantilizar el suelo y los bosques para vender créditos de carbono a corporaciones ricas en los países desarrollados a fin de permitirles continuar contaminando.

Lamentablemente ese tipo de créditos es problemático. Dar seguimiento a los cambios en los bosques y el carbono en el suelo es una práctica plagada de problemas. Por ejemplo, existe un potencial de fuga de carbono. A modo de ejemplo, si se salvan los árboles en una región, pero la deforestación se desplaza a otro lugar en realidad las emisiones no se han evitado.

Además, los países y corporaciones ricas quieren expandir los mercados de modo que incluyan nuevos enfoques que den lugar a créditos para reducciones en sectores enteros de los países en desarrollo. Únicamente las economías en desarrollo avanzadas pueden sacar provecho de la acreditación sectorial y es improbable que haya créditos adicionales.

## Eliminación del Protocolo de Kioto

Los mercados del carbono no deberían jugar ningún papel bajo la autoridad de la Convención y jugar únicamente un papel limitado conforme al Protocolo de Kioto, en cuyo caso, debe reexaminarse. Sin embargo, los países ricos están introduciendo los mercados en las negociaciones celebradas de acuerdo a la Convención en un intento por hacer desaparecer el PK y por cambiarlo por un enfoque no vinculante que se base en el controvertido Acuerdo de Copenhague.

Los mercados no han producido una reducción de emisiones ni han servido de apoyo para transferir tecnologías limpias a los países en desarrollo. Lo que el mundo necesita son soluciones comprobadas tales como inversión pública, la eliminación de subsidios a combustibles fósiles y regulaciones y apoyo para un desarrollo sustentable a través de un fondo climático global.

## Temas claves para las negociaciones

- El debate de los mercados debe darse solo en el PK; la introducción de los mecanismos de mercado del PK en la Convención pavimentaría el camino hacia la desaparición del PK.
- La introducción de nuevos mecanismos de mercado amoldados a la Convención o el PK debe evitarse.
- Los mecanismos de mercado vigentes y emanados del PK deben ser detenidos.
- REDD (la reducción de emisiones de la deforestación y degradación forestal) debe constituir un mecanismo basado en financiamiento y no un mecanismo basado en el mercado.
- Debe establecerse un Fondo Climático con flujos financieros y tecnológicos nuevos y adicionales que sirvan para sufragar la mitigación y la adaptación, conforme a la guía y la autoridad de las Partes.

<sup>1</sup> Schneider, L., Erhebliche Anfangsprobleme, GEO Magazin, Dec. 2010

<sup>2</sup> World Economic and Social Survey, 2009; Promoting Development, Saving the Planet, United Nations

# BOSQUES Y REDD

Noviembre 2010, Cancún

*La Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, debe reconocerse, implementarse e integrarse completamente en las negociaciones de cambio climático. La mejor estrategia y acción para evitar la deforestación y degradación, y proteger los bosques y selvas nativos, es reconocer y garantizar los derechos colectivos para las tierras y territorios, considerando especialmente que la mayoría de los bosques se localizan dentro de los territorios de los pueblos y naciones indígenas y otras comunidades tradicionales.*

Acuerdo de los Pueblos, Abril 2010, Cochabamba

## Mensajes claves

- Reducir las emisiones de, y a fin de cuentas, detener la deforestación, es sumamente importante pero no es el camino más barato y fácil. Es mejor avanzar paso a paso, que llegar precipitadamente a un método definitivamente
- Los esfuerzos para proteger los bosques deben apoyar el cambio en la transformación del sector forestal, no los métodos comerciales, como está sucediendo actualmente
- Los derechos de los pueblos indígenas y comunidades locales deben estar totalmente protegidos, asegurando que la tenencia del bosque es fundamental para la protección y desarrollo sostenible de éste
- Todas las Partes, incluyendo los países desarrollados, deben enfocarse en quienes impulsan la deforestación, incluyendo el consumo insostenible de madera y productos agrícolas que resultan en la deforestación
- Los países desarrollados deben proporcionar recursos económicos significativos para los países en vías de desarrollo, mediante una vitrina dirigida a sectores específicos y bajo un nuevo mecanismo financiero, completamente responsable con la COP y bajo la autoridad de este

Después de décadas de intervenciones fallidas en el sector forestal, se ofreció a REDD para transformar la manera en que se manejan los bosques. REDD se enfocaría en quienes fomentaban la deforestación, mientras que salvaguardaba la seguridad y protegía los derechos de los pueblos indígenas y comunidades locales.

Sin embargo, tal y como se está implementando actualmente en el mundo, REDD no está cumpliendo con su promesa, arriesgando cometer muchos de los mismos errores del pasado. Las partes deben corregir el curso y establecer la protección forestal del modo correcto. Además, si los países desarrollados fallan en este enfoque, de disminuir sus propias emisiones los bosques tropicales, estarán en una grave riesgo con un clima siempre cálido.

### Promesas no cumplidas

Las políticas y programas de REDD se están implementando en diversos foros, incluyendo el Banco Mundial, REDD de N.U. y mediante acuerdos bilaterales emergentes. Los programas actuales de REDD no apoyan soluciones sensatas: no se están enfocando en quienes fomentan la deforestación, y los derechos de algunos de los pueblos más vulnerables, no se están reconociendo. Por ejemplo, al clasificar bosques naturales intactos como "tierras degradadas", Indonesia pretende utilizar los fondos climáticos internacionales para subsidiar sus industrias de palma, papel y biocombustible, para continuar con la deforestación. Tales ejemplos abundan.

La decisión marco errónea del proyecto REDD arriesga la legitimación de los programas actuales deficientes de REDD. La CMNUCC necesita establecer pautas claras, incluyendo una meta acordada para detener la deforestación, asegurar el financiamiento e implementación totales del método de protección acordado, y establecer un fondo para la protección forestal, permitiendo que REDD siga un curso para lograr las metas de protección eficiente y sostenible de los bosques del mundo.

### Redirección de la ODA

En Copenhague, diversos países desarrollados no han proporcionado nuevos fondos para proteger los bosques. Los 3.5 mil millones de dólares comprometidos para políticas y programas REDD + hasta el 2012 se han reorganizado de la asistencia para la biodiversidad y otra ayuda para el desarrollo oficial (ODA, por sus siglas en inglés).

Los países desarrollados tienen la obligación legal de proporcionar nuevos y adicionales recursos para la protección de los bosques. Es inaceptable el sólo renombrar sus fondos ODA actuales e insuficientes, como financiamiento climático.

### Definición errónea de los bosques

La manera en que los bosques se definen, es fundamental para que REDD ayude a preservar o a destruir los bosques. La definición actual bajo la CMNUCC no diferencia entre los bosques y las plantaciones de árboles industriales, creando un incentivo perverso para deforestar y plantar plantaciones de árboles, las cuales almacenan una fracción del carbono y muy poca biodiversidad, mientras exigen financiamiento para esto, bajo esquemas REDD +.

### Temas claves para las negociaciones

- Las partes deben respaldar claramente un mecanismo de protección del bosque basado en fondos, y rechazar la inclusión de los bosques en los mercados del carbono.
- Las partes deben acordar poner en práctica medidas de protección completamente sensatas, requiriendo disposiciones fidedignas para medir, informar y verificar (MRV) todas las medidas de protección. Estas deben requerirse, no sólo apoyarse y fomentarse. Los organismos subsidiarios pueden respaldar este esfuerzo, desarrollando pautas para MVR de las medidas de protección. También debe constituirse un mecanismo de compensación.
- Establecer una vitrina para financiar la protección de los bosques, bajo un nuevo mecanismo financiero completamente responsable para y bajo la autoridad de COP. El financiamiento de la protección forestal no puede basarse en los bonos.
- Las partes deberían considerar como objetivo el impedimento de la deforestación y degradación, dando un apoyo financiero completo, y un proyecto con un marco de tiempo ambicioso, dando prioridad explícita a la protección de los bosques naturales.
- Reconocer que enfocarse en las causas últimas de la deforestación y degradación, requiere disminuir el consumo y demanda globales de la madera y terreno forestal.

### Los mercados del carbono no solucionarán la deforestación

Mercantilizar los bosques para generar créditos de carbono, de modo que las acaudaladas corporaciones de los países desarrollados puedan seguir contaminando, no detendrá la deforestación y aumentará más los riesgos que se les presentan a los bosques por un clima cálido.

Los mercados de carbono no reducen las emisiones solo cambian la carga de hacerlo desde países desarrollados a países en vías de desarrollo. En la práctica, el mecanismo basado en el mercado del Protocolo, el Mecanismo de Desarrollo Limpio (CDM, por sus siglas en inglés), ha fallado. Se estima que entre el 20 al 65% de los proyectos no resultan en una reducción real de emisiones.

La deforestación evitada no se incluyó en el CDM o en el Esquema de Comercialización de Emisiones de la Unión Europea (EU-ETS, por sus siglas en inglés), debido a los desafíos técnicos y metodológicos insalvables, ninguno de los cuales se han resuelto hasta la fecha.

La inestabilidad de la captura de carbono de los bosques (la probabilidad de que el carbono almacenado en los árboles y suelos sea finalmente liberado en la atmósfera), así como la fuga de emisiones a otro lado a nivel internacional e intranacional (que la tala de árboles se desplace a otros lugares), provoca que los bosques estén pobremente provistos frente a los mecanismos de financiamiento del mercado de carbono. Determinar adicionalidad, es decir, sobre si un proyecto se hubiera llevado a cabo de todos modos, no se ha comprobado posible.

Por lo tanto, permitir la existencia de reservas de carbono en la biosfera para compensar la continua extracción de carbono fósil por parte de los países ricos a la atmósfera, contribuirá mas ciertamente al aumento de las emisiones netas. No hay garantía de que los bosques siempre perdurarán, mientras que las emisiones fósiles

correspondientes en el norte son inmediatas y definidas.

La comercialización del carbono no proporcionará dinero para aquellas actividades de protección forestal que son las más necesarias. El énfasis actual en la generación de créditos de carbono a través de REDD+, está introduciendo a los países en vías de desarrollo prácticas costosas e inefectivas para medir "con precisión" el carbono forestal, en lugar de utilizar fondos limitados para financiar políticas y programas que realmente den como resultado la reducción de la deforestación en el corto y largo plazos, tales como reformas institucionales, cumplimiento de las leyes y desarrollo de formas de sustento alternativas. El simple hecho de medir el carbón forestal no salvará a los bosques.

### Camino a seguir

Los mercados del carbono están fallando en apoyar los cambios sustanciales a la forma en que los bosques se están manejando y conservando. Los mecanismos basados en fondos son un método más eficiente y con un integridad ambiental mucho mayor.

Para reducir las emisiones globales por la deforestación, se necesita claramente, un financiamiento confiable y adecuado. Un mecanismo basado en financiamiento para apoyar acciones en los países en desarrollo para detener la deforestación y la degradación de los bosques deberá ser inmediatamente establecido y totalmente financiado por los países desarrollados. Dichos fondos deben existir adicionalmente a los compromisos de ayuda para el desarrollo existentes.

Los países desarrollados deben también disminuir considerablemente el consumo de madera y productos agrícolas que fomentan la deforestación. Las políticas y financiamiento existentes del Banco Mundial, deben revisarse para asegurar la coherencia con las metas de proteger nuestros bosques, biodiversidad y los derechos humanos.

#### ActionAid

Arab NGO Network for Development  
Asian Indigenous Women's Network  
Campagna per la Riforma della Banca Mondiale (CREM), Italy  
Amigos de la Tierra Internacionales

#### Institute for Agriculture and Trade Policy

International Forum on Globalization  
International Rivers  
J3 - Asia/Pacific Movement on Debt and Development (J3APMDD)  
Jubilee South

#### Nord-Sud XXI

Pan African Climate Justice Alliance (PAC-JA)  
Sustainable Energy & Economy Network, Institute for Policy Studies  
Teetobba

#### Third World Network

Unnayan Onneshan Bangladesh  
What Next Forum



# LA AGRICULTURA Y EL CAMBIO CLIMÁTICO

Noviembre 2010, Cancún

*El cambio climático está produciendo impactos profundos en la agricultura y las formas de vida de los pueblos indígenas y agricultores de todo el mundo, y estos impactos se agravarán en el futuro.*

Acuerdo de los Pueblos, Abril de 2010, Cochabamba

## Mensajes claves

- La agricultura no se trata sólo de la producción de alimentos - es una fuente de sustento para miles de millones de personas en todo el mundo. Los enfoques tanto para la mitigación como para la adaptación en la agricultura tienen sobre todo que proteger y asegurar las formas de vida, al mismo tiempo que se construye la capacidad para adaptarse de los sistemas agrícolas y se concreta la seguridad alimentaria
- La adaptación es el reto central para la agricultura y la seguridad alimentaria en un clima cambiante
- Las emisiones agrícolas de países desarrollados son significativas. La mitigación en sus propios sistemas agrícolas debe ser una prioridad para los países del Anexo I
- El sector agrícola de los países en desarrollo no puede servir para proporcionar más lagunas legales para que los países del Anexo I eviten las obligaciones de mitigación y financiación
- No hacer nada no es una opción. Ni las tecnologías ni los mercados de carbono producirán sistemas agrícolas adaptables ni harán a las economías rurales más robustas para sobrevivir en un

## Los impactos climáticos en la agricultura

Muchos de los primeros impactos climáticos que se sintieron alrededor del mundo han sido y serán en el sector de la agricultura. Tanto con el rendimiento dramáticamente reducido de la cosecha de trigo actual de Rusia como con las miles de hectáreas de campos perdidos en la inundación de Pakistán al principio de este año, el cambio climático ya está amenazando el suministro alimentario alrededor del mundo.

Esos impactos sólo se exacerbarán conforme incrementen las temperaturas y cambien los patrones de precipitaciones. Los incrementos de temperaturas son particularmente preocupantes, debido a que los procesos de cultivo claves, como el de la polinización, cesarán después de que se alcancen los umbrales de temperatura. Por lo tanto, la agricultura debe ser una consideración central conforme avanzan las negociaciones.

## Impactos de la agricultura en el clima

Los sistemas de producción agrícola industrial contribuyen significativamente a las emisiones de gas de efecto invernadero. Alrededor del 14% de las emisiones globales es causada por gases diferentes al CO<sub>2</sub> emitidos por el sector agrícola, principalmente óxido nitroso (N<sub>2</sub>O) proveniente de la producción y el uso de fertilizantes sintéticos de nitrógeno y de metano (CH<sub>4</sub>) proveniente de los animales.

## Agricultura ambientalmente amigable

Existen sistemas de producción agrícola ambientalmente amigables. Los métodos orgánicos y demás métodos de producción agrícola ecológicos

se enfocan en el aprovechamiento del suelo, utilizan el abono, la composta, cobertura de cultivos y otras técnicas que reducen o eliminan la necesidad de fertilizantes sintéticos de nitrógeno.

Las prácticas de aprovechamiento de suelo no sólo pueden reducir significativamente las emisiones de gases de efecto invernadero de la agricultura, sino que también son clave para la construcción de una agricultura más adaptable. Los suelos más sanos mantienen más humedad, amortiguando así las sequías y los patrones de precipitaciones cambiantes. Mejores suelos también permiten mayor infiltración de agua, así que las inundaciones pueden ser menos severas y conllevar menos erosión del suelo.

La incorporación de abonos y compostas en los suelos sirve también para secuestrar carbono. El IPCC (por sus siglas en inglés) estima que la mayoría del potencial de mitigación (89%) en la agricultura viene de la secuestración de carbono del suelo.

## Se necesita un enfoque en la adaptación

Las amenazas climáticas a la agricultura son reales, serias e inmediatas. Conforme cambian las temperaturas y los patrones de precipitaciones, las variedades de cultivos necesitarán cambiar con ellos. El trabajo debe comenzar ahora para adaptar semillas a los climas en los que los agricultores cultivarán en diez años. La conservación de la diversidad genética de cultivos es más importante que nunca.

La adaptación debe servir como principio organizador central de una política relacionada a la agricultura. Las tareas frente a la comunidad global son muy grandes y los costos por fracasos son muy altos como para distraerse del esfuerzo que se requiere.

## Temas claves para las negociaciones

- Los vacíos legales sobre el uso del suelo (LULUCF por sus siglas en inglés) deben desaparecer: los países no deberían contar las actividades que reducen las emisiones e ignorar las actividades que son fuentes importantes de emisiones.
- Los MDL no debería ser expandidos para incluir proyectos de secuestro de carbono de suelo agrícola. Las propuestas para que un órgano subsidiario (OSACT) inicie programas de trabajo con este fin deben ser rechazadas.
- Una visión compartida debe tener en cuenta las consecuencias del calentamiento para la producción agrícola en los sectores más vulnerables, incluso en el continente africano. El objetivo de 1°C es la única opción.
- Las consideraciones para la agricultura dentro de las rondas de la convención, incluidas en el capítulo IX del texto actual de negociación, deben proporcionar un equilibrio adecuado entre la adaptación y la mitigación, dada la centralidad de la agricultura, y por lo tanto, adaptación a los medios de subsistencia y seguridad alimentaria de miles de millones.

## Enfoque equivocado en mercados y mitigación en países en desarrollo

A pesar de la clara necesidad de priorizar los serios retos de adaptación que se aproximan, un número de países del Anexo I, junto con el Banco Mundial, están tratando de orientar la conversación de la agricultura hacia la mitigación en países en desarrollo. A pesar de las grandes obligaciones de mitigación en la agricultura de países desarrollados, la reducción de las emisiones en el norte se ve como muy difícil y costosa.

En cambio, la solución propuesta es convertir el carbono de suelo en un bien de consumo y crear mercados para el carbono del suelo secuestrado en el mundo en desarrollo. Para el norte, es una estrategia deliberada para evitar obligaciones gemelas: mitigar sus propias emisiones agrícolas y financiar las necesidades de adaptación de los países en desarrollo.

## No hacer nada no es una opción

La Evaluación Internacional del papel del conocimiento, la ciencia y la tecnología en el desarrollo agrícola (IAASTD por sus siglas en inglés), un proceso participativo iniciado por el Banco Mundial y el Organización para la Agricultura y la Alimentación de la ONU, concluyó en el 2008 que "no hacer nada ya no es una opción". Para continuar una producción adecuada de alimento bajo un clima cambiante, es esencial detener las prácticas destructivas de la agricultura industrial que están de-

struyendo los suelos y los suministros de agua actualmente.

Las tecnologías de ingeniería genética no son una opción. A menudo calificada como panacea para cualquier y todo problema agrícola, la ingeniería genética no puede resolver los retos impuestos por el cambio climático. Es una tecnología orientada hacia problemas simples de gen único. La adaptación climática requerirá atender múltiples variables - la temperatura, la disponibilidad del agua - a menudo al mismo tiempo, lo que es un reto incommensurable para las tecnologías simplistas de los ingenieros genéticos.

Además, el uso de las tecnologías de ingeniería genética permite a las grandes compañías de semillas y agroquímicas alegar protección de propiedad intelectual sobre uno de los recursos más valiosos que tienen los agricultores para adaptarse al cambio climático - la diversidad genética encontrada en variedades de cultivo diferentes de los agricultores. Miles de genes tolerantes al estrés ya han sido patentados por un puñado de compañías, lo que previene el acceso a la diversidad que es fundamental para los esfuerzos de los agricultores y cultivadores para adaptar cultivos a las nuevas condiciones de climas cambiantes.

Las soluciones ecológicas que priorizan la salud del suelo y la diversidad de cultivos son el único camino para proveer la estabilidad y la resistencia necesarias para sobrevivir en un clima cambiante.

*El reto inmenso que la humanidad enfrenta por detener el calentamiento global y de enfriar al planeta sólo puede superarse a través de un profundo giro en las prácticas agrícolas hacia un modelo sustentable de producción utilizado por pueblos indígenas y campesinos, así como otros modelos y prácticas ancestrales que contribuyen a la solución del problema de la soberanía en agricultura y alimentación.*

Acuerdo de los Pueblos, Abril de 2010, Cochabamba

ActionAid  
Arab NGO Network for Development  
Asian Indigenous Women's Network  
Campagna per la Riforma della Banca Mondiale (CREM), Italy  
Amigos de la Tierra Internacionales

Institute for Agriculture and Trade Policy  
International Forum on Globalization  
International Rivers  
JS - Asia/Pacific Movement on Debt and Development (JAPMDD)  
Jubilee South

Nood-Sud XXI  
Pan African Climate Justice Alliance (PACJA)  
Sustainable Energy & Economy Network, Institute for Policy Studies  
Tebtebba

Third World Network  
Unnayan Onneshan Bangladesh  
What Next Forum

Organizaciones que contribuyen a los resúmenes de Justicia



# ESTADOS UNIDOS Y LAS NEGOCIACIONES INTERNACIONALES

Noviembre 2010, Cancún

## Mensajes claves

- La industria de los combustibles fósiles y la política polarizada aniquiló la legislación climática dentro de Estados Unidos y ha repercutido negativamente en la contribución de este país a los debates internacionales sobre el clima
- El gobierno de Obama ha actuado de forma injusta y agresiva en las negociaciones a fin de tratar de extorsionar concesiones poco razonables de los países en desarrollo
- Al mismo tiempo está proponiendo un "nuevo paradigma" de promesas voluntarias en lugar de compromisos de mitigación con base científica que amenazan la arquitectura actual del clima
- El gobierno de Obama debe dejar de fingir que puede dirigir internacionalmente, y debe comenzar a dirigir dentro de su ámbito interno para que EEUU pueda cumplir sus responsabilidades ante sus propios ciudadanos y ante el mundo

## Táctica fallada

Al acercarse la cumbre del clima de la ONU en diciembre del 2009 en Copenhague y en los meses posteriores, muchos países se sintieron obligados a tolerar los esfuerzos de EEUU orientados a debilitar las políticas mundiales sobre el clima porque pensaban que esa era la única manera de integrarlo, dado el estado precario de la legislación nacional en EEUU concerniente al clima. Sin embargo, la legislación climática no fue aceptada por el Senado de EEUU en 2010 y nunca se convirtió en ley.

Las elecciones de noviembre 2010 en EEUU dejaron en claro que no se integrarán en el futuro próximo. Casi todos los republicanos elegidos al Senado son de los que niegan el cambio climático. El control de la Cámara de Representantes está ahora en manos de los republicanos, bajo el liderazgo del muy conservador John Boehner, conocido por decir: "La idea de que el dióxido de carbono es un carcinógeno, que es perjudicial para el medio ambiente, es casi cómica".

## Intentos de EEUU por menoscabar los esfuerzos de mitigación internacionales

EEUU es el único país rico que no ha ratificado el Protocolo de Kyoto, el único instrumento internacional concerniente al cambio climático que contiene metas de reducción de emisiones que son vinculantes. El primer período de los compromisos de reducción de emisiones conforme al Protocolo de Kyoto vence en 2012, y se supone que posteriormente debería comenzar un nuevo período.

En lugar de dar su apoyo al segundo período de compromiso, en las pláticas del clima en Copenhague en diciembre

de 2009, EEUU abogó por el "Acuerdo Copenhague", un documento débil, no vinculante que lo que tiene son promesas para reducir emisiones que los países plantearon de forma individual, al margen de la ciencia, de la equidad y de lo que las promesas nacionales suman en total. (El Protocolo de Kyoto asigna metas de mitigación individuales y un total para los países desarrollados.)

EEUU alega que no ha asumido ninguna postura frente al Protocolo de Kyoto, sin embargo el enfoque "basado en promesas" o "de abajo arriba" que ha promovido en el Acuerdo, es en efecto un intento por sustituir el Protocolo con otro más débil.

## Mal comportamiento en la CMNUCC

Estados Unidos ha actuado con agresividad en torno a las negociaciones internacionales sobre el clima a fin de tratar de sonsacar concesiones de los países en desarrollo. Por ejemplo, el enviado especial del clima de EEUU el Sr. Todd Stern ha presionado enérgicamente para trasladar la carga de paliar el cambio climático a los países en desarrollo llamando a un acuerdo que sea "legalmente simétrico" con "los mismos elementos vinculantes en todos los países, excepto los menos desarrollados".

Otro ejemplo: para tratar de apremiar a los países en desarrollo a asociarse con el Acuerdo Copenhague, el gobierno de Obama amenazó con retener el financiamiento climático de los países que expresaran su objeción al acuerdo. Obama materializó sus amenazas en los casos de Bolivia y Ecuador.

Recientemente, EEUU expresó que bloqueará cualquier progreso en la instauración de un fondo climático mundial en Cancún si no se satisfacen sus reclamos de mitigación y transparencia

## Temas claves para las negociaciones

- Estados Unidos debe prestar su apoyo al régimen climático internacional que tiene base científica y equitativa y por el cual los países desarrollados -EEUU entre ellos- contraen compromisos para la reducción de emisiones.
- Los Estados Unidos debe incorporar un compromiso de reducción de emisiones comparable en la sección designada del Plan de Acción de Bali y acabar con sus esfuerzos por aniquilar el Protocolo de Kyoto.
- Estados Unidos debe respaldar el establecimiento en Cancún de un Fondo Climático Mundial concebido dentro y sujeto a la autoridad de la CMNUCC, sin dar cabida al Banco Mundial.
- Estados Unidos debe comprometerse a contribuir su cuota justa al financiamiento de la lucha contra el cambio climático con recursos de las arcas públicas.

de los países en desarrollo, especialmente China.

Stern emitió un ultimátum en el diálogo de Ginebra sobre el financiamiento climático en septiembre, que decía:

No vamos a proceder con el fondo verde [un fondo climático de CMNUCC para ayudar a que los países en desarrollo se adapten y mitiguen el cambio climático] ni con los \$100 mil millones [en financiamiento de largo plazo que EEUU había prometido ayudar a movilizar] si las cuestiones que eran medulares en el Acuerdo de Copenhague, que eran parte de la avenencia del Acuerdo de Copenhague, incluidas la mitigación y la transparencia, tampoco proceden.

Las declaraciones anteriores y otras han llevado a muchos de la sociedad civil a acusar a EEUU de tomar de rehén al financiamiento de la lucha contra el cambio climático.

### Hacia adelante

**Mitigación.** Está claro que la política interior vigente no permitirá que Estados Unidos dirija los esfuerzos mundiales para paliar el cambio climático. El gobierno de Obama debe dejar de fingir que puede dirigir y debe abandonar su esfuerzo de tratar de arrastrar a todo el mundo al nivel muy bajo de su ambición, cuando lo que reclama la crisis climática es una ambición mucho más alta de parte de todos los países desarrollados.

En 2007, los negociadores del clima en el ámbito internacional concibieron una solución para integrar al tardo de EEUU Unidos a la acción climática mundial: una solución que recibió el respaldo del gobierno de Bush. El Plan de Acción de Bali de 2007 disponía de una exclusión para Estados Unidos: una sección especial (párrafo 1(b)(i)) para asegurar que EEUU efectuaría una reducción de emisiones comparable a la efectuada por otros países ricos conforme a la

vía de negociación del Protocolo de Kyoto.

En lugar de torpedear el Protocolo de Kyoto, Estados Unidos debería aceptar un compromiso comparable (incrementando su vergonzoza baja 3-4 por ciento por debajo de los niveles de 1990 al 2020) bajo su sección especial del Plan de Acción de Bali mientras que otros países desarrollados continúan su reducción de emisiones bajo el Protocolo.

Esto le permitiría al mundo seguir adelante y evitar el peligro de una brecha entre los periodos de compromiso de Kyoto durante los cuales podrían desaparecer las metas obligatorias de reducción de emisiones de otros países desarrollados. La Unión Europea, en vez de mantener su estrategia de darle gusto a EEUU, podría resurgir como líder climático y adoptar la causa de metas de emisiones con base científica, que sean equitativas y que sean vinculantes.

**Financiamiento.** Estados Unidos también debe retirar su amenaza de secuestrar el financiamiento dirigido a paliar el cambio climático. A pesar de que a principios de año se granjeó simpatía por ser el primer país desarrollado en sostener conversaciones para establecer un fondo climático mundial, el equipo climático de Obama ahora está amenazando con sabotear el proceso.

Estados Unidos debe trabajar a favor de establecer en Cancún un Fondo Climático Mundial sujeto a la autoridad de la CMNUCC, y que esté concebido dentro de la Convención. No hay que dejar lugar para que el Banco Mundial -con su penosa trayectoria en lo que se refiere a la gobernanza democrática, la justicia social y el medio ambiente- desempeñe ningún papel en el Fondo Climático Mundial. Estados Unidos debe comprometerse a contribuir su cuota justa al financiamiento de la lucha contra el cambio climático con recursos de las arcas públicas.

#### ActionAid

Arab NGO Network for Development  
Asian Indigenous Women's Network  
Campagna per la Riforma della Banca Mondiale (CRBM), Italy  
Amigos de la Tierra Internacionales

#### Institute for Agriculture and Trade Policy

International Forum on Globalization  
International Rivers  
JS - Asia/Pacific Movement on Debt and Development (JAPMDD)  
Jubilee South

#### Nord-Sud XXI

Pan African Climate Justice Alliance (PACJA)  
Sustainable Energy & Economy Network, Institute for Policy Studies  
Tebtebba

#### Third World Network

Uzayyas Onnesban Bangladesh  
What Next Forum

Organizaciones que contribuyen a los resúmenes de Justicia



# DERECHOS HUMANOS Y JUSTICIA CLIMÁTICA

Noviembre 2010, Cancún

*Toda persona tiene derecho a un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.*

Declaración Universal de los Derechos Humanos, artículo 28

## Mensajes claves

- El cambio climático es una de las mayores amenazas a los derechos humanos en la historia
- El cambio climático ya está violando los derechos humanos especialmente de aquellos que son vulnerables
- Los Estados tienen la obligación de proteger los derechos de su propio pueblo y la gente en todas partes
- Se requiere mecanismos para corregir las injusticias pasadas y hacer realidad el derecho al desarrollo
- Es esencial una acción afirmativa para garantizar la representación de los países y los pueblos en los foros internacionales

## Derechos en riesgo

Los impactos del cambio climático, incluyendo las inundaciones, las sequías, los huracanes, la elevación del nivel del mar, la salinización del agua ya están interfiriendo con los derechos humanos individuales y de los pueblos, tales como el derecho a la vida, la salud, la vivienda, la comida, al agua, a un estándar de vida adecuado, a la autodeterminación y el derecho a no ser sujeto a un trato inhumano y degradante.

El cambio climático está también exacerbando la pobreza y la desigualdad, planteando una limitante adicional a la capacidad de muchos países de asegurar los derechos sociales, económicos y culturales de sus ciudadanos.

Una acción urgente es necesaria para detener al cambio climático primero reduciendo y removiendo los gases de efecto invernadero, segundo ayudando a los países a adaptarse a los impactos adversos, y tercero proveyendo a todos los países los recursos y la tecnología que necesiten. Esto requiere de mecanismos para compartir la carga de manera justa y equitativa. No debemos proteger sólo los derechos de algunos privilegiados mientras se ponen en riesgo los derechos de millones de personas.

## Deberes sin fronteras

Todos los gobiernos deben proteger, respetar y cumplir los derechos, con atención particular a aquellos que son vulnerables, tales como comunidades locales y pueblos indígenas. Los gobiernos tienen un deber legal de proteger los derechos humanos de individuos y pueblos a nivel nacional e internacional.

Esto implica una cooperación afirmativa para que cada país este en capacidad de garantizar los derechos de sus pueblos. Esta cooperación está prevista en la Convención Climática. Implementar y fortalecer este tratado es necesario para mantener al planeta seguro y para facilitar una cooperación con base en la justicia y en los derechos.

## Respetar, proteger y cumplir

Los Estados tienen obligaciones legales, nada ambiguas, bajo las leyes internacionales de derechos humanos, de cumplir sus compromisos climáticos:

- **Respetar.** Los Estados deben abstenerse de cualquier medida que afecte adversamente los derechos de aquellos que estén marginalizados, tales como aquellos que viven en áreas o comunidades vulnerables.
- **Proteger.** Se deben tomar acciones positivas, incluyendo medidas legislativas para evitar que el cambio climático interfiera con los derechos. Las compañías privadas deben estar sujetas a las regulaciones de protección climáticas - y de derechos.
- **Cumplir.** Se deben establecer mecanismos para apoyar el empoderamiento social y económico y el desarrollo de países que de otra manera no están en la capacidad de hacer realidad los derechos humanos básicos de su gente.

## Reconocimiento de responsabilidades

En relación con el cambio climático, se debe aplicar las leyes de derechos humanos con la debida atención a las responsabilidades especiales de los países desarrollados.

La Convención reconoce que "La mayor parte de las emisiones globales, históricas y actuales de gases de efecto invernadero se han originado en países desarrollados".

Los países desarrollados tienen entonces la obligación de "liderar" reduciendo sus propias emisiones e implementando un rango de medidas para apoyar a los países en desarrollo. Cumplir con estos compromisos debe ser un componente crucial de cualquier enfoque en base a derechos.

## Resumen # 12 de la Justicia Climática - Derechos humanos

### Una agenda en base a derechos

Los Estados también tienen la obligación de promover los derechos en negociaciones de nuevas leyes y políticas climáticas bajo la Convención y su Protocolo de Kioto. Deben por lo tanto alcanzar acuerdos con visión compartida, mitigación, adaptación, tecnología, finanzas y otros asuntos que son individualmente apropiados, y colectivamente suficientes para hacer realidad los derechos y frenar la crisis climática (véase recuadro).

Una agenda en base a derechos – apuntalada por la ciencia, comprometida a través de todos los tópicos, y dedicada a alcanzar un acuerdo que sea lógico – puede ayudar a garantizar un resultado que enfrente al cambio climático y promueva efectivamente los derechos humanos de todas las personas, ahora y en el futuro.

### El derecho a remediar

El derecho a enmendar se encuentra en el corazón de la agenda en base a derechos. Para hacer este derecho operativo,

se debe establecer un mecanismo para proveer de un remedio a individuos, comunidades o pueblos indígenas cuyos derechos son afectados adversamente por los impactos climáticos y las medidas de respuesta.

Asegurar el derecho a la enmienda también requiere que los países desarrollados paguen responsablemente sus deudas climáticas y que desembolsen recursos para una compensación económica a las víctimas climáticas en países en desarrollo.

## Temas claves para las negociaciones

Hacer realidad los derechos requiere de una agenda sustantiva climática y de derechos humanos, que incluya:

- Una visión compartida y una meta global que limite el calentamiento a niveles que sean seguros. Una meta que permita 2 grados C de calentamiento pone en riesgo violaciones a los derechos humanos en una escala sin precedentes en la historia de la humanidad.
- Se debe garantizar un reparto equitativo de la carga a través de un paradigma que distribuya los beneficios y las cargas de manera justa y que sea coherente con la Convención y los instrumentos de derechos humanos.
- La mitigación por los países desarrollados debe ser justa, suficiente y con base en la ciencia para estabilizar las concentraciones de GEI en niveles seguros. Los esfuerzos inadecuados corren el riesgo de causar mayor calentamiento, transfiriendo la carga de la mitigación a los países pobres y comprometiendo su capacidad de realizar los derechos humanos.
- Los esfuerzos de adaptación deben ser eficaces en la protección de los derechos de todas las personas contra los impactos del cambio climático, en particular aquellos que son vulnerables.
- La transferencia de tecnología debe ser ambiental y socialmente apropiada, y producirse en escalas compatibles con el pico de las emisiones globales en una década y parar un calentamiento peligroso. Debe permitir a todos los pueblos y países a relizar progresivamente los derechos humanos sin dañar el planeta.
- Las finanzas deberán ser nuevas y adicionales, adecuadas y previsibles para permitir a todos los gobiernos proteger, respetar y cumplir los derechos de su pueblo. Los \$100 mil millones a "movilizarse" en el marco del Acuerdo de Copenhague son peligrosamente insuficientes.
- Los debates sectoriales sobre bosques, agricultura y otras áreas deben adoptar enfoques en base a derechos humanos que integren la adaptación y la mitigación, junto con objetivos de desarrollo y de derechos humanos. Estos objetivos deben incluir adecuadas salvaguardas para la protección de los derechos de las comunidades afectadas, incluyendo un mecanismo de denuncia para la prestación de la reparación de posibles daños.
- Los mercados de carbono - existentes y los propuestos - deben reexaminarse desde una perspectiva en base a los derechos humanos. Las propuestas, por ejemplo, para vender a las empresas más contaminantes los derechos del suelo de los agricultores más pobres para que esas empresas continúen contaminando son inaceptables. *over the soil of the poorest farmer and enable these corporations to continue polluting, are unacceptable.*

Sobre estos y otros tópicos, una agenda basada en los derechos humanos puede ayudar a asegurar que los derechos están realizados en cada elemento de las negociaciones, y que las piezas del rompecabezas juntas se conectan en una respuesta global capaz de enfrentar el cambio climático y realizar los derechos de toda la gente.

#### ActionAid

Arab NGO Network for Development  
Asian Indigenous Women's Network  
Campagna per la Riforma della Banca Mondiale (CRBM), Italy  
Amigos de la Tierra Internacionales

#### Institute for Agriculture and Trade Policy

International Forum on Globalization  
International Rivers  
JS - Asia/Pacific Movement on Debt and Development (JSAFMD)  
Jubilee South

#### Wood-Sud XXI

Pan African Climate Justice Alliance (PACJA)  
Sustainable Energy & Economy Network, Institute for Policy Studies  
Tehtebab

#### Third World Network

Unnayan Onneshan Bangladesh  
What Next Forum

Organizaciones que contribuyen a los resúmenes de justicia



# GÉNERO Y CAMBIO CLIMÁTICO

Noviembre 2016, Cancún

*El proceso de negociación internacional sobre cambio climático y las políticas de cambio climático a nivel nacional deben adoptar los principios de igualdad de género en todas sus etapas, incluida la de investigación, análisis y diseño e implementación de estrategias de mitigación y adaptación.*

Grupo Experto, la Comisión sobre la Condición de la Mujer, 2008

## Mensajes claves

- La adaptación y la mitigación al cambio climático son fundamentales para el goce de los derechos económicos y sociales de las mujeres y los hombres
- La política de cambio climático y la financiación deben tratar de promover el desarrollo sustentable como el fundamento de la igualdad de género, el empoderamiento de la mujer y la erradicación de la pobreza
- Las políticas y los proyectos globales regionales y nacionales de financiamiento climático, deben garantizar sinergias positivas entre la adaptación, la mitigación, la transferencia de tecnología y la igualdad de género y social
- El análisis de género, la perspectiva de género y la participación efectiva de las mujeres deben estar garantizadas en todos los niveles de la política climática y la arquitectura de financiamiento del cambio climático

## ¿Porqué enfocarse en el género frente al cambio climático?

En casi todas las economías, el rol de las mujeres de cuidar de los demás, su acceso a recursos e información y su nivel de participación en la sociedad deja a muchas mujeres en desventaja cuando ocurren eventos relacionados con el cambio climático como tormentas, inundaciones y sequías. En casi todos los países en desarrollo, las mujeres son más dependientes que los hombres de los sectores agrícolas e informales, los cuales son más vulnerables a climas extremos que aquellos sectores tradicionalmente dominados por el hombre.

## Impactos diferenciados del cambio climático

El cambio climático y el clima extremo impactan tanto a los hombres como a las mujeres, pero sus efectos adversos probablemente son más agudos para las mujeres, especialmente para las mujeres pobres, las del campo y las mujeres indígenas. Un estudio del Colegio de Economía de Londres que analizó las secuelas de eventos climáticos extremos, muestra que los "desastres naturales (y su subsecuente impacto) matan en promedio a más mujeres que hombres o que matan a mujeres a una edad más temprana que al hombre".

El Cuarto Informe de Evaluación del IPCC anota que "es probable que el cambio climático impacte directamente a niños y mujeres embarazadas porque ellos son particularmente susceptibles a enfermedades transmitidas por vectores o por el agua, por ejemplo, la malaria es actualmente responsable de una cuarta parte de la mortalidad materna". Además, los conflictos por re-

ursos relacionados con el clima pre-disponen a las mujeres más que a los hombres a la violencia tanto doméstica como comunitaria.

## Igualdad de género y empoderamiento de la mujer

Los enfoques actuales sobre cambio climático pueden intensificar los efectos de las brechas de género preexistentes tales como la segmentación de género en cuanto a créditos y finanzas y la asimetría de información (en términos de crédito, asistencia técnica y transferencia de tecnología) entre hombres y mujeres.

Si bien las antiguas formas de asimetría conllevaban a problemas crónicos a largo plazo tales como la pobreza endémica, las nuevas formas como la distribución asimétrica de información sobre alertas tempranas y preparación contra desastres son un asunto de vida o muerte.

## Visión compartida

Es por ello importante que las promesas climáticas globales de los países desarrollados se adhieran a sus compromisos del Protocolo de Kioto, y hagan avanzar una visión compartida que permita la igualdad de género y sostenga estrictamente la meta global de mantener los incrementos en temperaturas superficiales globales promedio por debajo de 1.5 ó 1 grado - niveles que son fundamentales para evitar impactos adversos masivos a grupos vulnerables, incluyendo mujeres.

## La adaptación

Las estrategias y políticas de adaptación deben apoyar a los intereses prácticos y estratégicos de las mujeres mejorando el rol de las innovaciones loca-

les y conocimientos específicos contextuales que sean descubiertos por investigaciones participativas. Estas estrategias y políticas deben también atender a los obstáculos a la participación de las mujeres, (tales como la infraestructura pobre y el tiempo limitado). La adaptación debe por lo tanto enfocarse en:

- Las diferentes necesidades de hombres y mujeres, prescritas en las metas de financiamiento, criterios y mecanismos de distribución.
- Los mecanismos de financiación deberían tener un 'criterio menos pesado tanto para países en desarrollo como para proyectos de mujeres.
- Garantizar que haya mecanismos apropiados fácilmente accesibles para compensar a hombres, mujeres pobres y otros grupos vulnerables impactados por el cambio climático.

## La mitigación

La mitigación género-amigable debería enfatizar la provisión de energía renovable descentralizada en áreas rurales y promover la conservación, formas sustentables de sobrevivencia y las prácticas de gerenciamiento de recursos naturales de las mujeres y los pueblos indígenas. Se debe proveer financiamiento, tecnología y capacidad adecuados para permitir acciones de mitigación en países en desarrollo que mejoren la igualdad de género y empoderen a la mujer.

## La tecnología

La financiación de tecnología y los proyectos deben buscar facilitar la eliminación de barreras sustanciales para el acceso (por ejemplo, el crédito, las brechas de información) y la adopción de tecnología por parte de las mujeres.

La adquisición de tecnología por las mujeres - más que por de los hombres - de tecnología está bloqueada por precios de compra por adelantado o costos administrativos. Dentro del contexto del marco de negociaciones actual, es importante:

- Establecer dentro de los mecanismos de financiación ventanas especiales o temáticas dedicadas a la construcción de capacidades y al desarrollo de proyectos entre cohortes de actores hombres y mujeres marginalizados tradicionalmente.
- "Mejorar las tecnologías endógenas y las capacidades de los países en desarrollo" de tal manera que se mejore el empoderamiento de las mujeres y de los hombres y mujeres indígenas.

## Financiación climática

Es importante que la igualdad de género y el empoderamiento de las mujeres y las prioridades de equidad social sean incluidas como puntos clave para el financiamiento en lo que se refiere a cambio climático. A la final la adaptación, mitigación y desarrollo y transferencia de tecnología de resultados sensibles con la reducción de la pobreza, el desarrollo sustentable, la financiación de la igualdad de género y el empoderamiento de las mujeres necesitan:

- Influxo de nuevos fondos adicionales, libres de deuda y predecibles. Los países en desarrollo no pueden cumplir con los objetivos de reducción de la pobreza y de igualdad de género si tienen la carga de financiar adaptaciones y mitigaciones relacionadas con el clima.
- No divirtir los flujos actuales de AOD de los imperativos sociales y de

desarrollo hacia la financiación del cambio climático.

- Una escala adecuada de financiación para cumplir con los costos incrementales totales de las medidas de adaptación y mitigación requeridas para proteger y mantener las vidas de mujeres y hombres en países en desarrollo y para promover la igualdad de género y el empoderamiento de las mujeres.
- Un Nuevo Fondo bajo la Convención y el control de la COP. Este nuevo fondo debe integrar el análisis y prioridades de género en cada uno de sus aspectos.
- Un análisis del impacto social y de género de los mercados de carbono y los proyectos de reducción de emisiones actualmente implementados en países en desarrollo.

## Resultados

El resultado de las negociaciones climáticas debe reflejar un análisis y perspectiva de género claros y debe asegurarse la participación efectiva de las mujeres en todos los niveles de la política climática y la arquitectura de financiación del cambio climático.

Una exitosa justa y equitativa política y financiamiento relacionados con el cambio climático que promuevan el desarrollo sustentable, salvaguardarán las vidas de las mujeres y los hombres. De igual forma, implementar intervenciones de igualdad de género sostenibles que mejoren el empoderamiento de las mujeres y la igualdad social general puede tener grandes dividendos de desarrollo sustentable que pueden ser inmensamente benéficos para la obtención de una política de cambio climático global.

### ActionAid

Arab NGO Network for Development  
Asian Indigenous Women's Network  
Campagna per la Riforma della Banca Mondiale (CRBM), Italy  
Amigos de la Tierra Internacionales

### Institute for Agriculture and Trade Policy

International Forum on Globalization  
International Rivers  
JIS - Asia/Pacific Movement on Debt and Development (JAPMDD)  
Jubilee South

### Non-Sud XXI

Pan African Climate Justice Alliance (PACJA)  
Sustainable Energy & Economy Network, Institute for Policy Studies  
Tebtebba

### Third World Network

Unnayan Orneshan Bangladesh  
What Next Forum

Organizaciones que contribuyen a los resúmenes de Justicia